



INFLATABLE ALL-ROUND STAND UP PADDLE BOARD/EXOTIC STAND UP PADDLE BOARD/ ALLROUND-SUP, AUFBLASBAR/SUP EXOTIC/ STAND UP PADDLE POLYVALENT - GONFLABLE/ STAND UP PADDLE EXOTIC

(GB) (IE) (NI) (MT)

INFLATABLE ALL-ROUND STAND UP PADDLE BOARD/EXOTIC STAND UP PADDLE BOARD

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE) (CH)

STAND UP PADDLE POLYVALENT - GONFLABLE/STAND UP PADDLE EXOTIC

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(IT) (CH) (MT)

TAVOLA DA STAND UP PADDLE, GONFIABILE/TAVOLA DA STAND UP PADDLE EXOTIC

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(PT)

PRANCHA DE SUP, INSUFLÁVEL/ SUP EXOTIC

Indicações de montagem, utilização e segurança

(DE) (AT) (BE) (CH)

ALLROUND-SUP, AUFBLASBAR/SUP EXOTIC

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

OPBLAASBAAR SUP-BOARD ALLROUND/SUP-BOARD EXOTIC

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(ES)

TABLA INFLABLE DE PADDLE SURF/ TABLA DE PADDLE SURF «EXOTIC»

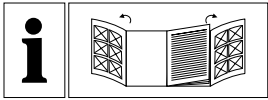
Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

IAN 507508_2507

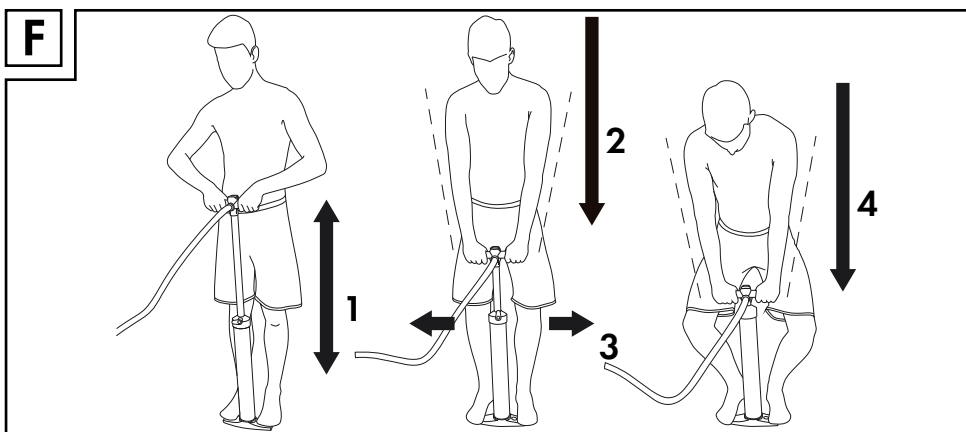
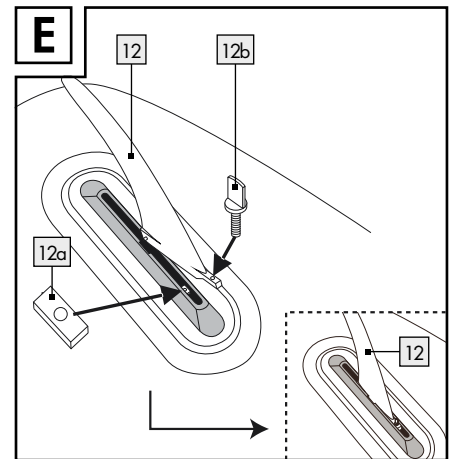
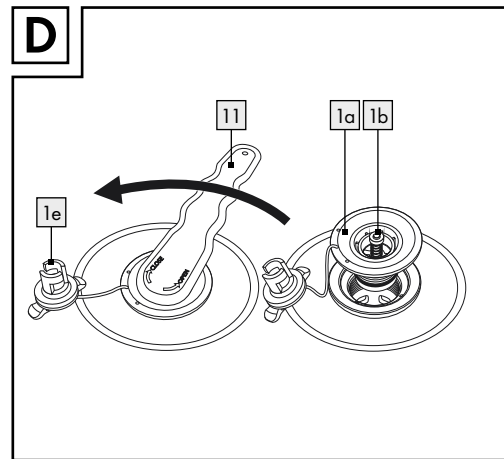
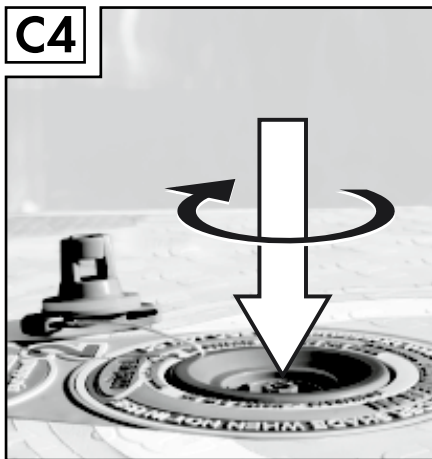
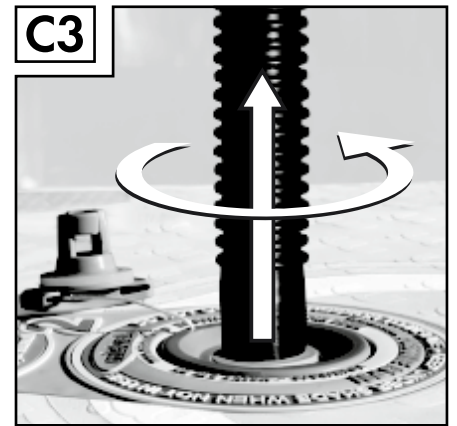
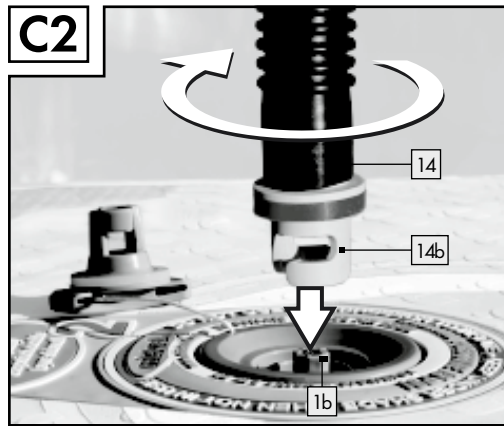
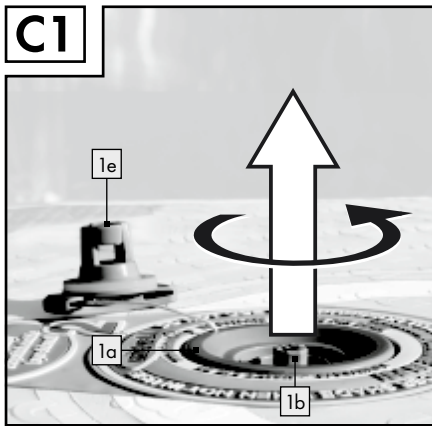
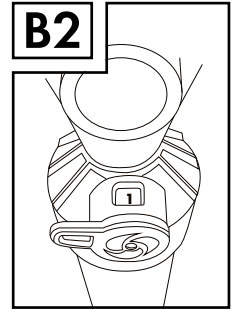
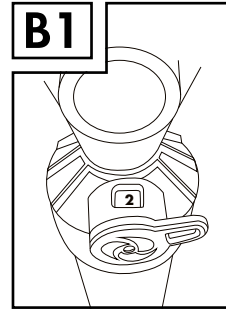
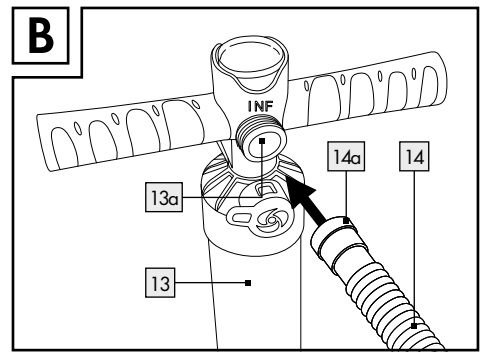
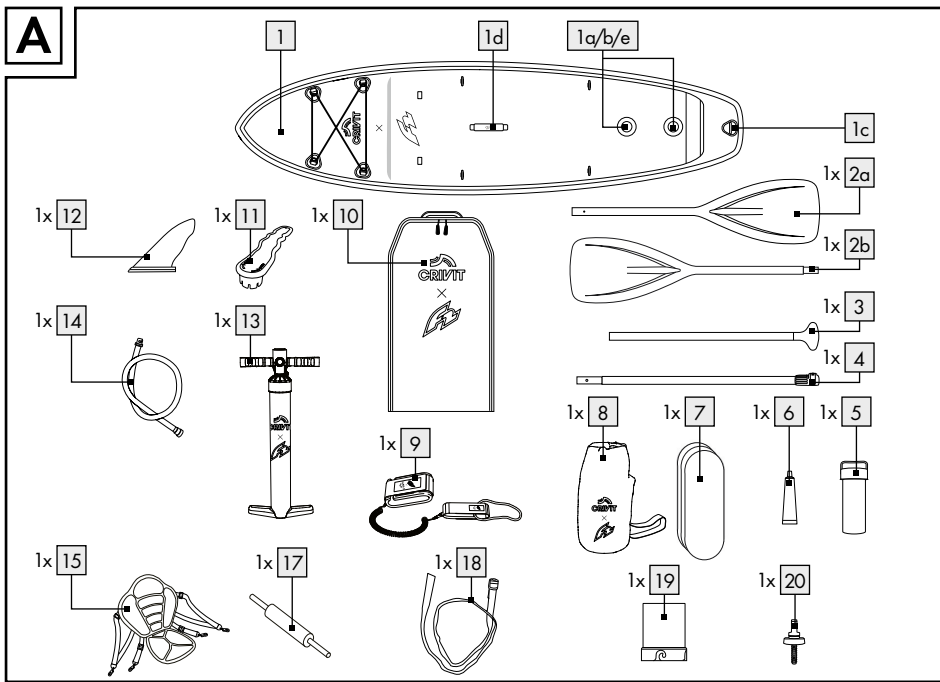
(AT) (CH) (FR)

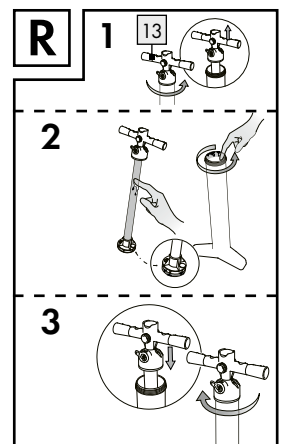
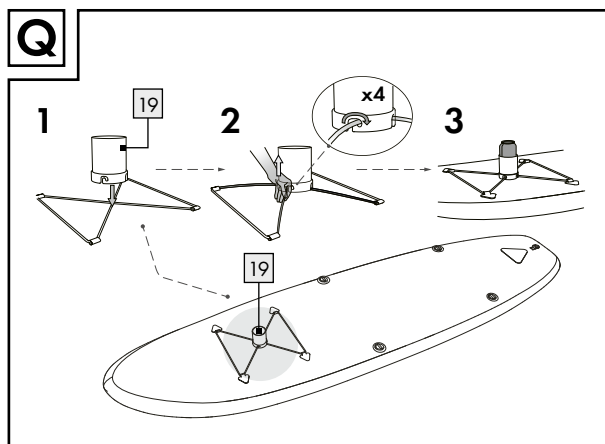
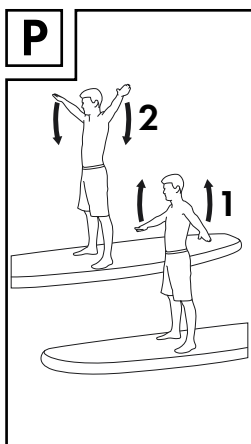
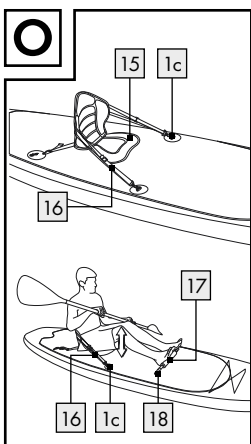
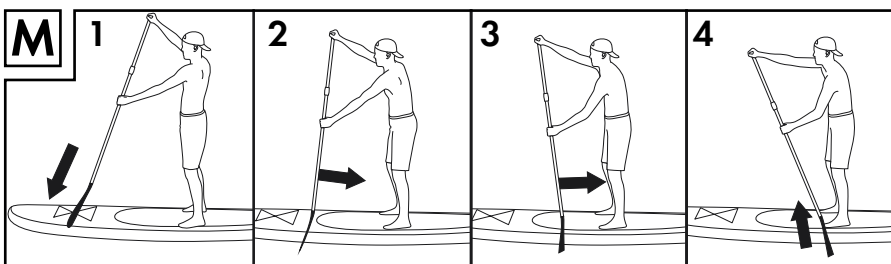
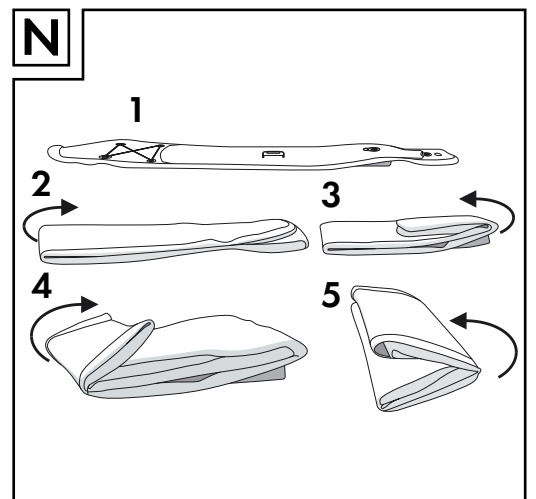
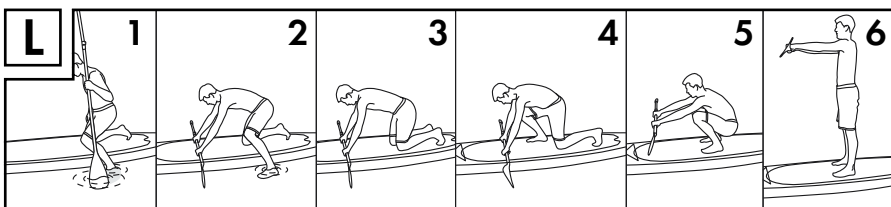
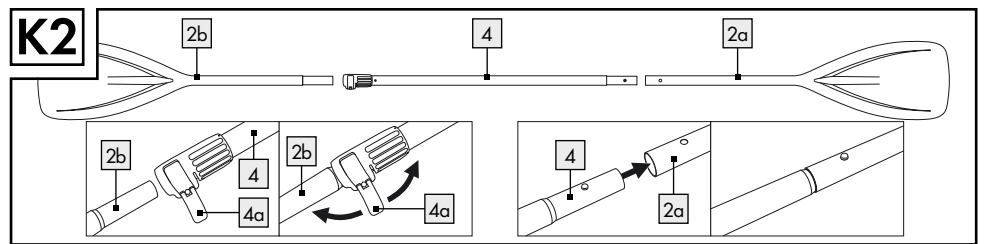
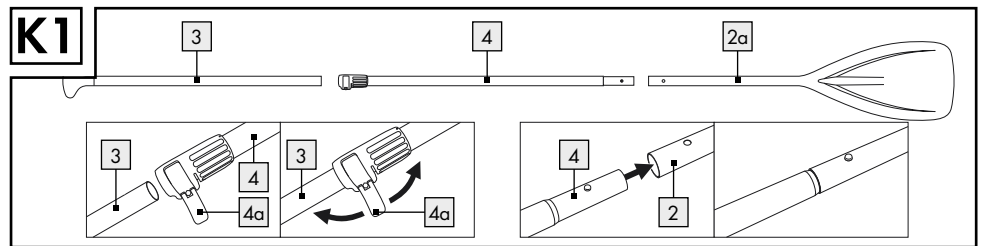
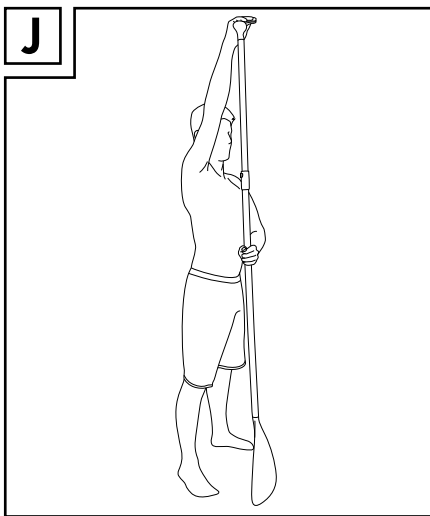
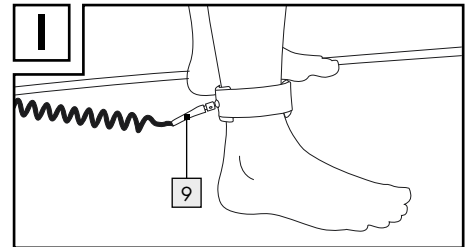
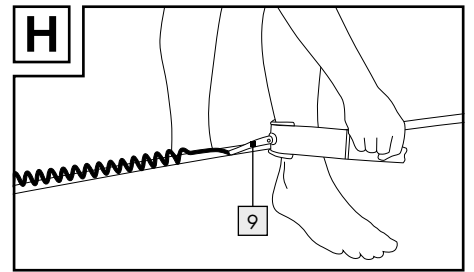
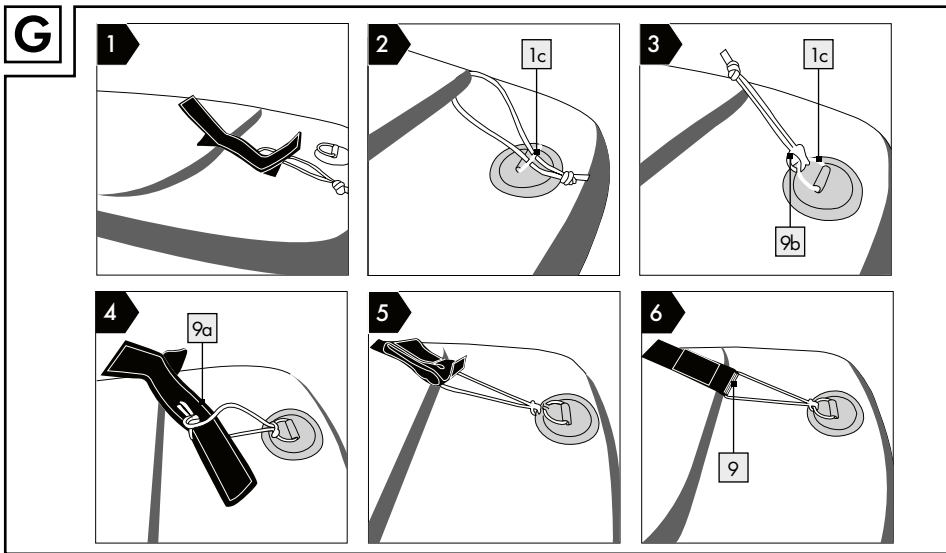
IAN 507509_2507

(DE) (FR) (IT)





GB/IE/NL/MT	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR/BE/CH	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	22
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
IT/CH/MT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	40
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	49
PT	Indicações de montagem, utilização e segurança	Página	58






List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use.....	Page 6
Parts description.....	Page 6
Scope of delivery.....	Page 6
Technical data.....	Page 6
General safety notes	Page 6
User-defined safety instructions.....	Page 7
Product-specific safety notes.....	Page 7
Pictograms.....	Page 7
Before first use	Page 8
Unrolling the board.....	Page 9
Inflating the board.....	Page 9
Installing the US fin.....	Page 9
Assembling the single-blade paddle.....	Page 9
Assembling the double-bladed paddle.....	Page 9
Disassembling the product.....	Page 9
Using the product	Page 10
Adjusting the paddle length.....	Page 10
Using on the water.....	Page 10
Attaching the cup holder	Page 11
Transport	Page 11
Storage	Page 11
Cleaning and care	Page 11
Repair and maintenance	Page 11
Repairing the valve.....	Page 11
Repairing the board.....	Page 12
Maintaining the air pump	Page 12
Disposal	Page 12
Warranty claim procedure	Page 12
Service	Page 12

List of pictograms used

	Read the instructions!
	Safety information Instructions for use

Inflatable All-Round Stand Up Paddle Board/ Exotic Stand Up Paddle Board



































● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended as a stand-up paddle board for use in protected shore areas up to 150 m, never in nature reserves with breeding places for animals. This product is intended for paddling in protected near-shore coastal water, small bays, small lakes, small rivers and canals. Never use the product in high wind and/or breaking waves. This product is not a personal flotation device, it must not be used as a water toy or for winter sports. It may only be used by persons able to swim. Not suitable for children under age 14 years. Before using this product, you should attend a suitable course, a certified school or receive instruction from an experienced athlete. This product is only intended for private use, not for commercial use.

● Parts description

 Board	 Leash loop
 Valve	 Backpack
 Valve needle	 Valve wrench
 D-ring	 US fin
 Board transport handle	 Metal plate
 Valve cap	 Screw
 Paddle blade	 Air pump (with pressure gauge)
 Second paddle blade (for 507509_2507 only)	 Male thread
 Paddle handle	 Hose
 Extension pole	 Threaded coupler
 Locking lever	 Hose connection
 Box with repair kit	 Seat (for 507509_2507 only)
 Glue	 Strap
 Repair patches	 Foot rest (for 507509_2507 only)
 Drybag	 Loop
 Leash	 Cup holder
 Leash strap	 Screw set

● Scope of delivery

- 1 Inflatable stand-up paddle board (HG12648/HG12650)
- 1 Universal paddle (HG12680) (for 507509_2507 only)

- 1 Paddle (HG12689) (for 507508_2507 only)
- 1 Air pump with pressure gauge (HG12676)
- 1 Foot rest (HG12686) (for 507509_2507 only)
- 1 Seat (HG12685) (for 507509_2507 only)
- 1 Backpack (HG12679/HG12688)
- 1 Drybag (HG12692/HG12693)
- 1 Leash (HG12671)
- 1 Repair kit (HG12683/HG12691)
- 1 US fin (HG12687)
- 1 Cup holder (HG12681/HG12690)
- 1 Set of installation instructions and instructions for use

● Technical data

Max. load:	150 kg
Max. air pressure:	1 bar (15 psi)
Dimensions (inflated):	320 x 84 x 15 cm (L x W x H)
Pack size:	drybag: 49 x 31 x 20.5 cm (H x W x Ø bottom)
Drybag:	volume: 10L max. load: 5 kg
Backpack:	96 x 48 x 25cm max. weight capacity: 15 kg
Weight:	HG12648: 10.4 kg (Board) HG12650: 9.9 kg (Board)



General safety notes




FAILURE TO OBSERVE THE SAFETY INFORMATION IN THE INSTRUCTIONS FOR USE MAY RESULT IN RISKS SUCH AS INJURIES AND DEATH, E.G. FROM DROWNING! KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

-  **ATTENTION!** Prudence and self-assessment on water are extremely important. Never overestimate your strength and steersmanship! Always stay near shore! Be aware of the weather, storm warnings or possible flares!
-  **ATTENTION!** Always observe the safety rules and relevant ordinances for lakes and open waters, and always wear an approved life jacket for your own safety.
- Always use the product as specified in these instructions and the information on labels and in the instructions for use. Never exceed the maximum load, air pressure of 1 bar (15 psi) and the number of persons specified on the product and in the instructions for use. Always wear a life jacket.
- Never modify the product. Any modifications affect the functionality of the product and will void the warranty.
- Do not modify the basic design of the product, as this can affect safety.
- Observe the information on the manufacturer label on the product.
- By using this product you acknowledge your obligation to acquire the necessary knowledge and skills required for water sports and navigating waters. This also applies to observing the relevant rules and laws. Safety on water is a result of the synergy between user, weather and water conditions. By using this product you accept, understand and acknowledge the risks associated with paddling.
- The inflated board, the paddle and the blades are rigid and may cause injuries.
- Please watch for bystanders when transporting the product.
-  **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unattended with the packaging material or the

product. The packaging material presents a suffocation hazard and there is a risk of death from strangulation and/or drowning. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.

- This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instruction on how to use the device from such a responsible person. Children must be supervised to ensure they do not play with the product.

● User-defined safety instructions




- Wear a life jacket when using the product on water.
- Do not use this product under the influence of drugs, medication or alcohol.
- Paddling can be dangerous and physically strenuous. Always stay as close as possible to the shore and coast.
- Do not use the product in floods. Only paddle in safe weather conditions.
- Obtain information about current weather conditions and check the weather forecast. Be aware of severe weather warnings or possible flares.
- Never use the product in offshore wind (wind from the land blowing toward the water). You could easily be swept away.
- Check the water for rocks, docks, ripples and other hazards before paddling. Be careful in offshore wind and currents, tidal change, river water levels and obstacles in and above water. Stay in protected shore areas up to 150 m.
- Keep a safe distance from rapids, whirlpools, flotsam and other obstacles.
- Always observe local navigation rules.
- If necessary, wear a protective helmet.
- Always use a leash to prevent the board from floating away from you.
- Wear clothing suitable for the weather and water conditions. Wear a wetsuit when paddling in cool weather. There is a risk of hypothermia!
- Attach the leash  to yourself and the board. When using the leash , you could be tossed against the board if you lose control. Be careful the leash  does not entangle around your body or feet.
- Always paddle together with others, never alone.
- Notify others before you go paddle boarding. Keep identification on you.
- When using the product outside of designated swim areas, be sure another person is watching you.
- Watch for others in the water when paddle boarding.
- Do not use the product near boat traffic, other watercrafts, dams, locks and other hazards.
- Do not use the product in situations where you may injure others, e.g. people in the water or on the beach.
- Uneven weight distribution of cargo or persons on the board affects the stability, balance and product characteristics. This can also cause the product to tip. Always be sure to distribute your weight as evenly on the board as possible.
- Any change in the distribution of the cargo or persons on the board (such as adding fishing equipment, a radar, a folding mast, motor, etc.) can significantly affect stability, balance and the characteristics of the board.
- Do not use your board if you suspect punctures, holes or a leak. Read the Repair Section in this manual carefully. In case one of the air chambers loses air during use on waters, keep calm and paddle back to the shore using the buoyancy of the remaining air chamber.
- To avoid damages on the board, ensure you won't use it on stony shores, moles, shoals, etc.


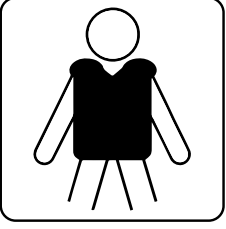



● Product-specific safety notes


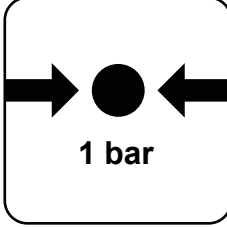
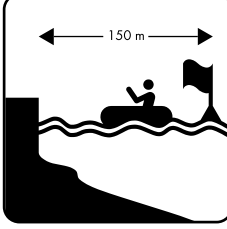
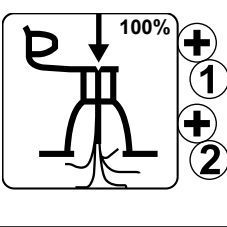


- Inflatable products are sensitive to low temperatures. Never fold and inflate the product in temperatures under 15 °C.
- Inflate the product at a pressure of 0.8 bar (12 psi) up to a maximum pressure of 1 bar (15 psi).
- Do not attempt to inflate the product with a compressor without a functioning compressor pressure switch, which shall stop inflating the product once the pressure gauge reads 1 bar (15 psi).
- If the air pressure inside the product rises in direct sunlight, it must be balanced out accordingly by releasing air.
- If the pressure exceeds 1 bar (15 psi), open the valve and release air until the operating pressure is in the safe operating range again.
- Be sure the product – particularly when inflated – does not come into contact with stones, gravel or sharp objects and does not rub or scrape against rough surfaces, as this can cause damage.
- Do not let the product sit in the sun for extended periods; always set it down in the shade. If the product will not be used for extended periods, e.g. in winter, store it slightly inflated and away from frost.
- Only insert the included or suitable pump adapters in the safety valves. Other adapters can damage the valves.
- Do not overinflate the product or the welded seams may rupture. Close the valve properly after inflating.
- Avoid contact with hot, sharp, pointy or dangerous objects, chemicals or liquids. If this does occur, thoroughly check the product for leaks or other damages. Do not carry sharp or pointy objects on the board.
- Keep the product away from fire and hot objects (e.g. lit cigarettes).
- Do not transport the inflated board on vehicles.

● Pictograms


⚠ WARNING! Please note the pictograms before using the product. Injuries and/or property damage may otherwise occur.

	<p>General warning sign</p>
	<p>General mandatory action symbol</p>
	<p>General prohibition sign</p>

	No protection against drowning.
	Read the instruction manual.
	Wear personal protective equipment.
	Do not use in offshore wind.
	Do not use in offshore currents.
	Not for children under 14 years of age.
	Number of users: 1 adult, 0 children
	Only for swimmers!

	Max. loading value
	Operating pressure: 1 bar, 15 psi
	Safe distance from shore: 150 m
	Inflate all air chambers completely.
	Do not use in breaking waves.
	Do not use in white water.

● Before first use

- Before using this product, you should attend a suitable course, a certified school or receive instruction from an experienced athlete.
- The load on the product must not exceed 150 kg. Ensure weight is distributed evenly. Failure to observe this advice may result in injury and/or product damage.
- Check all parts of the product for damage such as wear, leaks, tears or other damages before every use.
- Do not use the product if it is damaged.
- Check the air pressure inside the board. Also verify the valve is closed tight and the valve cap  is attached to prevent sand and dirt from entering the valve. Watch for any pressure loss in the board.

- Never leave the product in the water unattended. A current can quickly sweep the product away so that a swimmer cannot retrieve it.

● Unrolling the board

- Select an even, clean surface with enough room to unpack and unfold the product.
- Remove all product packaging.
- Verify that all parts are present and in good condition.
- Unroll the board [1]. When unrolling it ensure there are no sharp objects such as shards of glass, loose gravel, glowing charcoal or cigarette butts on the ground.

Note: Check the board for any damage such as holes and tears the second time it is assembled or sooner. Please refer to chapter "Repair and maintenance" on how to repair these. Damage cannot be repaired once you are on the water.

● Inflating the board

- Avoid overinflating to prevent the welded seams from over-expanding or even rupturing. Only inflate up to a pressure of 1 bar (15 psi).
- The air pressure will increase when the product heats up from the sun. In this case, reduce the air pressure by releasing air from the board [1].
- Inflate the board [1] with the included air pump [13]. You can alternatively use a standard foot pump or twin stroke piston pump with the corresponding attachments and a pressure gauge.

⚠ Only open the valve needle [1b] to inflate or release air. They can otherwise become dirty.

- The area around the valve [1a] must always be dry and clean. Check the valve [1a] for dirt particles.
 - Ensure sand or other dirt does not enter the valve [1a].
 - You may also use hand pump or electric pumps with a compressor that has an automatic switch-off function. These pumps are pre-set to 1.5 psi; the pump automatically shuts off when this air pressure is reached. Regular compressors without a switch-off function should not be used to pump up SUP boards.
 - Screw the threaded coupler [14a] of the hose [14] onto the male thread [13a] of the connector on the air pump [13]. Be sure to screw the hose [14] onto the thread marked "INF" (Fig. B).
 - Set the air pump [13] to twin stroke by moving the front lever to the right (Fig. B1). Now inflate the board [1].
 - Once you notice a lot of force is required, set the air pump [13] to single stroke by moving the front lever to the left (Fig. B2). You can now continue inflating with considerably less force.
- Note:** Do not pull the handle on the air pump [13] all the way up, only far enough so your arms remain straight (Fig. F2). Now use the weight of your body to inflate the product by simply bending at the knees. Keep your arms straight. This way you are not inflating with your arm muscles but the weight of your body (Fig. F3).
- Inflate the board [1] with the air pump [13] to the recommended pressure of 1 bar (15 psi). Use the pressure gauge to check the pressure.
 - Stop inflating the product once the pressure gauge reads 1 bar (15 psi).

Inflate in the following order:

1. The valves are marked 1 and 2. Open both valve caps [1e] by unscrewing them anti-clockwise.
2. First inflate the air chamber with valve number 1: Put valve 1 in closed position by turning the valve head so it comes out upward (Fig. C1) and put valve 2 in open position by turning the valve head so that it pushes downward (Fig. C4).

3. Insert the hose connection [14b] into the valve [1a] and screw the hose end clockwise from the valve [1a].
4. After inflating the air chamber, unscrew the hose end anti-clockwise from the valve [1a] and attach the valve cap [1e] to the valve [1a], and close the valve [1a] by turning the valve cap [1e] clockwise.
5. Then inflate the second air chamber via valve number 2. Put valve 2 in closed position by turning the valve head so it comes out upward (Fig. C1).
6. Repeat the above steps 3 and 4.

● Installing the US fin (Fig. E)

- Insert the metal plate [12a] in the hole in the middle of the slot and slide forward.
- Note:** You can use the screw [12b] to slide the plate along the slot.
- Insert the back of the US fin [12] in the fin box and slide back. Insert the front of the US fin [12] in the fin box and slide the US fin [12] forward until the hole in the fin is located over the hole in the metal plate [12a].
 - Insert the screw [12b] in the hole in the fin and screw it in along with the metal plate [12a] to secure the US fin [12].
- Note:** Always ensure the fins are facing towards you when carrying the board [1]. Be particularly careful not to injure others with the board [1] in windy conditions.

● Assembling the single-blade paddle (Fig. K1)

- Extend the paddle handle [3] to the desired length.
- Note:** For information about the recommended paddle length, please see chapter "Adjusting the paddle length".
- Press in the locking lever [4a] on the extension pole [4] to lock the paddle handle [3].
 - Insert the paddle blade [2a] in the opening on the extension pole [4]. Ensure the locking pin is inserted all the way in the pinhole on the paddle blade [2a]. You must hear the pin on the extension pole [4] click into place when it locks into the pinhole of the paddle blade [2a].

● Assembling the double-bladed paddle (Fig. K2 (for IAN 507509_2507 only))

- Loosen the locking lever [4a] on the extension pole [4].
- Insert the second paddle blade [2b] in the end of the extension pole [4] with the locking lever [4a]. Turn the second paddle blade [2b] to the desired angle.
- Push in the locking lever [4a] on the extension pole [4] to lock the second paddle blade [2b] in place.
- Insert the paddle blade [2a] in the opening on the extension pole [4]. Ensure the locking pin is inserted all the way in the pinhole. You must hear the pin on the extension pole [4] click into place when it locks into the pinhole.

● Disassembling the product

- Select a clean, even surface with adequate space to disassemble the product.
 - Disassembly requires the following steps:
 - Removing the US fin [12] and other accessories (foot rest [17], seat [15])
 - Releasing air from the board [1]
 - Rolling up the board [1]
 - Disassembling the paddle into the individual parts
- Note:** Remove the US fin [12] before releasing air from the board [1].

Removing the US fin:

- Remove the US fin [12] per chapter "Installing the US fin" in reverse order.

Disassembling the paddle:

- Disassemble the paddle per chapter "Assembling the single-blade paddle" or "Assembling the double-bladed paddle" in reverse order.

Releasing air (Fig. C1-4):

- Place the dry board [1] flat on the ground and open the two valve caps [1e] by pushing in the valve needle [1b] whilst turning clockwise.
- Only push the valve needle [1b] in slightly so air can escape slowly.
- Release the air.
- You can alternatively use the air pump [13] to fold the board [1] as flat as possible by attaching the hose [14] backwards on the air pump [13]. Connect the hose [14] to one of the valves [1a]. The valve head must be down. Turn the valve head to the right (Fig. C4), pump and extract the remaining air from the board [1] until it is completely flat.
- Then turn the valve head anti-clockwise so it comes out upward (Fig. C1).

Folding the product (Fig. N1-5):

- Place the board [1] flat on the ground (Fig. N1).
- Then fold the board [1] once and place the nose over the tail (Fig. N2).
- Then fold the tail and nose again, making sure the fins under the board [1] do not buckle (Fig. N3).
- !** Do not fold the board [1] along the outside edges of the fin box. This will cause excessive tension in the board [1].
- Now fold the opposite side to about the middle (Fig. N4).
- Then fold the board [1] once more onto the opposite side so the external fins are on top (Fig. N5).
- Use the strap to lash up the board [1].

● Using the product

● Adjusting the paddle length

- Stand straight and raise one arm up; bend your palm to about a right angle (Fig. J).
- Open the locking lever [4a] on your paddle and slide the extension up until the paddle handle fits below your bent palm.

Note: For optimal handling, the second paddle blade [2b]/paddle handle [3] must be firmly attached to the extension pole [4] using the locking lever [4a]. If necessary, you have to adjust the screws of the locking lever [4a] to ensure that the second paddle blade [2b]/paddle handle [3] is firmly seated.

- Close the lock on the locking lever [4a]. Your paddle is now set to the correct length.

- !** Important: Do not extend the paddle handle [3] past the "STOP" mark. The paddle will otherwise become unstable and could break.

● Using on the water

Note: Be careful not to hurt others when carrying the board [1] in windy conditions. Always keep the fins towards you.

Note: You can use the board [1] standing up or sitting.

Standing up:

- In this position, use the leash [9] as an additional safety measure.
- Always attach the leash [9] to your ankle in offshore winds.

- If you find yourself in distress, always stay on the board [1]. Never abandon the board [1] in strong offshore winds, or you may drown. In this case, use the international distress signal to draw attention to yourself: stand or sit on the board [1] and slowly and clearly raise and lower your straight arms at your side (Fig. P).
- Attach the leash [9] as shown in figure G:
 - Unfasten the velcro of the leash strap [9a] and take out the leash loop [9b].
 - Thread the knot of the leash loop [9b] through the D-ring [1c] on the tail end of the product and pull it back through the resulting loop.
 - Pull the knot of the leash loop [9b] to tighten the loop.
 - Thread the open leash strap [9a] through the leash loop [9b], fold it over and ensure that it covers the knot of the leash loop [9b].
 - Fold the leash strap [9a] three times for added security.
 - Pull the leash [9] to check if it is securely attached.

Seated (for 507509_2507 only):

To use the board [1] in a seated position, you will need to install the foot rest [17] and the seat [15] (Fig. O). Proceed as follows:

Installing the foot rest [17] (for 507509_2507 only):

- Insert the tube end of the foot rest [17] through the first loop [18] from the side.
- Insert the opposite end through the second loop [18] until both are in the middle of the board [1].

Installing the seat [15] (for 507509_2507 only):

- Place the seat [15] on the board [1] so your legs are slightly bent when your heels are touching the foot rest [17].
- Note:** The distance to the foot rest is very important. Ensure it is correct so you can use the foot rest [17] well.
- Sit down, lift yourself up with both hands and slide your bottom into the seat [15]. Adjust the backrest so you are sitting straight.
- Secure the seat [15] by attaching the snap hooks on the four adjustable straps [16] to the D-rings [1c] on the board [1].
- Set the seat on the board [1], the inside of the backrest must always face towards the foot rest [17].
- Secure the backrest by attaching the four straps [16] with snap hooks to the four D-rings [1c] at the back of the board [1].
- Position the seat [15] so your legs are slightly bent when touching the foot rest [17].

Mounting the board (Fig. L):

- Stand next to the board (Fig. L1).
- Place the paddle on the board [1] perpendicular to the centreline of the board, slightly in front of the centre board transport handle [1d] (Fig. L2).
- Now kneel on the board, behind the paddle, in shallow water (Fig. L3). Grab the paddle but do not pick it up. Your hands are far apart.
- Now move one foot forward and position it on the board [1] at about the level of the centre board transport handle [1d] (Fig. L4). Place the other foot next to the centre board transport handle [1d].
- Stand on the board [1] with your legs apart, preferably to the right and left of the centre board transport handle [1d].
- Now kneel all the way down, slightly back, whilst picking the paddle up horizontally (Fig. L5).
- Now slowly stand up; the paddle will help you maintain your balance. You are standing on the board with your legs apart (Fig. L6) and can start to paddle.

Correct paddling technique (Fig. M):

Note: The top arm holding the paddle handle should always remain straight whilst paddling.

- Insert the paddle in the water directly next to the board **1** as far forward as possible (Fig. M1). The lower arm holding the paddle at about shoulder width is also straight (Fig. M2).
- With the top arm straight, pull the paddle towards you with the bottom arm (Fig. M3). Bend the bottom arm in the process. Pull the paddle out of the water at about your feet (Fig. M4). Repeat the process.

● Attaching the cup holder

- Install the cup holder **19** by placing it on the bungee cords at the front end of the product (Fig. Q1).
- Insert the intersecting cords into the four recesses on the underside of the cup holder **19** (Fig. Q2).
- Fasten the cup holder **19** by turning it slightly clockwise (Fig. Q3).
- To remove the cup holder **19**, loosen it by turning it slightly anti-clockwise.

● Transport

- Do not transport the inflated board **1** on vehicles.

Backpack **10**:

- All accessories can be stored in the backpack **10** for transport or storage.
 - Disassemble the product per chapter "Disassembling the product".
 - Ensure it is completely clean, dry and rolled up.
 - Place the board **1** and all individual parts and accessories stored inside the drybag **8** in the backpack **10** (maximum weight capacity: 1.5 kg).
- Note:** The backpack **10** is only used to transport and store the board **1** and its accessories.

Drybag **8**:

Note: Please note, that the drybag **8** is not waterproof. Do not store delicate objects, e.g. cameras, in it.

- Store the smaller accessories in the drybag **8**.
- Fold the top of the drybag **8** at least 2 times as tightly as possible.
- Close the drybag **8** tight with the buckle.

● Storage

- Store the product in a dry, dust-free location, protected from direct sunlight, where it will not be exposed to extreme temperature fluctuations.
- If the product will not be used for extended periods, we recommend possibly storing the board **1** flat and slightly inflated.
- Store the product in a safe location, out of the reach of children.
- Do not place heavy or sharp objects on the board **1**.
- Do not drag the product over hard and abrasive surfaces before storing it.
- Ensure there is no sand or gravel in the folds of the board **1**. This could cause abrasion or holes during storage.
- Check the product for wear or ageing after it has been stored for an extended period.
- Storing the board **1** rolled up in cold weather for extended periods can cause tears in the material.
- When not in use for an extended period, we recommend to store the accessories and board **1** in the backpack **10** provided (e.g.: US fin, paddle, drybag, air pump, repair kit, leash).

● Cleaning and care

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic objects such as knives.
- Only use mild cleaning agents.
- Clean the board **1** after every use, with the valve needle **1b** closed.
- Remove the US fin **12** per section "Removing the US fin".
- Place the board **1** on a clean, dry and even surface.
- Rinse the board **1** and US fin **12** with fresh water and mild soap to remove salt crystals, grains of sand and other particles.
- Wipe all parts of the product down with a dry, soft cloth. Then allow the board **1** and US fin **12** to dry thoroughly.

● Repair and maintenance

- **⚠ WARNING!** Carry out any repairs in a well ventilated location and avoid inhaling toxic fumes. Avoid contact with the skin or the eyes. Keep all repair supplies (glue, solvent, etc.) out of the reach of children.
- **⚠ WARNING!** Never glue the seams. The seams can only be repaired by the manufacturer of the board **1**.
- Never repair large holes yourself. You can repair small holes with the included repair kit.
- Check the board **1** for pressure loss, holes or tears before every use. If air escapes from the board **1**, it may be due to a leaking valve **1a**, defective valve **1a** or a hole in the actual board **1**.

● Repairing the valve

Proceed as follows to check valves **1a** for leaks:

- Turn the valve cap **1e** anti-clockwise and remove it from the valve **1a**.
- Ensure there is no sand or other foreign objects in the valve **1a**.
- Close the valve needle **1b**.
- Fully inflate the board **1**.
- Pour soapy water over the area around the valve **1a**. If bubbles do not form, the valve **1a** is tight. If bubbles form around the valve **1a**, air is escaping. The valve **1a** either needs to be tightened or replaced.

Tightening the valve **1a** (Fig. D):

⚠ WARNING! Never use the valve wrench **11** to tighten the valve **1a** if the board **1** is pressurised. Injuries may otherwise occur.

- Place the valve wrench **11** over the valve **1a** until it covers the entire valve **1a**. Tighten the valve **1a**, turning clockwise.
- Repeat the bubble test.
- If bubbles form around the valve **1a** after tightening, it needs to be replaced.

Replacing the valve **1a** (Fig. D):

- Place the valve wrench **11** over the valve **1a** until it covers the entire valve.
- Unscrew the valve cap **1e** anti-clockwise and remove the defective valve **1a** from the valve seat.
- Insert a new valve **1a** in the valve seat. For the best seal, we recommend applying a small amount of silicone grease or petroleum jelly around the valve **1a**.
- Place the valve wrench **11** over the valve **1a** and tighten, turning clockwise.

Note: If the valve **1a** leaks and tightening with the valve wrench **11** does not help, completely remove the top of the valve **1a** with the valve wrench **11**. Remove any dirt from the valve membrane. Verify the valve **1a** is tight after screwing it in.

● Repairing the board

❗ **Before using the product on water after making repairs, verify the repair patch [7] is air tight and seals properly. Never attempt to repair large damaged areas yourself. Take the product to a specialised workshop.**

Detecting holes:

- Coat the area on the board [1] you suspect has a hole with soapy water. Bubbles will form where air is escaping the board [1].
- Mark the respective area.
- Rinse the board [1] with clear water and wipe dry before starting the repair.

Patching holes:

- Only repair holes with suitable glue. Glue [6] is included. Using the wrong adhesive for repairs can cause further damage. You can also purchase suitable adhesive from specialised retailers.
- Once you have located the hole(s), release all of the air from the board [1].
- Thoroughly clean the area to be repaired.
- Dry the cleaned area.
- Measure and cut a repair patch [7] large enough to cover 1.5 cm around the damaged area.
Note: If you're able to, ensure the surface around the damaged area and the repair patch [7] is absolutely free from grease.
- Apply an even coat of glue [6] to the surface around the damaged area and the actual repair patch [7].
- Allow the glue to dry for approx. 3-4 minutes (at temperatures of about 20-25 °C).
- Place the repair patch [7] on the surface of the board with the adhesive surfaces facing.
- Press the repair patch [7] onto the board [1] with a heavy object.
Note: Be sure to work on an even surface without kinks or creases. Use a rounded object to carefully smooth out any bubbles, working from the middle outward.
- Allow the glue to dry for at least 12 hours.
- Once dry, apply more adhesive along the edge of the repair patch [7]. The glue only needs to dry for approx. 4 hours along this seam.

● Maintaining the air pump (Fig. R)

- Ensure the air pump [13] is greased well before and after use.
- To grease the air pump [13], open the cap at the top and apply a thin coat of oil or grease to the sealed areas and lines. Be sure to use acid-free silicone oil.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 507508_2507, 507509_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ie

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 14
Einleitung	Seite 14
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 14
Teilebeschreibung.....	Seite 14
Lieferumfang.....	Seite 14
Technische Daten.....	Seite 14
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 14
Benutzerdefinierte Sicherheitshinweise.....	Seite 15
Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	Seite 15
Piktogramme.....	Seite 16
Vor der ersten Verwendung	Seite 17
Board ausrollen.....	Seite 17
Board aufpumpen.....	Seite 17
US-Finne montieren.....	Seite 18
Einfachpaddel zusammenbauen.....	Seite 18
Doppelpaddel zusammenbauen.....	Seite 18
Produkt demontieren.....	Seite 18
Produkt verwenden	Seite 18
Paddellänge einstellen.....	Seite 18
Benutzung auf dem Wasser.....	Seite 19
Getränkehalter anbringen	Seite 19
Transport	Seite 19
Lagerung	Seite 20
Reinigung und Pflege	Seite 20
Reparatur und Wartung	Seite 20
Reparaturen am Ventil.....	Seite 20
Reparaturen am Board.....	Seite 20
Luftpumpe warten	Seite 21
Entsorgung	Seite 21
Abwicklung im Garantiefall	Seite 21
Service	Seite 21

Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Allround-SUP, aufblasbar/SUP Exotic

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Stand-up-Paddle-Board zum Paddeln in geschützten Uferzonen bis zu 150 m, aber keinesfalls im Naturschutzgebiet mit Brutstätten von Tieren vorgesehen. Das Produkt ist zum Paddeln in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen bestimmt. Benutzen Sie das Produkt nicht bei starken Winden und/oder in brechenden Wellen. Das Produkt ist keine Schwimmhilfe, darf nicht als Wasserspielzeug dienen oder als Wintersportartikel verwendet werden. Es darf nur von Personen, die schwimmen können, benutzt werden. Es ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Bevor Sie dieses Produkt nutzen, sollten Sie an einem entsprechenden Kurs teilnehmen, eine zertifizierte Schule besuchen oder sich von einem erfahrenen Sportler einweisen lassen. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatz bestimmt und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● Teilebeschreibung

1 Board	9b Schlaufe der Leash
1a Ventil	10 Rucksack
1b Ventilmadel	11 Ventilschlüssel
1c D-Ring	12 US-Finne
1d Board-Transportgriff	12a Metallplatte
1e Ventilkappe	12b Schraube
2a Paddelblatt	13 Luftpumpe (mit Manometer)
2b zweites Paddelblatt (nur 507509_2507)	13a Außengewinde
3 Paddelstiel	14 Schlauch
4 Verlängerungsstange	14a Gewindeüberwurf
4a Verschlusshebel	14b Schlauchanschluss
5 Reparaturset-Box	15 Sitz (nur 507509_2507)
6 Kleber	16 Gurt
7 Reparaturflicken	17 Fußstütze (nur 507509_2507)
8 Trockentasche	18 Schlaufe
9 Leash	19 Getränkehalter
9a Befestigung der Leash	20 Schraubenset

● Lieferumfang

- 1 aufblasbares Stand-up-Paddle-Board (HG12648/HG12650)
- 1 Universalpaddel (HG12680) (nur 507509_2507)
- 1 Paddel (HG12689) (nur 507508_2507)
- 1 Luftpumpe mit Manometer (HG12676)
- 1 Fußstütze (HG12686) (nur 507509_2507)
- 1 Sitz (HG12685) (nur 507509_2507)
- 1 Rucksack (HG12679/HG12688)
- 1 Trockentasche (HG12692/HG12693)
- 1 Leash (HG12671)
- 1 Reparaturset (HG12683/HG12691)
- 1 US-Finne (HG12687)
- 1 Getränkehalter (HG12681/HG12690)
- 1 Montage- und Bedienungseinleitung

● Technische Daten

Max. Belastung:	150 kg
Max. Luftdruck:	1 bar (15 psi)
Maße (aufgepumpt):	320 x 84 x 15 cm (L x B x H)
Packmaß:	Trockentasche: 49 x 31 x 20,5 cm (H x B x Ø Boden)
Trockentasche:	Volumen: 10L max. Traglast: 5 kg
Rucksack:	96 x 48 x 25 cm max. Tragfähigkeit: 15 kg
Gewicht:	HG12648: 10,4 kg (Board) HG12650: 9,9 kg (Board)



Allgemeine Sicherheitshinweise

DAS NICHT-EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IN DER BETRIEBSANLEITUNG KANN GEFAHREN ZUR FOLGE HABEN, WIE VERLETZUNGEN UND TOD, Z.B. DURCH ERTRINKEN! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- ⚠ ACHTUNG!** Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!
- ⚠ ACHTUNG!** Bitte beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.
- Benutzen Sie das Produkt stets entsprechend der Anleitung und den Informationen auf den Kennschildern und in der Bedienungsanleitung. Achten Sie immer darauf, dass Maximallast, Luftdruck nicht über 1 bar (15 psi) und die Anzahl der Personen, wie auf dem Produkt und in der Bedienungsanleitung angegeben, nicht überschritten werden. Tragen Sie immer eine Rettungsweste.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Produkt vor. Jegliche Änderungen gleich welcher Art beeinträchtigen die Funktionsfähigkeit des Produkts und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Verändern Sie das Produkt nicht in seinem grundlegenden Aufbau, da dies die Sicherheit beeinträchtigen kann.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Herstellerschild des Produkts.
- Mit der Verwendung dieses Produktes erkennen Sie Ihre Verpflichtung zum Erwerb der erforderlichen Kenntnisse sowie der Fähigkeiten, die für den Wassersport sowie die Navigation auf Gewässern erforderlich

sind, an. Dies gilt auch für die Einhaltung der gültigen Regeln und Gesetze. Sicherheit auf dem Wasser ist ein Ergebnis des Zusammenspiels von Benutzer, Wetter und Gewässerbedingungen. Mit der Verwendung dieses Produktes akzeptieren, verstehen und erkennen Sie die mit dem Paddelsport verbundenen Risiken an.




- Das aufgepumpte Board, das Paddel und die Blätter sind hart und können unter Umständen Verletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Transport des Produkts auf umstehende Personen.

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt.

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation und/oder Ertrinken. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

● Benutzerdefinierte Sicherheitshinweise

- Tragen Sie eine Rettungsweste, wenn Sie sich mit dem Produkt auf dem Wasser befinden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol.
- Paddelsport kann gefährlich und körperlich anstrengend sein. Bleiben Sie immer so nah wie möglich in Ufer- und Küstennähe.
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei Hochwasser oder Flut. Paddeln Sie nur bei sicheren Wetterbedingungen.
- Informieren Sie sich über aktuelle Wetterbedingungen und prüfen Sie die Wettervorhersagen. Beachten Sie Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale.
- Verwenden Sie das Produkt niemals bei ablandigem Wind (Wind, der vom Land in Richtung des Gewässers weht). Sie können leicht abgetrieben werden.
- Prüfen Sie vor dem Paddeln das Gewässer auf Felsen, Anlegestellen, Kabbelwellen und andere Gefahren. Vorsicht bei ablandigem Wind und Strömungen, Tidenwechsel, Flusswasserpegel sowie Hindernissen im und über dem Wasser. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 150 m auf.
- Halten Sie einen sicheren Abstand zu Stromschnellen, Strudeln, Treibgut und anderen Hindernissen.
- Halten Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
- Tragen Sie gegebenenfalls einen Schutzhelm.
- Benutzen Sie immer eine Leash, damit das Board nicht von Ihnen weggetrieben kann.
- Tragen Sie für das Wetter und die Wasserverhältnisse geeignete Kleidung. Tragen Sie in kühlerem Wetter einen Neoprenanzug beim Paddeln. Es besteht Unterkühlungsgefahr!
- Befestigen Sie die Leash  an sich selbst und dem Board. Wenn Sie die Leash  benutzen, könnten Sie bei Kontrollverlust gegen das Board geschleudert werden. Achten Sie darauf, dass die Leash  sich nicht um Ihren Körper oder Ihre Füße wickelt.
- Paddeln Sie nicht allein, sondern immer zusammen mit anderen.
- Informieren Sie andere Personen, wenn Sie auf einen Paddelausflug gehen. Nehmen Sie immer Ausweisdokumente mit.
- Wenn Sie das Produkt außerhalb ausgewiesener Badegebiete benutzen, achten Sie darauf, dass eine andere Person Sie immer im Auge behält.

- Achten Sie beim Paddeln auf andere Personen, die sich im Wasser befinden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Bootsverkehr, anderen Wasserfahrzeugen, Wehren, Schleusen und anderen Gefahrenquellen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Situationen, in denen Sie andere verletzen könnten, z. B. badende Personen oder Schwimmer am Strand.
- Eine ungleiche Verteilung der Ladung oder Personen auf dem Board beeinträchtigt die Stabilität, Gleichgewichtslage sowie das Verhalten des Produkts. Dies kann auch zum Umkippen führen. Achten Sie beim Paddeln stets darauf, dass Ihr Gewicht möglichst gleichmäßig auf dem Board verteilt ist.
- Jede Änderung der Verteilung der Ladung oder Personen auf dem Board (wie das Hinzufügen einer Angelvorrichtung, eines Radars, eines kippbaren Masts, eines Motors usw.) kann die Stabilität, Gleichgewichtslage und das Verhalten des Boards erheblich beeinträchtigen.
- Verwenden Sie Ihr Board nicht, wenn Sie Einstiche, Löcher oder ein Leck vermuten. Lesen Sie den Reparaturabschnitt in dieser Anleitung sorgfältig durch. Falls eine der Luftkammern während des Gebrauchs auf Gewässern Luft verliert, bleiben Sie ruhig und paddeln Sie zurück zum Ufer, indem Sie den Auftrieb der verbleibenden Luftkammer nutzen.
- Um Schäden am Board zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Sie es nicht an steinigem Ufern, Molen, Untiefen usw. verwenden.



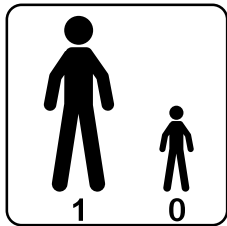


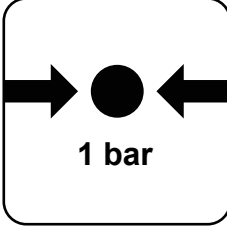
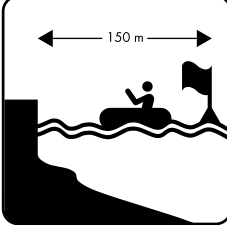
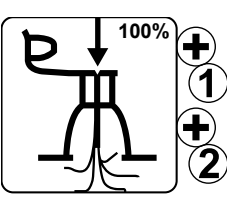
● Produktspezifische Sicherheitshinweise



- Aufblasbare Produkte sind kälteempfindlich. Falten und pumpen Sie das Produkt nie bei Temperaturen von unter 15 °C auf.
- Pumpen Sie das Produkt bei einem Druck von 0,8 bar (12 psi) bis zu einem Druck von maximal 1 bar (15 psi) auf.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt mit einem Kompressor ohne funktionierenden Kompressordruckschalter, der das Aufblasen des Produkts stoppt, sobald das Manometer 1 bar (15 psi) anzeigt, aufzublasen.
- Falls der Luftdruck im Produkt in direktem Sonnenlicht steigt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.
- Wenn der Druck 1 bar (15 psi) überschreitet, öffnen Sie das Ventil und lassen Sie so viel Luft ab, bis der Betriebsdruck wieder im sicheren Betriebsbereich liegt.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt – das gilt besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nicht entlang rauer Oberflächen schleift oder schabt, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.
- Lassen Sie das Produkt nicht für längere Zeit in der Sonne liegen, sondern stellen Sie es im Schatten ab. Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, z. B. im Winter, lagern Sie es leicht aufgepumpt und frostfrei.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten oder geeignete Pumpenadapter zum Einstecken in die Sicherheitsventile. Bei der Benutzung anderer Adapter könnten die Ventile beschädigt werden.
- Pumpen Sie das Produkt nicht zu sehr auf, da sonst die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Verschließen Sie das Ventil nach dem Aufpumpen wieder gut.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen, scharfkantigen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Produkt gründlich auf Lecks oder andere Beschädigungen. Nehmen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände auf dem Board mit.
- Halten Sie das Produkt von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Transportieren Sie das Board nicht in aufgepumptem Zustand auf Fahrzeugen.

● **Piktogramme**

⚠️ WARNUNG! Beachten Sie die Piktogramme, bevor Sie das Produkt verwenden. Andernfalls können Verletzungen und/oder Sachschäden die Folge sein.

	Allgemeines Warnzeichen
	Allgemeines Gebotszeichen
	Allgemeines Verbotssymbol
	Kein Schutz gegen Ertrinken.
	Zuerst Bedienungsanleitung lesen.
	Persönliche Schutzausrüstung tragen.
	Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen.

	Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen.
	Nicht für Kinder unter 14 Jahre.
	Anzahl der Benutzer: Erwachsene 1, Kinder 0
	Nur für Schwimmer!
	Maximale Tragfähigkeit
	Zulässiger Betriebsdruck: 1 bar, 15 psi
	Sichere Entfernung zum Ufer: 150 m
	Alle Luftkammern vollständig aufblasen.

	Nicht in brechenden Wellen nutzen.
	Nicht im Wildwasser benutzen.

● Vor der ersten Verwendung

- Bevor Sie dieses Produkt nutzen, sollten Sie an einem entsprechenden Kurs teilnehmen, eine zertifizierte Wassersportschule besuchen oder sich von einem erfahrenen Sportler einweisen lassen.
- Belasten Sie das Produkt nicht über 150 kg. Achten Sie darauf, dass das Gewicht gleichmäßig verteilt ist. Andernfalls drohen Verletzungsgefahr und/oder Beschädigungen des Produkts.
- Überprüfen Sie alle Teile des Produkts vor jedem Gebrauch auf Schäden wie Abnutzung, Lecks, Risse oder andere Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Prüfen Sie den Luftdruck im Board. Überprüfen Sie auch, ob das Ventil fest zugedreht ist und die Ventilkappe [1e] aufgesetzt ist, damit Sand und Verunreinigungen nicht in das Ventil eindringen können. Achten Sie auf einen möglichen Druckverlust im Board.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt auf dem Wasser zurück. Eine Strömung kann das Produkt schnell wegtreiben, so dass ein Schwimmer es nicht mehr einholen kann.

● Board ausrollen

- Wählen Sie eine ebene und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um das Produkt auszupacken und auseinanderzufalten.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden sind und sich in einem einwandfreien Zustand befinden.
- Rollen Sie das Board [1] aus. Stellen Sie dabei sicher, dass auf dem Boden keine scharfkantigen Objekte wie Glasscherben, Splitt, Schotter oder glühende Holzkohle oder Zigarettenstummel liegen.

Hinweis: Spätestens bei der zweiten Montage des Boards sollten Sie dieses auf eventuell vorhandene Schäden, wie z. B. Löcher und Risse, untersuchen. Lesen Sie dazu im Kapitel „Reparatur und Wartung“, wie diese abgedichtet werden können. Sind Sie erst einmal auf dem Wasser, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.

● Board aufpumpen

- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißens der Schweißnähte besteht. Pumpen Sie nur bis zu einem Druck von 1 bar (15 psi) auf.

- Der Luftdruck wird sich bei Erwärmung durch die Sonne erhöhen. Reduzieren Sie in diesem Fall den Luftdruck, indem Sie Luft aus dem Board [1] ablassen.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Boards [1] die mitgelieferte Luftpumpe [13]. Alternativ können Sie auch handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsätzen und einem Manometer zum Aufpumpen verwenden.

! Öffnen Sie die Ventilmadel [1b] nur zum Aufpumpen bzw. Ablassen von Luft. Sie kann sonst verschmutzen.

- Der Bereich um das Ventil [1a] herum muss immer trocken und sauber sein. Überprüfen Sie, ob das Ventil [1a] frei von Schmutzpartikeln ist.
 - Achten Sie darauf, dass kein Sand oder andere Verunreinigungen in das Ventil [1a] gelangen.
 - Zum Aufpumpen geeignet sind auch Handpumpen und elektrische Pumpen in Kombination mit einem Kompressor mit automatischer Abschaltfunktion. Diese Pumpen sind auf 15 psi voreingestellt; ist dieser Luftdruck erreicht, schaltet die Pumpe automatisch ab. Verwenden Sie keine Kompressoren ohne automatische Abschaltfunktion zum Aufpumpen von SUP-Boards.
 - Schrauben Sie den Gewindeüberwurf [14a] des Schlauchs [14] auf das Außengewinde [13a] des Anschlusses der Luftpumpe [13]. Achten Sie dabei darauf, dass Sie den Schlauch [14] auf das Gewinde drehen, das mit „INF“ beschriftet ist (Abb. B).
 - Stellen Sie die Luftpumpe [13] auf Doppelhub, indem Sie den Hebel vorne nach rechts drehen (Abb. B1). Pumpen Sie nun das Board [1] auf.
 - Sobald Sie bemerken, dass Sie viel Kraft benötigen, stellen Sie die Luftpumpe [13] auf Einzelhub um; drehen Sie dazu den Hebel vorne nach links (Abb. B2) Jetzt können Sie mit wesentlich weniger Kraftaufwand weiter pumpen.
- Hinweis:** Ziehen Sie den Griff der Luftpumpe [13] nicht ganz nach oben, sondern nur so weit, dass Ihre Arme gestreckt bleiben (Abb. F2). Jetzt nutzen Sie zum Pumpen Ihr Körpergewicht, indem Sie lediglich in die Knie gehen. Dabei bleiben die Arme weiterhin gestreckt. Sie pumpen so nicht mit den Armmuskeln, sondern mit Ihrem Körpergewicht (Abb. F3).
- Pumpen Sie das Board [1] mit der Luftpumpe [13] bis zu einem empfohlenen Druck von 1 bar (15 psi) auf. Kontrollieren Sie den Druck über das Manometer.
 - Beenden Sie das Aufpumpen, sobald ein Druck von 1 bar (15 psi) auf dem Manometer angezeigt wird.

Beachten Sie beim Aufpumpen folgende Reihenfolge:

1. Die Ventile sind mit 1 und 2 gekennzeichnet. Öffnen Sie beide Ventilkappen [1e], indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
2. Befüllen Sie zunächst die Luftkammer mit dem Ventil Nummer 1: Bringen Sie das Ventil 1 in die geschlossene Position, indem Sie den Ventilkopf so drehen, dass er nach oben herauskommt (Abb. C1), und bringen Sie das Ventil 2 in die offene Position, indem Sie den Ventilkopf so drehen, dass er nach unten drückt (Abb. C4).
3. Den Schlauchanschluss [14b] in das Ventil [1a] einführen und das Schlauchende im Uhrzeigersinn vom Ventil [1a] abschrauben.
4. Nach dem Aufblasen der Luftkammer das Schlauchende gegen den Uhrzeigersinn vom Ventil [1a] abschrauben und die Ventilkappe [1e] am Ventil [1a] befestigen und das Ventil [1a] durch Drehen der Ventilkappe [1e] im Uhrzeigersinn schließen.
5. Befüllen Sie dann die zweite Luftkammer über das Ventil Nummer 2. Bringen Sie das Ventil 2 in die geschlossene Position, indem Sie den Ventilkopf nach oben drehen (Abb. C1).
6. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4.

● US-Finne montieren (Abb. E)

- Führen Sie die Metallplatte [12a] in das Loch in der Mitte des Schlitzes ein und schieben Sie sie nach vorne.

Hinweis: Sie können die Schraube [12b] verwenden, um die Platte entlang des Schlitzes zu schieben.

- Führen Sie den hinteren Teil der US-Finne [12] in den Finnenkasten ein und schieben Sie sie nach hinten. Führen Sie den vorderen Teil der US-Finne [12] in den Finnenkasten ein und schieben Sie die US-Finne [12] soweit nach vorne, bis das Loch in der Finne sich über dem Loch der Metallplatte [12a] befindet.
- Führen Sie die Schraube [12b] in das Loch in der Finne und schrauben Sie diese zusammen mit der Metallplatte [12a] fest, um die US-Finne [12] zu fixieren.

Hinweis: Achten Sie stets darauf, dass die Finnen beim Tragen des Boards [1] in Ihre Richtung zeigen. Seien Sie bei windigem Wetter besonders vorsichtig, damit Sie niemanden mit dem Board [1] verletzen.

● Einfachpaddel zusammenbauen (Abb. K1)

- Ziehen Sie den Paddelstiel [3] aus, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

Hinweis: Informationen zur empfohlenen Paddellänge finden Sie im Kapitel „Paddellänge einstellen“.

- Drücken Sie den Verschlusshebel [4a] an der Verlängerungsstange [4] herunter, um den Paddelstiel [3] zu arretieren.
- Stecken Sie das Paddelblatt [2a] in die Öffnung der Verlängerungsstange [4]. Stellen Sie sicher, dass der Arretierstift vollständig im Stiftloch des Paddelblatts [2a] eingeführt ist. Der Stift der Verlängerungsstange [4] muss hörbar klicken, wenn er im Stiftloch des Paddelblatts [2a] einrastet.

● Doppelpaddel zusammenbauen (Abb. K2 (nur 507509_2507))

- Lösen Sie den Verschlusshebel [4a] von der Verlängerungsstange [4].
- Stecken Sie das zweite Paddelblatt [2b] in das Ende der Verlängerungsstange [4] mit dem Verschlusshebel [4a]. Drehen Sie das zweite Paddelblatt [2b] in den gewünschten Winkel.
- Drücken Sie den Verschlusshebel [4a] an der Verlängerungsstange [4] herunter, um das zweite Paddelblatt [2b] zu arretieren.
- Stecken Sie das Paddelblatt [2a] in die Öffnung der Verlängerungsstange [4]. Stellen Sie sicher, dass der Arretierstift vollständig im Stiftloch eingeführt ist. Der Stift der Verlängerungsstange [4] muss hörbar klicken, wenn er im Stiftloch einrastet.

● Produkt demontieren

- Wählen Sie zur Demontage eine saubere, ebene Fläche mit ausreichend Platz.
- Folgende Schritte umfassen die Demontage:
 - Entfernen von US-Finne [12] und anderen Zubehörteilen (Fußstütze [17], Sitz [15])
 - Ablassen von Luft aus dem Board [1]
 - Zusammenrollen des Boards [1]
 - Zerlegung des Paddels in seine Einzelteile

Hinweis: Entfernen Sie die US-Finne [12], bevor Sie die Luft aus dem Board [1] ablassen.

US-Finne demontieren:

- Um die US-Finne [12] zu demontieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wie im Kapitel „US-Finne montieren“ beschrieben.

Paddel demontieren:

- Um das Paddel zu demontieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, wie im Kapitel „Einfachpaddel zusammenbauen“ bzw. „Doppelpaddel zusammenbauen“ beschrieben.

Luft ablassen (Abb. C1-4):

- Legen Sie das trockene Board [1] flach auf den Boden und öffnen Sie die beiden Ventilkappen [1e], indem Sie die Ventalnadel [1b] nach unten drücken und gleichzeitig im Uhrzeigersinn drehen.
- Drücken Sie die Ventalnadel [1b] nur leicht nach unten, sodass die Luft langsam ausströmt.
- Lassen Sie die Luft ab.
- Wahlweise können Sie die Luftpumpe [13] dazu benutzen, das Board [1] möglichst flach zu falten, indem Sie den Schlauch [14] an der Luftpumpe [13] rückwärts befestigen. Schließen Sie den Schlauch [14] an einem der Ventile [1a] an. Der Ventilkopf muss sich dabei unten befinden. Drehen Sie den Ventilkopf nach rechts (Abb. C4), pumpen Sie und saugen dabei die restliche Luft aus dem Board [1], bis es ganz flach ist.
- Drehen Sie anschließend den Ventilkopf gegen den Uhrzeigersinn, sodass dieser nach oben heraus kommt (Abb. C1).

Produkt zusammenfalten (Abb N1-5):

- Legen Sie das Board [1] flach auf den Boden (Abb. N1).
- Falten Sie danach das Board [1] einmal und legen den Bug auf das Heck (Abb. N2).
- Falten Sie dann das Heck mit dem Bug noch einmal, und zwar so weit, dass die Finnen unter dem Board [1] nicht eingeknickt werden (Abb. N3).
- ❗ **Falten Sie das Board [1] nicht entlang der äußeren Kanten des Finnenkastens. Dies führt zu übermäßigen Spannungen im Board [1].**
- Falten Sie nun die gegenüberliegende Seite bis etwa zur Mitte (Abb. N4).
- Falten Sie anschließend das Board [1] noch einmal auf die gegenüberliegende Seite und zwar so weit, dass die äußeren Finnen oben sind (Abb. N5).
- Zurren Sie das Board [1] mit dem Gurt fest.

● Produkt verwenden

● Paddellänge einstellen

- Nehmen Sie eine gerade Haltung ein und strecken einen Arm nach oben; winkeln Sie Ihre Handfläche etwa in einem rechten Winkel ab (Abb. J).
- Öffnen Sie den Verschlusshebel [4a] an Ihrem Paddel und schieben Sie die Verlängerung nach oben, bis der Paddelgriff unter Ihre abgewinkelte Handfläche passt.

Hinweis: Für eine optimale Handhabung muss das zweite Paddelblatt [2b]/der Paddelstiel [3] mithilfe des Verschlusshebels [4a] fest mit der Verlängerung [4] verbunden sein. Gegebenenfalls müssen Sie die Schrauben des Verschlusshebels [4a] justieren, um den festen Sitz des zweiten Paddelblatts [2b]/des Paddelstiels [3] sicherzustellen.

- Schließen Sie die Arretierung des Verschlusshebels [4a]. Ihr Paddel ist jetzt auf die richtige Länge eingestellt.

❗ **Wichtig: Ziehen Sie den Paddelstiel [3] nicht über die „STOP“-Markierung heraus. Das Paddel ist dann nicht mehr stabil und es besteht Bruchgefahr.**

● Benutzung auf dem Wasser

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie niemanden verletzen, wenn Sie das Board **1** bei Wind tragen. Halten Sie die Finnen immer in Richtung Ihres Körpers.

Hinweis: Sie haben die Möglichkeit, das Board **1** stehend oder sitzend zu verwenden.

Verwendung im Stehen:

- Nutzen Sie in dieser Position die Leash **9** als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme.
- Befestigen Sie die Leash **9** immer an Ihrem Fußgelenk, wenn der Wind ablandig weht.
- Sollten Sie auf dem Wasser in eine Notlage geraten, bleiben Sie auf jeden Fall auf dem Board **1**. Besonders bei stark ablandigem Wind dürfen Sie auf keinen Fall das Board **1** verlassen, andernfalls können Sie ertrinken. Machen Sie in so einem Fall mit dem internationalen Notsignal auf sich aufmerksam: Stehen oder sitzen Sie auf Ihrem Board **1** und heben und senken Sie die seitlich ausgestreckten Arme, langsam und deutlich (Abb. P).
- Um die Leash **9** zu befestigen, gehen Sie vor, wie in Abbildung G dargestellt:
 1. Lösen Sie den Klettverschluss der Befestigung der Leash **9a** und nehmen Sie die Schlaufe der Leash **9b** heraus.
 2. Fädeln Sie den Knoten der Schlaufe der Leash **9b** durch den D-Ring **1c** am hinteren Ende des Produkts und ziehen Sie ihn durch die entstandene Schlaufe zurück.
 3. Ziehen Sie am Knoten der Schlaufe der Leash **9b**, um die Schlaufe zu straffen.
 4. Fädeln Sie die offene Befestigung der Leash **9a** durch die Schlaufe der Leash **9b**, falten Sie sie um und stellen Sie sicher, dass sie den Knoten der Schlaufe der Leash **9b** bedeckt.
 5. Falten Sie die Befestigung der Leash **9a** dreimal, um eine höhere Sicherheit zu gewährleisten.
 6. Ziehen Sie an der Befestigung der Leash **9**, um zu prüfen, ob sie sicher befestigt ist.

Verwendung im Sitzen (nur 507509_2507):

Um das Board **1** im Sitzen verwenden zu können, müssen Sie die Fußstütze **17** sowie den Sitz **15** montieren (Abb. O). Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

Fußstütze **17** anbringen (nur 507509_2507):

- Führen Sie das Rohrende der Fußstütze **17** von der Seite durch die erste Schlaufe **18**.
- Führen Sie die gegenüberliegende Seite durch die zweite Schlaufe **18**, bis beide in der Mitte des Boards **1** liegen.

Sitz **15** anbringen (nur 507509_2507):

- Positionieren Sie den Sitz **15** so auf dem Board **1**, dass Ihre Beine leicht angewinkelt sind, wenn Sie mit den Fersen die Fußstütze **17** berühren.
- **Hinweis:** Der Abstand zu der Fußstütze ist sehr wichtig. Stellen Sie diesen richtig ein, damit Sie die Fußstütze **17** sinnvoll nutzen können.
- Nehmen Sie die Sitzstellung ein, stemmen Sie sich mit beiden Händen nach oben und rutschen mit Ihrem Gesäß nach hinten in den Sitz **15**. Stellen Sie die Rückenlehne so ein, dass Sie gerade sitzen.
- Fixieren Sie den Sitz **15**, indem Sie die Karabinerhaken der vier verstellbaren Gurte **16** an den D-Ringen **1c** am Board **1** befestigen.
- Setzen Sie die Sitzfläche auf das Board **1**, die innere Rückenlehne muss zur Fußstütze **17** hin zeigen.

- Befestigen Sie die Rückenlehne, indem Sie die vier Gurte **16** mit Karabinerhaken in die vier D-Ringe **1c** auf der Rückseite des Boards **1** einhaken.
- Positionieren Sie den Sitz **15** so, dass Sie die Beine leicht angewinkelt die Fußstütze **17** erreichen.

Aufsteigen auf das Board (Abb. L):

- Stellen Sie sich seitlich neben das Board (Abb. L1).
- Legen Sie das Paddel im rechten Winkel zur Board-Längsachse, etwas vor dem mittleren Board-Transportgriff **1d** (Abb. L2), auf das Board **1**.
- Knien Sie sich nun im seichten Wasser hinter dem Paddel auf das Board (Abb. L3). Greifen Sie nach dem Paddel, ohne es hochzuheben. Die Hände sind weit auseinander.
- Nehmen Sie nun einen Fuß nach vorne und stellen Sie ihn etwa in Höhe des mittleren Board-Transportgriffs **1d** (Abb. L4) auf das Board **1**. Setzen Sie auch den anderen Fuß neben den mittleren Board-Transportgriff **1d**.
- Stellen Sie sich breitbeinig auf das Board **1**, am besten links und rechts neben den mittleren Board-Transportgriff **1d**.
- Gehen Sie nun ganz in die Knie, leicht nach hinten und heben Sie gleichzeitig das Paddel waagrecht nach oben (Abb. L5).
- Richten Sie sich nun langsam auf; das Paddel hilft Ihnen, die Balance zu halten. Sie stehen jetzt breitbeinig auf dem Board (Abb. L6) und können beginnen, zu paddeln.

Richtige Paddeltechnik (Abb. M):

Hinweis: Der obere Arm, dessen Hand den Paddelgriff umfasst, sollte während des Paddelvorgangs immer gestreckt bleiben.

- Tauchen Sie das Paddel möglichst weit vorne direkt neben dem Board **1** in das Wasser (Abb. M1). Der untere Arm, dessen Hand das Paddel etwa in Schulterbreite umfasst, ist dabei auch gestreckt (Abb. M2).
- Ziehen Sie nun bei gestrecktem oberem Arm mit dem unteren Arm das Paddel zu sich (Abb. M3). Dabei winkeln Sie den unteren Arm an. Sie sollten das Paddelblatt in Höhe Ihrer Füße wieder aus dem Wasser ziehen (Abb. M4). Wiederholen Sie den Vorgang.

● Getränkehalter anbringen

- Bringen Sie den Getränkehalter **19** an, indem Sie ihn auf die Gummischnüre am vorderen Ende des Produkts setzen (Abb. Q1).
- Führen Sie die sich kreuzenden Schnüre in die vier Aussparungen an der Unterseite des Getränkehalters **19** ein (Abb. Q2).
- Befestigen Sie den Getränkehalter **19**, indem Sie ihn leicht im Uhrzeigersinn drehen (Abb. Q3).
- Um den Getränkehalter **19** zu entfernen, lösen Sie ihn, indem Sie ihn leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen.

● Transport

- Transportieren Sie das Board **1** nicht im aufgepumpten Zustand auf Fahrzeugen.

Rucksack **10**:

- Zum Transportieren oder Lagern können Sie alle Zubehörteile im Rucksack **10** verstauen.
- Demontieren Sie das Produkt, wie im Kapitel „Produkt demontieren“ beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass es vollständig sauber, trocken und aufgerollt ist.
- Stecken Sie das Board **1** mit allen Einzelteilen und Zubehör, die in der Trockentasche **8** verstaut sind, in den Rucksack **10** (maximale Tragfähigkeit: 15 kg).

Hinweis: Der Rucksack [10] dient nur zum Transport und zur Aufbewahrung des Boards [1] und seines Zubehörs.

Trockentasche [8]:

Hinweis: Beachten Sie, dass die Trockentasche [8] nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände, wie z. B. Fotoapparate, darin.

- Verstauen Sie die kleineren Zubehörteile in der Trockentasche [8].
- Falten Sie die Oberseite der Trockentasche [8] mindestens zweimal so fest wie möglich.
- Verschließen Sie die Trockentasche [8] fest mit der Schnalle.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem es keinen größeren Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung wird empfohlen, das Board [1] flachliegend eventuell mit etwas Luft darin zu lagern.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern an einem sicheren Ort auf.
- Stellen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände auf dem Board [1] ab.
- Schleifen Sie das Produkt vor der Lagerung nicht über harte und scheuernde Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen den Falten des Boards [1] kein Sand oder Kies befindet. Dies kann zu Abrieb oder Löchern beim Lagern führen.
- Überprüfen Sie das Produkt nach längerer Lagerung auf Verschleiß oder Alterung.
- Wenn Sie das Board [1] bei kaltem Wetter längere Zeit aufgerollt aufbewahren, kann es zu Materialrissen kommen.
- Bei längerem Nichtgebrauch empfehlen wir, Zubehör und Board [1] im mitgelieferten Rucksack [10] zu verstauen (z. B.: US-Finne, Paddel, Trockentasche, Luftpumpe, Reparaturset, Leash).

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten bzw. keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer.
- Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Board [1] nach jedem Gebrauch, wenn die Ventilschraube [1b] geschlossen ist.
- Entfernen Sie die US-Finne [12], wie im Abschnitt „US-Finne demontieren“ beschrieben.
- Legen Sie das Board [1] auf einen sauberen, trockenen und ebenen Untergrund.
- Spülen Sie das Board [1] und die US-Finne [12] mit Süßwasser und milder Seife ab, um beides von Salzkristallen, Sandkörnchen und anderen Verschmutzungen zu befreien.
- Wischen Sie alle Teile des Produkts mit einem trockenen und weichen Tuch ab. Lassen Sie das Board [1] und die US-Finne [12] anschließend vollständig trocknen.

● Reparatur und Wartung

- **⚠️ WARNUNG!** Führen Sie alle Reparaturen an einem gut belüfteten Ort durch und vermeiden Sie das Einatmen giftiger Dämpfe. Vermeiden Sie die Berührung mit der Haut oder den Augen. Bewahren Sie alle Reparaturmaterialien (Kleber, Lösungsmittel usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- **⚠️ WARNUNG!** Die Nähte dürfen nicht durch Kleben repariert werden. Nur der Hersteller des Boards [1] kann Reparaturen an den Nähten durchführen.
- Reparieren Sie größere Löcher keinesfalls selbständig. Kleinere Löcher können Sie mit dem beiliegenden Reparaturset reparieren.
- Überprüfen Sie das Board [1] vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse. Wenn aus dem Board [1] Luft entweicht, kann dies an einem undichten Ventil [1a], einem defekten Ventil [1a] oder einem Loch im Board [1] selbst liegen.

● Reparaturen am Ventil

Um zu überprüfen, ob Ventile [1a] undicht sind, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drehen Sie die Ventilkappe [1e] gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie vom Ventil [1a] ab.
- Stellen Sie sicher, dass sich kein Sand oder keine anderen Fremdkörper im Ventil [1a] befinden.
- Schrauben Sie die Ventilschraube [1b] zu.
- Pumpen Sie das Board [1] vollständig auf.
- Gießen Sie Seifenwasser auf den Bereich um das Ventil [1a] herum. Wenn sich keine Blasen bilden, ist das Ventil [1a] luftdicht. Wenn sich jedoch um das Ventil [1a] herum Seifenblasen bilden, tritt Luft aus. Das Ventil [1a] muss entweder angezogen oder ausgetauscht werden.

Ventil [1a] festziehen (Abb. D):

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie niemals den Ventilschlüssel [11], um das Ventil [1a] festzuziehen, wenn das Board [1] unter Druck steht. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

- Setzen Sie den Ventilschlüssel [11] auf das Ventil [1a], bis er das Ventil [1a] vollständig umfasst. Ziehen Sie das Ventil [1a] durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- Wiederholen Sie den Test mit Seifenwasser.
- Wenn sich um das Ventil [1a] nach dem Festziehen noch Seifenblasen bilden, muss es durch ein neues ersetzt werden.

Ventil [1a] austauschen (Abb. D):

- Setzen Sie den Ventilschlüssel [11] auf das Ventil [1a], bis er das Ventil [1a] vollständig umfasst.
- Drehen Sie die Ventilkappe [1e] gegen den Uhrzeigersinn heraus und nehmen Sie das defekte Ventil [1a] aus dem Ventil Sitz heraus.
- Setzen Sie ein neues Ventil [1a] in den Ventil Sitz ein. Für eine bestmögliche Abdichtung wird empfohlen, eine kleine Menge Silikonfett oder Vaseline um das Ventil [1a] herum aufzutragen.
- Setzen Sie den Ventilschlüssel [11] auf das Ventil [1a] und ziehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.

Hinweis: Sollte das Ventil [1a] undicht sein und das Festdrehen mit dem Ventilschlüssel [11] nicht helfen, drehen Sie das Oberteil des Ventils [1a] mit dem Ventilschlüssel [11] ganz heraus. Entfernen Sie eventuelle kleine Verunreinigungen an der Ventil-Membran. Prüfen Sie nach dem Einschrauben, ob das Ventil [1a] dicht ist.

● Reparaturen am Board

⚠️ Bevor Sie das Produkt nach der Reparatur im Wasser verwenden, prüfen Sie, ob der Reparaturflicken [7] luftdicht und ordnungsgemäß abdichtet. Versuchen Sie unter keinen Umständen, größere beschädigte Bereiche selbst zu reparieren. Bringen Sie das Produkt zu einer Fachwerkstatt.

Löcher finden:

- Bestreichen Sie den Bereich des Boards **1**, in dem ein Loch vermutet wird, mit Seifenwasser. Seifenblasen bilden sich dort, wo Luft aus dem Board **1** austritt.
- Markieren Sie den entsprechenden Bereich.
- Spülen Sie das Board **1** mit klarem Wasser ab und wischen Sie es trocken, bevor Sie mit der Reparatur beginnen.

Löcher flicken:

- Reparieren Sie Löcher nur mit geeignetem Klebstoff. Ein Kleber **6** ist im Lieferumfang enthalten. Reparaturen mit ungeeignetem Kleber können zu weiteren Schäden führen. Entsprechende Klebstoffe finden Sie auch im Fachhandel.
- Nachdem Sie das Loch oder die Löcher gefunden haben, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Board **1** ab.
- Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich gründlich.
- Trocknen Sie den gereinigten Bereich.
- Messen und schneiden Sie einen Reparaturflicken **7** ab, der groß genug ist, um den beschädigten Bereich plus 1,5 cm ringsherum zu bedecken.

Hinweis: Wenn Sie die Möglichkeit haben, sorgen Sie dafür, dass die Oberfläche um die beschädigte Stelle herum garantiert fettfrei ist, ebenso der Reparaturflicken **7**.

- Tragen Sie den Kleber **6** gleichmäßig auf die Oberfläche um den beschädigten Bereich sowie auf den Reparaturflicken **7** selbst auf.
- Lassen Sie den Kleber ca. 3–4 Minuten trocknen (bei einer Temperatur von etwa 20–25 °C).
- Platzieren Sie den Reparaturflicken **7** so auf der Board-Oberfläche, dass beide Klebeflächen einander zugewandt sind.
- Drücken Sie den Reparaturflicken **7** mit einem harten Gegenstand auf das Board **1**.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie auf einer ebenen Fläche ohne Knicke oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mit einem abgerundeten Gegenstand vorsichtig alle Blasen und bewegen Sie sich von der Mitte nach außen hin.

- Lassen Sie den Kleber mindestens 12 Stunden trocknen.
- Tragen Sie nach dem Trocknen mehr Klebstoff um die Ränder des Reparaturflickens **7** herum auf. Es reicht aus, den Kleber an diesen Nähten ca. 4 Stunden trocknen zu lassen.

● Luftpumpe warten (Abb. R)

- Stellen Sie sicher, dass die Luftpumpe **13** vor und während der Benutzung gut geschmiert wird.
- Öffnen Sie zum Schmieren der Luftpumpe **13** die Kappe auf der Oberseite und tragen Sie eine dünne Schicht Öl oder Schmierfett auf die abgedichteten Bereiche und Leitungen auf. Achten Sie darauf, säurefreies Silikon-Öl zu verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507508_2507, 507509_2507) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

Légende des pictogrammes utilisés	Page 23
Introduction	
Utilisation conforme	Page 23
Descriptif des pièces	Page 23
Contenu de la livraison.....	Page 23
Caractéristiques techniques.....	Page 23
Consignes générales de sécurité	Page 23
Consignes de sécurité personnalisés	Page 24
Instructions de sécurité propres au produit.....	Page 24
Pictogrammes	Page 25
Avant la première utilisation	
Dérouler la planche	Page 26
Gonflage de la planche	Page 26
Montage de l'aileron US.....	Page 26
Assemblage d'une pagaie simple.....	Page 27
Assemblage d'une pagaie double.....	Page 27
Démontage du produit	Page 27
Utilisation du produit	Page 27
Régler la longueur de la pagaie.....	Page 27
Utilisation sur l'eau	Page 27
Installer le porte-boisson	Page 28
Transport	Page 28
Rangement	Page 29
Nettoyage et entretien	Page 29
Réparation et maintenance	Page 29
Réparer la valve.....	Page 29
Réparation de la planche.....	Page 29
Entretien de la pompe à air	Page 30
Mise au rebut	Page 30
Faire valoir sa garantie	Page 30
Service après-vente	Page 30

Légende des pictogrammes utilisés



Lire les instructions !



Instructions de sécurité
Instructions de manipulation

Stand up paddle polyvalent - gonflable/ Stand up paddle Exotic

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est une planche de stand up paddle dédié aux zones côtières, jusqu'à 150 m, mais il ne convient pas à un usage dans une réserve naturelle où couvent des animaux. Le produit est dédié au paddle dans des eaux protégées, proches de la côte, dans de petits golfes, sur de petits lacs, sur des fleuves et des canaux étroits. N'utilisez pas le produit si le vent est fort et/ou des vagues déferlent. Le produit ne peut servir ni d'équipement d'aide à la natation, ni de jouet aquatique, ni d'article de sports d'hiver. Il peut seulement être utilisé par des personnes sachant nager. Il ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Avant d'utiliser le produit, vous devriez suivre un cours approprié, vous rendre dans une école certifiée ou vous faire initier par un sportif expérimenté. Ce produit est réservé à un usage privé. Il n'est pas dédié à un usage commercial.

● Descriptif des pièces

1	Planche	10	Sac à dos
1a	Valve	11	Clé de valve
1b	Aiguille de la valve	12	Aileron US
1c	Poignée en D	12a	Plaque en métal
1d	Poignée de la planche	12b	Vis
1e	Bouchon de valve	13	Pompe à air (et manomètre)
2a	Pale	13a	Filetage extérieur
2b	Deuxième pale (507509_2507 uniquement)	14	Tuyau
3	Manche de pagaie	14a	Raccord fileté
4	Rallonge de pagaie	14b	Raccord pour tuyau
4a	Levier de blocage	15	Siège (507509_2507 uniquement)
5	Kit de réparation	16	Sangle
6	Colle	17	Repose-pieds (507509_2507 uniquement)
7	Rustines de réparation	18	Passant
8	Sac imperméable	19	Porte-boisson
9	Leash	20	Kit de vis
9a	Fixation du leash		
9b	Boucle du leash		

● Contenu de la livraison

- 1 planche de Stand Up Paddle gonflable (HG12648/HG12650)
- 1 pagaie universelle (HG12680) (507509_2507 uniquement)
- 1 pagaie (HG12689) (507508_2507 uniquement)
- 1 pompe à air avec manomètre (HG12676)
- 1 repose-pieds (HG12686) (507509_2507 uniquement)
- 1 siège (HG12685) (507509_2507 uniquement)
- 1 sac à dos (HG12679/HG12688)
- 1 sac imperméable (HG12692/HG12693)
- 1 leash (HG12671)
- 1 kit de réparation (HG12683/HG12691)
- 1 aileron US (HG12687)
- 1 porte-boisson (HG12681/HG12690)
- 1 manuel de montage et d'utilisation

● Caractéristiques techniques

Charge max. :	150 kg
Pression de l'air max. :	1 bar (15 psi)
Dimensions (gonflé) :	320 x 84 x 15 cm (L x l x H)
Dimensions replié :	sac imperméable : 49 x 31 x 20,5 cm (H x l x Ø sol)
Sac imperméable :	volume : 10 l capacité de charge max. : 5 kg
Sac à dos :	env. 96 x 48 x 25 cm capacité de charge max. : 15 kg
Poids :	HG12648 : 10,4 kg (planche) HG12650 : 9,9 kg (planche)




Consignes générales de sécurité

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DU MANUEL D'UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES DE BLESSURE ET DE MORT, P. EX. PAR NOYADE ! CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !




⚠ ATTENTION ! Sur l'eau, votre prudence et votre discernement sont extrêmement importants. Ne présumez jamais de vos forces et de votre talent de navigateur ! Restez toujours près de la côte ! Tenez compte des conditions météorologiques, des avis de tempête ou des signaux lumineux éventuels !

⚠ ATTENTION ! Respectez toujours les règles de sécurité et les dispositions légales en vigueur relatives à la navigation sur les lacs et les plans d'eau ouverts. Portez constamment un gilet de sauvetage certifié pour votre propre sécurité.

- Utilisez toujours le produit conformément au manuel et aux informations des plaques signalétiques et du manuel d'utilisation. Veillez à ce que ne soient pas dépassés la charge maximale, la pression de l'air de 1 bar (15 psi) et le nombre de personnes, conformément à ce qu'indique le manuel d'utilisation. Portez toujours un gilet de sauvetage.
- Ne procédez pas à des modifications techniques du produit. Les modifications de cette nature altèrent le fonctionnement du produit et entraînent l'annulation de la garantie.
- Ne modifiez pas la structure de base du produit, car cela pourrait nuire à votre sécurité.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du fabricant du produit.

- En utilisant ce produit vous reconnaissez votre obligation d'acquérir les connaissances et compétences nécessaires à la pratique des sports aquatiques ainsi que de la navigation sur des plans d'eau. Cela vaut également pour le respect des règles et lois en vigueur. La sécurité sur l'eau résulte de la combinaison de conditions relatives aux utilisateurs, à la météo et au plan d'eau. En utilisant ce produit, vous acceptez, comprenez et reconnaissez les risques inhérents à la pratique du paddle.
- La planche gonflée, la pagaie et ses pales sont dures et peuvent parfois occasionner des blessures.
- Lorsque vous transportez le produit, faites attention aux autres personnes.
-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance manipuler le matériel d'emballage et le produit. L'emballage peut causer l'asphyxie, et il y a un risque de mort par noyade ou strangulation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à distance du produit.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruits du maniement du produit. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

● Consignes de sécurité personnalisés

- Portez un gilet de sauvetage lorsque vous utilisez le produit sur l'eau.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes sous l'influence de drogues, de médicaments ou de l'alcool.
- Le sport de pagaie peut être dangereux et physiquement exigeant. Restez toujours aussi près que possible du rivage et de la côte.
- N'utilisez pas le produit en cas d'inondation ou de marée haute. Ne faites du paddle que si les conditions météorologiques s'y prêtent.
- Tenez-vous au courant du temps qu'il fait et consultez les prévisions météorologiques. Tenez compte des avis de tempête et des signaux lumineux éventuels.
- N'utilisez jamais le produit en cas de vent de terre (vent qui souffle de la terre en direction du plan d'eau). Vous pourriez facilement dériver.
- Avant de faire du paddle, vérifiez s'il y a des falaises, des jetées, de fortes vagues et d'autres dangers. Prenez garde au vent de terre, aux courants, à la marée, au niveau de l'eau des rivières et aux obstacles dans et sur l'eau. Restez dans des zones côtières sûres, jusqu'à 150 m de la rive.
- Restez à une distance de sûreté des rapides, des tourbillons, des débris et des autres obstacles.
- Respectez toujours les règles de navigation locales.
- Portez au besoin un casque de protection.
- Utilisez toujours un leash afin que la planche ne soit pas entraînée loin de vous.
- Portez des vêtements adaptés à la météo et aux conditions de l'eau. S'il fait frais, portez une combinaison en néoprène lorsque vous pagayez. Le risque d'hypothermie existe !
- Attachez le leash  à vous-même et à la planche. Si vous utilisez le leash , vous pourriez être projeté contre la planche en cas de perte de contrôle. Veillez à ce que le leash  ne s'enroule pas autour de votre corps ou de vos pieds.
- Faites toujours du paddle avec d'autres personnes, et pas seul.
- Lorsque vous partez faire une excursion en paddle, informez-en d'autres personnes. Emportez toujours avec vous vos documents d'identité.
- Si vous utilisez le produit hors d'une zone de baignade, veillez à être toujours à portée de vue d'une autre personne.

- Lorsque vous faites du paddle, faites attention aux autres personnes qui sont dans l'eau.
- N'utilisez pas le produit à proximité de bateaux, d'autres engins aquatiques, de barrages, d'écluses et d'autres sources de danger.
- N'utilisez pas le produit dans une situation où vous pourriez blesser d'autres personnes, p. ex. des baigneurs ou des nageurs près de la plage.
- Une répartition inégale de la charge ou des personnes sur la planche altère la stabilité, l'équilibre ainsi que le comportement du produit. Cela peut aussi entraîner le renversement du produit. Lorsque vous faites du paddle, veillez toujours à répartir votre poids sur la planche le plus uniformément possible.
- Toute modification de la répartition de la charge ou des personnes sur la planche (p. ex. en cas d'ajout d'un appareil de pêche, d'un radar, d'un mât basculant, d'un moteur, etc.) peut fortement altérer la stabilité, l'équilibre et le comportement de la planche.
- N'utilisez pas votre planche si vous supposez la présence de ponctions, de trous ou d'une fuite. Veuillez lire attentivement le chapitre consacré aux réparations dans ce mode d'emploi. Si l'une des chambres à air se dégonfle pendant une utilisation sur l'eau, restez calme et pagayez vers la rive en utilisant la flottaison des chambres à air restantes.
- Afin d'éviter d'endommager la planche, assurez-vous de ne pas l'utiliser sur des rives pierreuses, des quais, des récifs, etc.




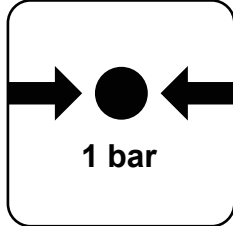
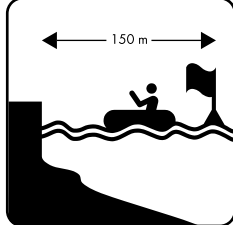
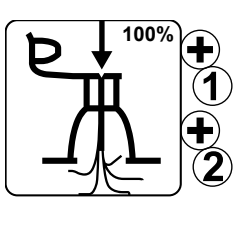
● Instructions de sécurité propres au produit



- Les produits gonflables sont sensibles au froid. Ne pliez et ne gonflez jamais le produit lorsque la température est inférieure à 15°C.
- Gonflez le produit avec une pression allant de 0,8 bar (12 psi) à 1 bar (15 psi) maximum.
- Ne tentez pas de gonfler le produit avec un compresseur sans pressostat en état de fonctionner et empêchant le gonflage du produit, dès que le manomètre indique 1 bar (15 psi).
- Si la pression de l'air dans le produit a augmenté en raison de l'exposition directe au soleil, il faut la faire diminuer en faisant sortir de l'air.
- Si la pression dépasse 1 bar (15 psi), ouvrez la valve et faites sortir de l'air jusqu'à ce que la pression soit revenue dans l'intervalle de sûreté.
- Veillez à ce que le produit – en particulier lorsqu'il est gonflé – n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets pointus, et qu'il ne frotte ni ne racle des surfaces rugueuses, afin qu'il ne soit pas endommagé.
- Ne laissez pas le produit longtemps exposé au soleil, placez-le plutôt à l'ombre. Si vous n'utilisez pas le produit durant une longue période, p. ex. en hiver, entreposez-le légèrement gonflé et à l'abri du gel.
- N'insérez dans la valve de sécurité que des adaptateurs de pompe livrés avec le produit ou appropriés. L'usage d'autres adaptateurs peut abîmer les valves.
- Ne gonflez pas trop le produit, afin que les coutures ne se déchirent pas. Refermez bien la valve après le gonflage.
- Évitez tout contact avec des objets chauds, tranchants, pointus ou dangereux, avec des produits chimiques ou des liquides dangereux. Néanmoins, si cela devait arriver, vérifiez que le produit n'a pas de trous ou d'autres dommages. N'emportez pas d'objets pointus ou acérés lorsque vous montez sur la planche.
- Maintenez le produit éloigné du feu et des objets chauds, p. ex. des cigarettes allumées.
- Ne transportez pas la planche gonflée sur votre véhicule.

● Pictogrammes

⚠ AVERTISSEMENT ! Soyez attentifs aux pictogrammes apposés sur le produit avant de l'utiliser. Sinon, il existe un risque de blessures et/ou de dommages.

	Signe général d'avertissement
	Signe général d'obligation
	Signe général d'interdiction
	Ne protège pas de la noyade.
	Lire d'abord le mode d'emploi.
	Porter un équipement de protection individuelle.
	Ne pas utiliser en cas de vent de terre.

	Ne pas utiliser en cas de courants provenant de la côte.
	Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.
	Nombre d'utilisateurs : 1 adulte, 0 enfants
	Seulement pour les personnes sachant nager !
	Capacité de charge max.
	Pression autorisée : 1 bar, 15 psi
	Distance de sécurité de la rive : 150 m
	Gonfler complètement les chambres à air.

	Ne pas utiliser en cas de vagues déferlantes.
	Ne pas utiliser dans des rapides.

● Avant la première utilisation

- Avant d'utiliser le produit, vous devez suivre un cours approprié, vous rendre dans une école certifiée ou vous faire initier par un sportif expérimenté.
- Ne pas soumettre le produit à une charge supérieure à 150 kg. Veillez à répartir uniformément le poids. Autrement, vous risquez de vous blesser et /ou d'endommager le produit.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si les pièces du produit sont endommagées par l'utilisation, qu'il s'agisse de marques d'usure, de fuites, de fissures ou d'autres dommages.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé.
- Vérifiez la pression de l'air dans la planche. Vérifiez que la valve est bien serrée et que le bouchon de la valve **1e** est en place afin d'empêcher le sable et les saletés de pénétrer dans la valve. Prenez garde à une possible perte de pression de la planche.
- Ne laissez jamais le produit sur l'eau sans surveillance. Un courant peut entraîner le produit si rapidement qu'un nageur ne pourrait pas le rattraper.

● Dérouler la planche

- Choisissez une surface plane et propre avec suffisamment de place pour débarrasser le produit et le déplier.
- Éloignez du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.
- Assurez-vous que tous les composants sont bien présents et en parfait état.
- Déroulez la planche **1**. Assurez-vous de l'absence d'objets pointus au sol, comme du verre brisé, des copeaux, du gravier, ainsi que l'absence de charbons incandescents ou de mégots de cigarettes.

Remarque : au plus tard lors du deuxième montage de la planche, vous devez inspecter ses éventuelles dégâts, p. ex. ses trous ou ses fissures. Lisez à cet effet comment elle peut être imperméabilisée dans le chapitre « Réparation et maintenance ». Une fois que vous êtes sur l'eau, les dégâts ne peuvent plus être réparés.

● Gonflage de la planche

- Évitez de trop gonfler la planche, car les coutures risquent d'être trop tendues et de se déchirer. Gonflez jusqu'à atteindre une pression de 1 bar (15 psi).
- La pression de l'air augmente lorsque le soleil chauffe la planche. Réduisez dans ce cas la pression de l'air en faisant sortir de l'air de la planche **1**.

- Gonflez la planche **1** au moyen de la pompe à air livrée **13**. Vous pouvez autrement procéder au gonflage en utilisant une pompe à pied ou une pompe double course à piston disponibles dans le commerce, avec des accessoires appropriés et un manomètre.

⚠ N'ouvrez l'aiguille de valve **1b** que pour gonfler, resp. évacuer l'air. Elle pourrait autrement se salir.

- La zone autour de la valve **1a** doit toujours être sèche et propre. Vérifiez que la valve **1a** n'est pas entravée par des particules de saleté.
 - Assurez-vous que ni du sable ni d'autres saletés ne pénètrent dans la valve **1a**.
 - Pour le gonflage, des pompes à main ainsi que des pompes électriques associées à un compresseur avec mise à l'arrêt automatique sont également appropriées. Ces pompes sont réglées sur 15 psi ; si ce niveau de pression est atteint, la pompe s'éteint automatiquement. Lors du gonflage de planches de SUP, n'utilisez pas de compresseurs sans mise à l'arrêt automatique.
 - Vissez le raccord fileté **14a** du tuyau **14** au filetage extérieur **13a** du raccord de la pompe à air **13**. Veillez pour ce faire à serrer le tuyau **14** sur le filetage portant l'inscription « INF » (fig. B).
 - Passez la pompe à air **13** en double course ; positionnez pour ce faire le levier à l'avant vers la droite (fig. B1). Gonflez à présent la planche **1**.
 - Dès que vous remarquez que vous avez besoin de beaucoup de force, placez la pompe à air **13** en mode simple course ; positionnez pour ce faire le levier à l'avant vers la gauche (fig. B2). Vous pouvez à présent pomper avec beaucoup moins de force.
- Remarque :** Ne tirez pas la poignée de la pompe à air **13** trop vers le haut, mais suffisamment loin pour que vos bras restent tendus (fig. F2). Utilisez maintenant le poids de votre corps pour pomper en pliant seulement les genoux. Ce faisant, gardez les bras tendus. Ainsi, vous ne pompez pas avec les muscles de vos bras, mais avec le poids de votre corps (fig. F3).
- Gonflez la planche **1** avec la pompe à air **13** jusqu'à ce que soit atteinte la pression recommandée de 1 bar (15 psi). Contrôlez la pression au moyen du manomètre.
 - Cessez de pomper dès que le manomètre indique une pression de 1 bar (15 psi).

Veillez à respecter l'ordre suivant lorsque vous pompez :

1. Les valves sont identifiées par 1 et 2. Ouvrez les deux bouchons de valve **1e** en les dévissant dans le sens anti-horaire.
2. Gonflez tout d'abord la chambre à air au moyen de la valve numéro 1: Placez la valve 1 en position fermée en tournant la tête de valve de manière à ce qu'elle ressorte par le haut (fig. C1), et placez la valve 2 en position ouverte en tournant la tête de valve de manière à ce qu'elle presse vers le bas (fig. C4).
3. Introduire le raccord de tuyau **14b** dans la valve **1a** et dévisser l'extrémité de tuyau de la valve **1a** en tournant dans le sens anti-horaire.
4. Après avoir gonflé la chambre à air, dévisser l'extrémité de tuyau de la valve **1a** en la tournant dans le sens anti-horaire, puis fixez le bouchon de valve **1e** sur la valve **1a**, et fermez la valve **1a** en tournant le bouchon de valve **1e** dans le sens horaire.
5. Remplissez ensuite la seconde chambre à air au moyen de la valve numéro 2. Placez la valve 2 en position fermée en tournant la tête de valve vers le haut (fig. C1).
6. Répétez les étapes 3 et 4.

● Montage de l'aileron US (fig. E)

- Insérez la plaque en métal **12a** dans le trou au milieu de la fente et faite-la glisser vers l'avant.

Remarque : vous pouvez utiliser la vis [12b] pour faire glisser la plaque le long de la fente.

- Insérez la partie arrière de l'aileron US [12] dans le boîtier d'aileron et faites-le glisser vers l'arrière. Insérez la partie avant de l'aileron US [12] dans le boîtier d'aileron et faites glisser l'aileron US [12] assez loin vers l'avant pour que le trou de l'aileron se trouve au-dessus du trou de la plaque de métal [12a].
- Mettez la vis [12b] dans le trou de l'aileron et vissez-la à la plaque en métal [12a] afin de fixer l'aileron US [12].

Remarque : veillez constamment à garder les ailerons dans votre direction lorsque vous portez la planche [1]. Lorsque le vent est fort, veillez tout particulièrement à ne blesser personne avec la planche [1].

● Assemblage d'une pagaie simple (fig. K1)

- Extrayez le manche de pagaie [3] jusqu'à ce que la longueur souhaitée soit atteinte.

Remarque : Vous trouverez des informations sur la longueur de pagaie recommandée au chapitre « Régler la longueur de pagaie ».

- Abaissez le levier de blocage [4a] de la rallonge de pagaie [4] afin de bloquer le manche de pagaie [3].
- Insérez la pale de pagaie [2a] dans l'ouverture de la rallonge de pagaie [4]. Assurez-vous que la goupille d'arrêt est complètement insérée dans le trou de la pale [2a]. La goupille de la rallonge de pagaie [4] doit s'enclencher de manière audible dans le trou de la pale [2a].

● Assemblage d'une pagaie double (fig. K2 (507509_2507 uniquement))

- Desserrez le levier de blocage [4a] de la rallonge de pagaie [4].
- Fixez la deuxième pale [2b] à l'extrémité de la rallonge de pagaie [4] au moyen du levier de blocage [4a]. Tournez la deuxième pale [2b] pour obtenir l'angle souhaité.
- Abaissez le levier de blocage [4a] de la rallonge de pagaie [4] afin de bloquer la deuxième pale [2b].
- Insérez la pale [2a] de la pagaie dans l'ouverture de la rallonge de pagaie [4]. Assurez-vous que l'ergot est complètement inséré dans le trou de la pale. L'ergot de la rallonge de pagaie [4] doit émettre un clic sonore lorsqu'il se fiche dans le trou.

● Démontage du produit

- Pour le démontage, choisissez une surface propre, plane avec suffisamment de place.
 - Le démontage est composé des étapes suivantes :
 - Retirez l'aileron US [12] et les autres équipements (repose-pieds [17], siège [15])
 - Faites sortir l'air de la planche [1]
 - Enroulement de la planche [1]
 - Désassemblage de la pagaie en plusieurs composants
- Remarque :** retirez l'aileron US [12] avant de faire sortir l'air de la planche [1].

Démontage de l'aileron US :

- Afin de démonter l'aileron US [12], procédez dans l'ordre inverse de celui indiqué dans le chapitre « Montage de l'aileron US ».

Démontage de la pagaie :

- Pour démonter la pagaie, procédez dans l'ordre inverse de celui indiqué dans le chapitre « Assemblage de la pagaie simple » ou « Assemblage de la pagaie double ».

Évacuer l'air (fig. C1-4) :

- Posez la planche [1] sèche à plat sur le sol et ouvrez les deux capuchons de valve [1e] en appuyant sur l'aiguille de la valve [1b] et en la faisant simultanément tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pressez légèrement l'aiguille de la valve [1b] vers le bas afin que l'air sorte lentement.
- Faites sortir l'air.
- Vous pouvez également utiliser la pompe à air [13] pour plier la planche [1] aussi à plat que possible en attachant à l'envers le tuyau [14] à la pompe à air [13]. Raccordez le tuyau [14] à l'une des valves [1a]. Pour ce faire, la tête de la valve doit se trouver en dessous. Tournez la tête de la valve vers la droite (fig. C4), pompez et aspirez le reste de l'air hors de la planche [1] jusqu'à ce qu'elle soit totalement aplatée.
- Tournez ensuite la tête de la valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que celle-ci sorte par le haut (fig. C1).

Replier le produit (fig. N1-5) :

- Posez la planche [1] à plat sur le sol (fig. N1)
 - Commencez ensuite par plier la planche [1] et rabattez l'avant sur l'arrière (fig. N2).
 - Rabattez à présent l'arrière sur l'avant, assez loin pour que les ailerons extérieurs situés sous la planche [1] ne soient pas pliés (fig. N3).
- ⚠ **Ne pliez pas la planche [1] le long des bords extérieurs du boîtier d'aileron. Cela soumettrait la planche [1] à des tensions trop fortes.**
- Pliez maintenant le côté opposé en direction du milieu (fig. N4).
 - Pliez ensuite la planche [1] encore une fois sur le côté opposé, suffisamment pour que les ailerons extérieurs soient en haut (fig. N5).
 - Attachez la sangle à la planche [1].

● Utilisation du produit

● Régler la longueur de la pagaie

- Tenez-vous droit et tendez un bras vers le haut ; pliez à peu près votre paume à angle droit (fig. J).
- Ouvrez le levier de blocage [4a] de votre pagaie et poussez la rallonge vers le haut jusqu'à ce que la poignée de la pagaie s'adapte à votre paume inclinée.

Remarque : Pour un maniement optimal, la seconde pale de pagaie [2b]/le manche de pagaie [3] doit être fermement raccordé/e à la rallonge [4] au moyen du levier de blocage [4a]. Le cas échéant, vous devez ajuster les vis du levier de blocage [4a] afin d'assurer la fixation correcte de la seconde pale de pagaie [2b]/du manche de pagaie [3].

- Verrouillez l'arrêt du levier de blocage [4a]. Votre pagaie est à présent ajustée à la longueur appropriée.

⚠ **Important : Ne tirez pas le manche de pagaie [3] au-delà du repère «STOP». La pagaie ne serait alors plus stable, et il y aurait un risque de rupture.**

● Utilisation sur l'eau

Remarque : Lorsqu'il y a du vent, veillez à ne blesser personne en portant la planche [1]. Gardez toujours les ailerons dans la direction de votre corps.

Remarque : Vous pouvez utiliser la planche [1] assis ou debout.

Utilisation en position debout :

- Dans cette position, utilisez le leash [9] en guise de mesure de sécurité supplémentaire.
- Attachez toujours le leash [9] à votre cheville en cas de vent de terre.
- Au cas où vous seriez dans une situation d'urgence sur l'eau, restez impérativement sur la planche [1]. Notamment en cas de fort vent de terre, vous ne devez en aucun cas quitter la planche [1] compte tenu du risque de noyade. Le cas échéant, effectuez le signal de détresse international : tenez-vous debout ou assis sur votre planche [1], levez et baissez vos bras tendus sur les côtés, de façon lente et nette (fig. P).
- Afin d'attacher le leash [9], procédez comme l'indique la figure G :
 1. Détachez la fermeture auto-agrippante de la fixation du leash [9a] et retirez la boucle du leash [9b].
 2. Passez le nœud de la boucle du leash [9b] à travers l'anneau en D [1c] à l'extrémité arrière du produit et tirez-le à travers la boucle formée.
 3. Tirez sur le nœud de la boucle du leash [9b] pour serrer la boucle.
 4. Passez la fixation ouverte du leash [9a] à travers la boucle du leash [9b], pliez-la et assurez-vous qu'elle recouvre le nœud de la boucle du leash [9b].
 5. Pliez la fixation du leash [9a] trois fois pour garantir une sécurité renforcée.
 6. Tirez sur la fixation du leash [9] pour vérifier qu'elle est correctement fixée.

Utilisation en position assise (507509_2507 uniquement) :

Afin de pouvoir utiliser la planche [1] en position assise, vous devez monter le repose-pieds [17] ainsi que le siège [15] (fig. O). Procédez pour ce faire de la manière suivante :

Fixer le repose-pieds [17] (507509_2507 uniquement) :

- Faites passer l'extrémité du tuyau du repose-pieds [17] par le côté à travers la première boucle [18].
- Faites passer le côté opposé à travers la deuxième boucle [18] jusqu'à ce que les deux soient au milieu de la planche [1].

Fixer le siège [15] (507509_2507 uniquement) :

- Positionnez le siège [15] sur la planche [1] en sorte que vos jambes soient légèrement pliées lorsque vous touchez le repose-pieds [17] avec vos chevilles.

Remarque : la distance séparant le siège du repose-pieds est très importante. Réglez-la bien afin de pouvoir utiliser judicieusement le repose-pieds [17].

- Mettez-vous en position assise, hissez-vous vers le haut avec vos deux mains et faites glisser vos fessiers vers l'arrière dans le siège [15]. Réglez le dossier du siège de façon à être assis bien droit.
- Fixez le siège [15] en attachant les mousquetons des quatre sangles ajustables [16] aux bagues en D [1c] de la planche [1].
- Posez la surface d'assise sur la planche [1], l'intérieur du dossier doit pointer vers le repose-pieds [17].
- Fixez le dossier en accrochant à l'aide des mousquetons les quatre sangles [16] dans les quatre bagues en D [1c] sur le côté arrière de la planche [1].
- Positionnez le siège [15] en sorte que vos jambes légèrement pliées atteignent le repose-pieds [17].

Se lever sur la planche (fig. L) :

- Tenez-vous debout à côté de la planche (fig. L1).
- Placez la pagaie sur la planche [1] perpendiculairement à l'axe longitudinal de la planche, légèrement devant la poignée de transport centrale de la planche [1d] (fig. L2).

- Agenouillez-vous maintenant dans de l'eau peu profonde sur la planche derrière la pagaie (fig. L3). Attrapez la pagaie sans la lever. Les mains sont écartées l'une de l'autre.
- Avancez à présent un pied et placez-le environ à hauteur de la poignée centrale de la planche [1d] (fig. L4) sur la planche [1]. Placez l'autre pied à côté de la poignée centrale de la planche [1d].
- Tenez-vous les jambes écartées sur la planche [1], de préférence à gauche et à droite de la poignée centrale de la planche [1d].
- Accroupissez-vous maintenant complètement, légèrement en arrière, et soulevez simultanément la pagaie horizontalement vers le haut (fig. L5).
- Levez-vous lentement ; la pagaie vous aide à garder l'équilibre. Vous vous tenez maintenant les jambes écartées sur la planche (fig. L6) et pouvez commencer à pagayer.

Technique de paddle appropriée (fig. M) :

Remarque : Le bras supérieur, dont la main tient la poignée de la pagaie, doit toujours être tendu lorsque vous ramez.

- Plongez la pagaie dans l'eau, le plus loin possible à l'avant, à côté de la planche [1] (fig. M1). Le bras inférieur, dont la main saisit la pagaie, est alors également tendu (fig. M2).
- Tirez à vous la pagaie avec le bras inférieur, tout en maintenant le bras supérieur tendu (fig. M3). Inclinez pour ce faire le bras inférieur. Vous devez sortir de l'eau la pale de la pagaie au niveau de vos pieds (fig. M4). Répétez la séquence.

● Installer le porte-boisson

- Installez le porte-boisson [19] en le plaçant sur les cordes élastiques à l'avant du produit (fig. Q1).
- Passez les cordes croisées dans les quatre évidements sous le porte-boisson [19] (fig. Q2).
- Fixez le porte-boisson [19] en le tournant légèrement dans le sens horaire (fig. Q3).
- Pour retirer le porte-boisson [19], dévissez-le légèrement dans le sens anti-horaire.

● Transport

- Ne transportez pas la planche [1] gonflée sur votre véhicule.

Sac à dos [10] :

- En vue du transport ou de l'entreposage, vous pouvez ranger tous les éléments dans le sac à dos [10].
- Démontez le produit selon les consignes du chapitre « Démontage du produit ».
- Veillez à ce qu'il soit tout à fait propre, sec et enroulé.
- Placez dans le sac à dos [10] la planche [1] et tous les composants et accessoires rangés dans le sac imperméable [8], (capacité de charge max. : 15 kg).

Remarque : Le sac à dos [10] sert au transport et au stockage de la planche [1] et de ses accessoires.

Sac imperméable [8] :

Remarque : notez que le sac imperméable [8] n'est pas étanche. N'y rangez pas d'objets fragiles comme des appareils photos.

- Rangez les petits accessoires dans le sac imperméable [8].
- Repliez la partie supérieure du sac imperméable [8] au moins deux fois de manière aussi serrée que possible.
- Fermez bien le sac imperméable [8] à l'aide de la boucle.

● Rangement

- Rangez le produit dans un endroit sec, sans poussière, à l'abri des rayons du soleil et non exposé aux fluctuations de température.
- En cas de non-utilisation prolongée, il est recommandé de ranger la planche [1] à plat, avec un peu d'air à l'intérieur.
- Gardez le produit hors de portée des enfants, en lieu sûr.
- Ne posez pas d'objets lourds ou pointus sur la planche [1].
- Ne frottez pas le produit sur des surfaces dures ou abrasives avant de le ranger.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sable ni de gravier dans les replis de la planche [1]. Cela pourrait la tacher ou l'abîmer alors qu'elle est rangée.
- Vérifiez l'usure ou le vieillissement de la planche après l'avoir longtemps entreposée.
- Si vous avez longtemps gardé la planche [1] enroulée par temps froid, il est possible que son matériau soit déchiré.
- En cas de non utilisation de longue durée, nous recommandons de ranger les accessoires et la planche [1] dans le sac à dos [10] fourni (p. ex. : aileron US, pagaie, sac imperméable, pompe à air, kit de réparations, leash).

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile tranchant ou métallique tel qu'un couteau.
- N'utilisez que des produits de nettoyage doux.
- Nettoyez la planche [1] après chaque utilisation, lorsque l'aiguille de valve [1b] est fermée.
- Retirez l'aileron US [12] comme décrit au chapitre « Démontage de l'aileron US ».
- Posez la planche [1] sur un support propre, sec et plat.
- Nettoyez la planche [1] et l'aileron US [12] avec de l'eau claire et du savon doux, afin d'enlever les cristaux de sel, le sable et les autres impuretés.
- Essuyez tous les composants du produit avec un chiffon doux et sec. Faites ensuite sécher complètement la planche [1] et l'aileron US [12].

● Réparation et maintenance

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Effectuez toutes les réparations dans un endroit bien aéré et évitez de respirer les vapeurs toxiques. Évitez le contact avec la peau ou les yeux. Conservez l'ensemble des matériaux de réparation (colle, dissolvant, etc.) hors de portée des enfants.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Les coutures ne peuvent pas être réparées avec de la colle. Seul le constructeur de la planche [1] peut réparer les coutures.
- Ne réparez surtout pas vous-même les trous trop larges. Vous pouvez réparer les petits trous en utilisant le kit de réparation ci-joint.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la pression, les trous et les fissures de la planche [1]. Lorsque de l'air s'échappe de la planche [1], cela peut être dû à une valve [1a] non étanche, à une valve [1a] défectueuse ou à un trou dans la planche [1].

● Réparer la valve

Pour vérifier si les valves [1a] sont étanches, procédez ainsi :

- Tournez le bouchon de la valve [1e] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le de la valve [1a].

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sable ni de corps étrangers dans la valve [1a].
- Vissez l'aiguille de valve [1b].
- Gonflez complètement la planche [1].
- Versez de l'eau savonneuse sur la zone située autour de la valve [1a]. S'il n'y a pas de bulles qui se forment, la valve [1a] est étanche. Si au contraire des bulles de savon se forment autour de la valve [1a], de l'air s'échappe. La valve [1a] doit être soit serrée, soit changée.

Serrer la valve [1a] (fig. D) :

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais la clé de valve [11] pour serrer la valve [1a] lorsque la planche [1] est sous pression. Autrement, il existe un risque de blessures.

- Placez la clé de valve [11] sur la valve [1a] jusqu'à ce qu'elle recouvre complètement la valve [1a]. Serrez plus fort la valve [1a] en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Recommencez le test avec de l'eau savonneuse.
- Si des bulles de savon continuent de se former autour de la valve [1a] après qu'elle a été serrée, il faut la remplacer.

Changer la valve [1a] (fig. D) :

- Placez la clé de valve [11] sur la valve [1a] jusqu'à ce qu'elle recouvre complètement la valve.
- Tournez le bouchon de la valve [1e] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la valve [1a] défectueuse de son emplacement.
- Placez une nouvelle valve [1a] à cet emplacement. Pour une étanchéité optimale, il est recommandé d'appliquer un peu de graisse de silicone ou de vaseline autour de la valve [1a].
- Placez la clé de valve [11] sur la valve [1a] et serrez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque : Si la valve [1a] n'est pas étanche et si le serrage avec la clé de valve [11] n'aide pas, dévissez complètement la partie supérieure de la valve [1a] avec la clé de valve [11]. Retirez les éventuelles petites salissures de la membrane de la valve. Après l'avoir vissée, vérifiez que la valve [1a] est étanche.

● Réparation de la planche

⚠ Avant d'utiliser dans l'eau le produit réparé, vérifiez que les rustines [7] sont étanches et correctement scellées. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même de larges zones endommagées. Apportez le produit à un atelier spécialisé.

Trouver les trous :

- Versez de l'eau savonneuse sur la zone de la planche [1] où vous pensez qu'est situé un trou. Les bulles de savon apparaissent là où de l'air s'échappe de la planche [1].
- Marquez la zone concernée.
- Nettoyez la planche [1] à l'eau claire et séchez-la en l'essuyant avant d'entamer la réparation.

Appliquer des rustines sur les trous :

- Ne réparez les trous qu'avec de la colle appropriée. De la colle [6] est incluse dans la livraison. Réparer avec de la colle inappropriée peut occasionner des dommages supplémentaires. Vous trouverez de la colle appropriée dans les commerces spécialisés.
- Après avoir trouvé le ou les trous, faites sortir tout l'air de la planche [1].
- Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
- Séchez la zone nettoyée.
- Déterminez et coupez une rustine [7] suffisamment grande pour recouvrir la zone endommagée et 1,5 cm de pourtour additionnel.

Remarque : Si vous en avez la possibilité, veillez à ce que la surface entourant la zone endommagée ne soit pas grasse, de même que la rustine [7].

- Appliquez de la colle [6] uniformément sur la surface entourant la zone endommagée, ainsi que sur la rustine [7] elle-même.
- Laissez sécher la colle env. 3-4 minutes (à une température d'env. 20-25 °C).
- Placez la rustine [7] sur la surface de la planche de façon à ce que les deux surfaces collantes soient orientées l'une vers l'autre.
- Pressez la rustine [7] sur la planche [1] avec un objet lourd.

Remarque : Assurez-vous que vous travaillez sur une surface plane et sans plis. Éloignez toutes les bulles en déplaçant un objet arrondi du milieu vers l'extérieur.

- Laissez sécher la colle au moins 12 heures.
- Une fois que celle-ci est sèche, appliquez plus de colle autour des bords de la rustine [7]. Il suffit de laisser sécher la colle env. 4 heures au niveau de ces jonctions.

(ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**

Tél. : 0800 12089

E-Mail : owim@lidl.be

(CH) **Service après-vente Suisse**

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : owim@lidl.ch

● Entretien la pompe à air (fig. R)

- Avant et durant l'utilisation, assurez-vous que la pompe à air [13] est bien graissée.
- Pour graisser la pompe à air [13] ouvrez le bouchon sur le côté et appliquez une fine couche d'huile ou de lubrifiant sur la partie scellée et sur les câbles. Veillez à utiliser de l'huile de silicone sans acide.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 507508_2507, 507509_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 32
Inleiding	Pagina 32
Correct en doelmatig gebruik.....	Pagina 32
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 32
Omvang van de levering.....	Pagina 32
Technische gegevens.....	Pagina 32
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 32
Veiligheidsinstructies voor de gebruiker.....	Pagina 33
Productspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina 33
Pictogrammen.....	Pagina 33
Voor het eerste gebruik	Pagina 35
Board uitrollen.....	Pagina 35
Board oppompen.....	Pagina 35
US-vin monteren.....	Pagina 35
Enkele peddel in elkaar zetten.....	Pagina 36
Dubbele peddel in elkaar zetten (afb. K2).....	Pagina 36
Product demonteren.....	Pagina 36
Product gebruiken	Pagina 36
Peddellengte instellen.....	Pagina 36
Gebruik op het water.....	Pagina 36
Bekerhouder aanbrengen	Pagina 37
Transport	Pagina 37
Opslag	Pagina 37
Reiniging en onderhoud	Pagina 38
Reparatie en onderhoud	Pagina 38
Reparaties aan het ventiel.....	Pagina 38
Reparaties aan het board.....	Pagina 38
Luchtpomp onderhouden	Pagina 38
Afvoer	Pagina 39
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 39
Service	Pagina 39

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de aanwijzingen!
	Veiligheidsinstructies Instructies

Opblaasbaar SUP-board Allround/ SUP-board Exotic

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bedoeld als Stand-Up-Paddle-Board voor het peddelen in beschermde oeverzones tot 150 m, maar mag in geen geval worden gebruikt in natuurgebieden met nestplaatsen van dieren. Het product is bedoeld voor het peddelen in ondiep water dicht bij de oever, kleine baaien, op kleine meertjes, smalle rivieren en kanalen. Gebruik het product niet als het hard waait en / of in de branding. Het product is geen zwemhulp, het mag niet als waterspeelgoed of als wintersportartikel worden gebruikt. Het mag alleen worden gebruikt door personen die kunnen zwemmen. Het is niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar. Voordat u dit product gebruikt, doet u er goed aan om eerst een cursus te volgen, een gecertificeerde school te bezoeken of u door een ervaren sporter te laten instrueren. Het product is alleen bestemd voor privégebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

● Beschrijving van de onderdelen

1 Board	10 Rugzak
1a Ventiel	11 Ventielsleutel
1b Ventielnaald	12 US-vin
1c D-ring	12a Metaalplaatje
1d Board-transportgreep	12b Schroef
1e Ventielstop	13 Luchtpomp (met manometer)
2a Peddelblad	13a Buitendraad
2b Tweede peddelblad (alleen 507509_2507)	14 Slang
3 Peddel-steel	14a Wartel
4 Verlengstang	14b Slangaansluiting
4a Vergrendeling	15 Zijje (alleen 507509_2507)
5 Reparatieset	16 Riem
6 Lijm	17 Voetensteun (alleen 507509_2507)
7 Reparatiestuk	18 Lus
8 Drybag	19 Bekerhouder
9 Leash	20 Set schroeven
9a Bevestiging van de leash	
9b Lus van de leash	

● Omvang van de levering

- 1 opblaasbaar stand-up paddle-board (HG12648/HG12650)
- 1 universele peddel (HG12680) (alleen 507509_2507)
- 1 peddel (HG12689) (alleen 507508_2507)
- 1 luchtpomp met manometer (HG12676)
- 1 voetensteun (HG12686) (alleen 507509_2507)
- 1 zijje (HG12685) (alleen 507509_2507)
- 1 rugzak (HG12679/HG12688)
- 1 drybag (HG12692/HG12693)
- 1 leash (HG12671)
- 1 reparatieset (HG12683/HG12691)
- 1 US-vin (HG12687)
- 1 bekerhouder (HG12681/HG12690)
- 1 montagehandleiding/gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Max. belasting:	150 kg
Max. luchtdruk:	1 bar (15 psi)
Afmetingen (opgepompt):	320 x 84 x 15 cm (l x b x h)
Pakmaat:	drybag: 49 x 31 x 20,5 cm (h x b x Ø bodem)
Drybag:	inhoud: 10 liter max. draagvermogen: 5 kg
Rugzak:	96 x 48 x 25 cm max. draagvermogen: 15 kg
Gewicht:	HG12648: 10,4 kg (board) HG12650: 9,9 kg (board)



Algemene veiligheidsinstructies

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES IN DE GEBRUIKSAANWIJZING KAN GEVAREN OPLEVEREN ZOALS VERWONDINGEN EN DE DOOD, BIJV. DOOR VERDRINKING! BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!

- ⚠ LET OP!** Uw bedachtzaamheid en zelfinschatting op het water is van enorm belang. Overschat uw krachten en stuurmanskunsten nooit! Blijf altijd in de buurt van de oever! Let op de weersomstandigheden, waarschuwingen voor slecht weer of eventuele lichtsignalen!
- ⚠ LET OP!** Neem altijd de veiligheidsregels en de geldende wettelijke voorschriften voor meren en open water in acht en draag voor uw eigen veiligheid altijd een goedgekeurd reddingsvest.
- Gebruik het product altijd volgens de handleiding en de informatie op de typeplaatjes en in de gebruiksaanwijzing. Zorg er altijd voor dat de maximale belasting, de luchtdruk niet boven 1 bar (15 psi) en het aantal personen dat op het product en in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven, niet worden overschreden. Draag altijd een reddingsvest.
- Breng geen technische veranderingen aan het product aan. Elke verandering van welke aard ook beïnvloedt de normale werking van het product en leidt tot het vervallen van de garantie.
- Verander niet de basisconstructie van het product omdat dit de veiligheid negatief kan beïnvloeden.
- Let op de gegevens op het fabrieksplaatje van het product.
- Met het gebruik van dit product aanvaardt u uw verplichting tot het verwerven van de benodigde kennis en vaardigheden die noodzakelijk zijn voor de watersport en voor de navigatie op het water. Dit geldt ook voor het in acht nemen van de geldende regels en wetten. De veiligheid

op het water is een resultaat van het samenspel tussen gebruiker, het weer en de omstandigheden op het water. Met het gebruik van het product accepteert, begrijpt en erkent u de risico's die zijn verbonden aan de peddelsport.

- Het opgepompte board, de peddel en de bladen zijn hard en kunnen onder bepaalde omstandigheden verwondingen veroorzaken.
- Let bij het vervoeren van het product op eventuele omstanders.






WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal en levensgevaar door strangulatie en/of verdrinking. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.

- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of vooraf instructies heeft gegeven over het gebruik van het product. Houd kinderen in de gaten om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.

● Veiligheidsinstructies voor de gebruiker

- Draag een reddingsvest als u zich met het product op het water bevindt.
- Gebruik het product niet als u onder invloed bent van drugs, medicijnen of alcohol.
- Het peddelen kan gevaarlijk en lichamelijk vermoeiend zijn. Blijf altijd zo dicht mogelijk in de buurt van de oever of de kust.
- Gebruik het product niet bij hoogwater of vloed. Peddel alleen bij veilige weersomstandigheden.
- Informeer uzelf over de actuele weersomstandigheden en controleer de weerberichten. Let op waarschuwingen voor slecht weer of eventuele lichtsignalen.
- Gebruik het product nooit bij aflandige wind (wind die vanaf het land in de richting van het water waait). Hierdoor kunt u gemakkelijk afdrijven de zee in.
- Controleer het water voor het peddelen op rotsblokken, aanlegplaatsen, kabbelende golven en andere gevaren. Pas op bij aflandige wind en stromingen, getijdenstromen, hoge waterstanden en obstakels in en boven het water. Blijf zoveel mogelijk in beschermde oeverzones tot 150 m vanaf de oever.
- Houd een veilige afstand tot stroomversnellingen, draaikolken, drijvende voorwerpen en andere obstakels.
- Houd u altijd aan de plaatselijke bepalingen voor de scheepvaart.
- Draag indien nodig een beschermende helm.
- Gebruik altijd een leash zodat het board niet van u af kan drijven.
- Draag kleding die geschikt is voor de weers- en wateromstandigheden. Draag bij koel weer een neopreen pak bij het peddelen. Er bestaat gevaar voor onderkoeling!
- Bevestig de leash  aan uzelf en aan het board. Als u de leash  gebruikt, kunt u als u de controle verliest tegen het board worden geslingerd. Zorg ervoor dat de leash  niet om uw lichaam of uw voeten wikkelt.
- Peddel niet alleen, maar altijd samen met anderen.
- Breng anderen op de hoogte als u gaat peddelen. Neem altijd identiteitspapieren mee.
- Als u het product buiten de aangewezen zwemplekken gebruikt, zorg er dan voor dat iemand anders u steeds in het oog houdt.
- Let bij het peddelen op andere personen die zich in het water bevinden.
- Gebruik het product niet in de buurt van scheepsverkeer, andere water-voertuigen, waterkeringen, sluizen en andere gevaarlijke bronnen.

- Gebruik het product niet in situaties waarbij u anderen zou kunnen verwonden, bijv. badende personen of zwemmers bij het strand.
- Een ongelijkmatige verdeling van de lading of van personen op het board beïnvloedt de stabiliteit, het evenwicht en het gedrag van het product. Dit kan er ook voor zorgen dat het product kantelt. Zorg er bij het peddelen altijd voor dat uw gewicht zo gelijkmatig mogelijk over het board is verdeeld.
- Elke verandering m.b.t. de verdeling van de lading of van personen op het board (zoals het aanbrengen van een hengel, een radar, een kantelbare mast, een motor enz.) kan de stabiliteit, het evenwicht en het gedrag van het board aanzienlijk beïnvloeden.
- Gebruik het board niet als u vermoedt dat het lek kan zijn of als er gaatjes in zitten. Lees het gedeelte over reparaties in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Als een van de luchtkamers tijdens het gebruik op het water lucht verliest, blijf dan rustig en peddel terug naar de oever door gebruik te maken van het drijfvermogen van de resterende luchtkamer(s).
- Zorg ervoor dat u het board niet gebruikt aan stenige oevers, dammen, ondieptes enz. om beschadiging te voorkomen.

● Productspecifieke veiligheidsinstructies

- Opblaasbare producten zijn gevoelig voor kou. Vouw en pomp het product nooit op bij temperaturen onder de 15 °C.
- Pomp het product bij een druk van 0,8 bar (12 psi) op tot een druk van maximaal 1 bar (15 psi).
- Probeer niet het product met een compressor zonder functionerende compressordrukschakelaar, die het oppompen van het product stopt, zodra de manometer 1 bar (15 psi) weergeeft, op te blazen.
- Als de luchtdruk in het product in direct zonlicht stijgt, moet dit door het laten ontsnappen van lucht weer worden gecompenseerd.
- Als de druk hoger is dan 1 bar (15 psi), opent u het ventiel en laat u net zolang lucht ontsnappen tot de bedrijfsdruk weer in de veilige zone ligt.
- Let erop dat het product – dat geldt met name in opgepompte toestand – niet in aanraking komt met stenen, grind of scherpe voorwerpen en niet langs ruwe oppervlakken schuurt of schraapt aangezien dit voor beschadigingen kan zorgen.
- Laat het product niet langere tijd in de zon liggen, maar leg het in de schaduw neer. Als u het product een langere tijd niet gebruikt, bijv. in de winter, berg het dan iets opgepompt en vorstvrij op.
- Gebruik alleen de meegeleverde of een geschikte pompadapter om in de veiligheidsventielen te steken. Bij het gebruik van andere adapters kunnen de ventielen beschadigd raken.
- Pomp het product niet te hard op omdat dan het gevaar bestaat dat de lasnaden openscheuren. Sluit het ventiel na het oppompen weer goed.
- Vermijd het contact met hete, scherpe, puntige of gevaarlijke voorwerpen, chemicaliën of vloeistoffen. Mocht dit toch gebeuren, controleer het product dan op lekken of andere beschadigingen. Neem geen scherpe of puntige voorwerpen mee op het board.
- Houd het product uit de buurt van vuur en hete voorwerpen (zoals bijv. gloeiende sigaretten).
- Vervoer het board niet in opgepompte toestand op voertuigen.

● Pictogrammen

WAARSCHUWING! Let op de pictogrammen voordat u het product gebruikt. Anders kunnen verwondingen en/of materiële schade het gevolg zijn.

	Algemeen waarschuwingsteken		Niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar.
	Algemeen gebodsteken		Aantal gebruikers: volwassenen 1, kinderen 0
	Algemeen verbodsteken		Alleen voor zwemmers!
	Geen bescherming tegen verdrinking.		Maximaal draagvermogen
	Eerst de gebruiksaanwijzing lezen.		Toegestane bedrijfsdruk: 1 bar, 15 psi
	Draag persoonlijke beschermende middelen.		Veilige afstand tot de oever: 150 m
	Niet bij afluende wind gebruiken.		Luchtkamers volledig opblazen.
	Niet bij afluende stroming gebruiken.		Niet in de branding gebruiken.



Niet in wild water gebruiken.

● Voor het eerste gebruik

- Voordat u dit product gebruikt, doet u er goed aan om eerst een cursus te volgen, een gecertificeerde watersportschool te bezoeken of u door een ervaren sporter te laten instrueren.
- Belast het product niet met meer dan 150 kg. Let erop dat het gewicht gelijkmatig wordt verdeeld. Anders is er kans op verwondingen en/of beschadiging van het product.
- Controleer alle onderdelen van het product voor elk gebruik op beschadigingen zoals slijtage, lekken, scheuren of andere beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Controleer de luchtdruk in het board. Controleer ook of het ventiel goed is dichtgedraaid en de ventieldop [1e] erop is gedaan zodat zand en verontreinigingen niet in het ventiel kunnen binnendringen. Let op een mogelijk drukverlies in het board.
- Laat het product nooit onbeheerd in het water achter. De stroming kan het product snel laten wegdrijven zodat een zwemmer het niet meer kan inhalen.

● Board uitrollen

- Kies een egale en schone plek met genoeg ruimte om het product uit te pakken en uit elkaar te vouwen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Controleer of alle afzonderlijke onderdelen aanwezig zijn en zich in een perfecte staat bevinden.
- Rol het board [1] uit. Zorg er daarbij voor dat er geen scherpe voorwerpen zoals glasscherven, split, steentjes, gloeiend houtskool of sigarettenpeuken op de grond liggen.

Opmerking: uiterlijk bij de tweede montage van het board dient u het op eventueel aanwezige beschadigingen zoals bijv. gaten en scheuren te onderzoeken. Lees hiervoor in het onder deel "Reparatie en onderhoud" hoe deze gedicht kunnen worden. Als u eenmaal op het water bent, kunnen eventuele beschadigingen niet meer verholpen worden.

● Board oppompen

- Vermijd het te hard oppompen van het board omdat dan het gevaar bestaat dat de lasnaden te ver uitrekken of zelfs openbarsten. Pomp het slechts op tot een druk van maximaal 1 bar (15 psi).
- De luchtdruk wordt bij opwarming door de zon hoger. Verminder in dat geval de luchtdruk door lucht uit het board [1] te laten ontsnappen.
- Gebruik voor het oppompen van het board [1] de meegeleverde luchtpomp [13]. Eventueel kunt u ook een gangbare voetspomp of dubbel-slag-luchtpomp met overeenkomstige hulpstukken en een manometer gebruiken voor het oppompen.

❗ **Open de ventielnaald [1b] alleen voor het oppompen resp. leeg laten lopen. Anders kan deze vies worden.**

- Het gebied rondom het ventiel [1a] moet altijd droog en schoon zijn. Controleer of het ventiel [1a] vrij is van vuildeeltjes.

- Let erop dat er geen zand of ander vuil in het ventiel [1a] komt.
- Voor het oppompen kunt u ook een handpomp of een elektrische pomp in combinatie met een compressor met automatische uitschakeling gebruiken. Deze pompen zijn ingesteld op 15 psi. Als deze luchtdruk is bereikt, gaat de pomp automatisch uit. Gebruik geen compressoren zonder automatische uitschakeling tijdens het oppompen van het SUP-board.
- Schroef de wartel [14a] van de slang [14] op de buitendraad [13a] van de aansluiting van de luchtpomp [13]. Denk eraan dat u de slang [14] op de schroefdraad draait die is aangegeven met de letters "INF" (afb. B).
- Zet de luchtpomp [13] op dubbele slag, draai daarvoor de hendel op de voorkant naar rechts (afb. B1). Pomp vervolgens het board [1] op.
- Zodra u merkt dat u veel kracht nodig heeft, zet u de luchtpomp [13] op enkele slag; draai daarvoor de hendel op de voorkant naar links (afb. B2). Nu kunt u met aanzienlijk minder kracht verder pompen.
Opmerking: trek de greep van de luchtpomp [13] niet helemaal naar boven, maar slechts zo ver dat uw armen gestrekt blijven (afb. F2). U gebruikt dan voor het pompen uw lichaamsgewicht door alleen maar door uw knieën te gaan. Daarbij blijven de armen gewoon gestrekt. Op deze manier pompt u niet met de armspieren maar met uw lichaamsgewicht (afb. F3).
- Pomp het board [1] op met de luchtpomp [13] tot de aanbevolen druk van 1 bar (15 psi). Controleer de druk met de manometer.
- Stop met oppompen zodra een druk van 1 bar (15 psi) op de manometer wordt getoond.

Let bij het oppompen op deze volgorde:

1. De ventielen zijn gemarkeerd met 1 en 2. Open de beide ventieldoppen [1e] door ze tegen de klok in eraf te draaien.
2. Vul eerst de luchtkamer met het ventiel nummer 1: zet ventiel 1 in de gesloten stand door de ventielkop zo te draaien dat hij er aan de bovenkant uit komt (afb. C1) en zet ventiel 2 in de geopende stand door de ventielkop zo te draaien dat hij naar beneden drukt (afb. C4).
3. Steek de slangaansluiting [14b] in het ventiel [1a] en draai het uiteinde van de slang met de klok mee van het ventiel [1a] af.
4. Na het opblazen van de luchtkamer het uiteinde van de slang tegen de klok in van het ventiel [1a] afdraaien en de ventieldop [1e] aan het ventiel [1a] bevestigen en het ventiel [1a] sluiten door de ventieldop [1e] met de klok mee te draaien.
5. Vul dan de tweede luchtkamer via het ventiel nummer 2. Zet ventiel 2 in de gesloten stand door de ventielkop naar boven te draaien (afb. C1).
6. Herhaal de stappen 3 en 4.

● US-vin monteren (afb. E)

- Steek het metaalplaatje [12a] in het gat in het midden van de sleuf en schuif het naar voren.
Opmerking: u kunt de schroef [12b] gebruiken om het plaatje in de sleuf te verschuiven.
- Steek het achterste deel van de US-vin [12] in de sleuf en schuif het naar achteren. Duw het voorste deel van de US-vin [12] in de sleuf en schuif de US-vin [12] zover naar voren tot het gat in de vin zich boven het gat in het metaalplaatje [12a] bevindt.
- Steek de schroef [12b] in het gat van de vin en schroef het samen met het metaalplaatje [12a] vast om de US-vin [12] te fixeren.

Opmerking: denk er altijd aan dat de vinnen bij het dragen van het board [1] in uw richting wijzen. Wees vooral bij harde wind extra voorzichtig zodat u niemand met het board [1] verwondt.

● Enkele peddel in elkaar zetten (afb. K1)

- Schuif de peddel-steel [3] uit tot de gewenste lengte is bereikt.
Opmerking: informatie over de aanbevolen peddellengte vindt u in het onderdeel 'Peddellengte instellen'.
- Druk de vergrendeling [4a] van de verlengstang [4] omlaag om de peddel-steel [3] vast te zetten.
- Steek het peddelblad [2a] in de opening van de verlengstang [4]. Controleer of de pen van de vergrendeling volledig in het gat van het peddelblad [2a] is gevallen. De pen van de verlengstang [4] moet hoorbaar vastklikken als hij in het gat van het peddelblad [2a] valt.

● Dubbele peddel in elkaar zetten (afb. K2 (alleen 507509_2507))

- Maak de vergrendeling [4a] van de verlengstang [4] los.
- Steek het tweede peddelblad [2b] in het uiteinde van de verlengstang [4] met de vergrendeling [4a]. Draai het tweede peddelblad [2b] in de gewenste hoek.
- Druk de vergrendeling [4a] van de verlengstang [4] omlaag om het tweede peddelblad [2b] vast te zetten.
- Steek het peddelblad [2a] in de opening van de verlengstang [4]. Controleer of de pen van de vergrendeling volledig in het gat is gevallen. De pen van de verlengstang [4] moet hoorbaar vastklikken als hij in het gat valt.

● Product demonteren

- Zoek voor de demontage een schone en egale plek met voldoende ruimte.
- De demontage bestaat uit de volgende stappen:
 - Verwijderen van de US-vin [12] en andere onderdelen (voetensteun [17], zijte [15])
 - De lucht uit het board [1] laten lopen
 - Oprollen van het board [1]
 - De peddels uit elkaar halen**Opmerking:** verwijder de US-vin [12] voordat u de lucht uit het board [1] laat lopen.

US-vin demonteren:

- Om de US-vin [12] te demonteren, gaat u in omgekeerde volgorde te werk als beschreven bij het onderdeel "US-vin monteren".

Peddel demonteren:

- Om de peddel te demonteren, gaat u in omgekeerde volgorde te werk als beschreven bij het onderdeel "Enkele peddel in elkaar zetten" resp. "Dubbele peddel in elkaar zetten".

Leeg laten lopen (afb. C1-4):

- Leg het droge board [1] plat op de grond en open de beide ventieldoppen [1e] door de ventielnaald [1b] naar beneden te drukken en tegelijk met de klok mee te draaien.
- Druk de ventielnaald [1b] slechts licht naar beneden zodat de lucht er langzaam uitstroomt.
- Laat het product leeglopen.
- Eventueel kunt u de luchtpomp [13] ervoor gebruiken om het board [1] zo plat mogelijk op te vouwen door de slang [14] aan de andere kant van de luchtpomp [13] te bevestigen. Sluit de slang [14] aan op een van de ventielen [1a]. De ventielkop moet zich daarbij onderaan bevinden. Draai de ventielkop naar rechts (afb. C4), pomp en zuig daarbij de resterende lucht uit het board [1] tot het helemaal plat is.

- Draai vervolgens de ventielkop tegen de klok in zodat deze er aan de bovenkant uitkomt (afb. C1).

Product opvouwen (afb. N1-5):

- Leg het board [1] plat op de grond (afb. N1).
- Vouw het board [1] dan eenmaal en leg de voorkant op de achterkant (afb. N2).
- Vouw dan de achterkant met de voorkant nog eenmaal en wel zo ver dat de vinnen onder het board [1] niet worden geknikt (afb. N3).
- ! **Vouw het board [1] niet langs de buitenste randen van de sleuven voor de vinnen. Dit zorgt voor overmatige spanningen in het board [1].**
- Vouw vervolgens de tegenoverliggende kant naar ongeveer het midden (afb. N4).
- Vouw daarna het board [1] nog een keer aan de tegenoverliggende kant en wel zo ver dat de buitenste vinnen omhoog staan (afb. N5).
- Sijor het board [1] met de riem vast.

● Product gebruiken

● Peddellengte instellen

- Neem een rechte houding aan en strek één arm naar boven; zet uw handpalm ongeveer in een rechte hoek (afb. J).
- Open de vergrendeling [4a] op uw peddel en schuif de verlengstang omhoog tot de peddelgreep onder uw handpalm past.
Opmerking: voor een optimale omgang moet het tweede peddelblad [2b]/de peddel-steel [3] met behulp van de vergrendeling [4a] stevig met de verlenging [4] verbonden zijn. Indien nodig moet u de schroeven van de vergrendeling [4a] bijstellen om een goede bevestiging van het tweede peddelblad [2b]/de peddel-steel [3] te waarborgen.
- Sluit de vergrendeling [4a]. Uw peddel is nu op de juiste lengte ingesteld.
- ! **Belangrijk: trek de peddel-steel [3] niet verder dan de 'STOP'-markering naar buiten. De peddel is dan niet meer stevig en kan breken.**

● Gebruik op het water

- Opmerking:** denk eraan dat u niemand verwondt als u het board [1] draagt terwijl het waait. Houd de vinnen altijd in de richting van uw lichaam.
- Opmerking:** u kunt het board [1] zowel staand als zittend gebruiken.

Staand gebruiken:

- Gebruik in deze positie de leash [9] als extra veiligheidsmaatregel.
- Bevestig de leash [9] altijd aan uw enkel als de wind aflandig is.
- Mocht u op het water in een noodsituatie terechtkomen, blijf dan in elk geval op het board [1]. Met name bij sterke aflandige wind mag u in geen geval het board [1] verlaten, anders kunt u verdrinken. Trek in een dergelijk geval de aandacht met het internationale noodsignaal: ga op het board [1] zitten of staan en doe uw zijwaarts uitgestrekte armen omhoog en omlaag, langzaam en duidelijk (afb. P).
- Om de leash [9] te bevestigen, gaat u te werk zoals op afbeelding G wordt weergegeven:
 1. Maak de klittenbandsluiting van de bevestiging van de leash [9a] los en haal de lus van de leash [9b] eruit.
 2. Rijg de knoop van de lus van de leash [9b] door de D-ring [1c] aan de achterkant van het product en haal hem door de ontstane lus terug.
 3. Trek aan de knoop van de lus van de leash [9b] om de lus strak te trekken.

4. Rijg de open bevestiging van de leash **9a** door de lus van de leash **9b**, vouw hem om en controleer of hij de knoop van de lus van de leash **9b** bedekt.
5. Vouw de bevestiging van de leash **9a** driemaal om extra veiligheid te waarborgen.
6. Trek aan de bevestiging van de leash **9** om te controleren of hij goed is bevestigd.

Zittend gebruiken (alleen 507509_2507):

Om het board **1** zittend te kunnen gebruiken, moet u de voetensteun **17** en het zijje **15** monteren (afb. O). Ga hiervoor als volgt te werk:

Voetensteun **17** aanbrengen (alleen 507509_2507):

- Steek het buisuiteinde van de voetensteun **17** vanaf de zijkant door de eerste lus **18**.
- Steek de andere kant door de tweede lus **18** zodat beide in het midden van het board **1** liggen.

Zitje **15** aanbrengen (alleen 507509_2507):

- Plaats het zitje **15** zo op het board **1** dat uw benen licht gebogen zijn als u met uw hakken de voetensteun **17** raakt.

Opmerking: de afstand tot de voetensteun is erg belangrijk. Stel deze goed af zodat u de voetensteun **17** zinvol kunt gebruiken.

- Neem een zittende houding aan, doe uw beide handen omhoog en glijd met uw billen naar achteren in het zitje **15**. Stel de rugleuning zo af dat u rechtop zit.
- Zet het zitje **15** vast door de karabijnhaken van de vier verstelbare riemen **16** aan de D-ringen **1c** van het board **1** te bevestigen.
- Plaats het zitje op het board **1**, de binnenste rugleuning moet naar de voetensteun **17** wijzen.
- Bevestig de rugleuning door de vier riemen **16** met karabijnhaken in de vier D-ringen **1c** aan de achterkant van het board **1** te haken.
- Plaats het zitje **15** zo dat uw benen licht gebogen zijn als u de voetensteun **17** raakt.

Op het board klimmen (afb. L):

- Ga aan de zijkant naast het board staan (afb. L1).
- Leg de peddel dwars op de lengterichting van het board, iets voor de middelste board-transportgreep **1d** (afb. L2), op het board **1**.
- Kniel vervolgens in ondiep water achter de peddel op het board (afb. L3). Pak de peddel vast zonder deze omhoog te tillen. Houd de handen ver uit elkaar.
- Doe vervolgens één voet naar voren en zet deze ongeveer ter hoogte van de middelste board-transportgreep **1d** (afb. L4) op het board **1**. Zet ook uw andere voet naast de middelste board-transportgreep **1d**.
- Ga wijdbeens gehurkt op het board **1** staan, bij voorkeur links en rechts naast de middelste board-transportgreep **1d**.
- Buig uw knieën helemaal, iets naar achteren en til tegelijk de peddel horizontaal omhoog (afb. L5).
- Breng uw lichaam nu langzaam omhoog; de peddel helpt u om uw evenwicht te bewaren. U staat nu met de benen uit elkaar op het board (afb. L6) en kunt beginnen met peddelen.

Juiste peddeltechniek (afb. M):

Opmerking: de bovenste arm waarvan de hand de peddelgreep vasthoudt, moet tijdens het peddelen altijd gestrekt blijven.

- Steek de peddel zo ver mogelijk naar voren direct naast het board **1** in het water (afb. M1). De onderste arm waarvan de hand de peddel ongeveer op schouderbreedte vasthoudt, is daarbij ook gestrekt (afb. M2).
- Trek nu bij gestrekte bovenste arm met de onderste arm de peddel naar u toe (afb. M3). Daarbij wordt de onderste arm licht gebogen. U moet

het peddelblad ter hoogte van uw voeten weer uit het water trekken (afb. M4). Herhaal het proces nog een keer.

● Bekerhouder aanbrengen

- Breng de bekerhouder **19** aan door deze op de elastische koorden aan de voorkant van het product te zetten (afb. Q1).
- Steek de kruisende koorden in de vier uitsparingen aan de onderkant van de bekerhouder **19** (afb. Q2).
- Bevestig de bekerhouder **19** door hem iets met de klok mee te draaien (afb. Q3).
- Om de bekerhouder **19** te verwijderen, haalt u deze los door hem iets tegen de klok in te draaien.

● Transport

- Vervoer het board **1** niet in opgepompte toestand op voertuigen.

Rugzak **10**:

- Voor het transport of de opslag kunt u alle onderdelen in de rugzak **10** opbergen.
- Demonteer het product zoals beschreven bij het onderdeel "Product demonteren".
- Zorg ervoor dat het volledig schoon, droog en opgerold is.
- Stop het board **1** met alle onderdelen en accessoires die in de drybag **8** zijn opgeborgen, in de rugzak **10** (maximaal draagvermogen: 15 kg).

Opmerking: de rugzak **10** is alleen bedoeld voor het transport en het opbergen van het board **1** en de accessoires.

Drybag **8**:

Opmerking: houd er rekening mee dat de drybag **8** niet waterdicht is. Doe er geen kwetsbare voorwerpen zoals bijv. fototoestellen in.

- Berg de kleinere onderdelen op in de drybag **8**.
- Vouw de bovenkant van de drybag **8** minstens tweemaal zo stevig mogelijk om.
- Sluit de drybag **8** goed met de gesp.

● Opslag

- Bewaar het product op een droge, stofvrije plek zonder direct zonlicht waar het niet wordt blootgesteld aan grote temperatuurschommelingen.
- Als het een langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aangeraden om het board **1** plat liggend en eventueel met een beetje lucht erin op te bergen.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen op een veilige plek.
- Zet geen zware of scherpe voorwerpen op het board **1**.
- Sleep het product voor de opslag niet over harde en ruwe oppervlakken.
- Zorg ervoor dat er geen zand of steentjes tussen de plooiën van het board **1** zitten. Dit kan leiden tot slijtage of er kunnen gaatjes ontstaan tijdens de opslag.
- Controleer het product na een lange opslagperiode op slijtage of veroudering.
- Als u het board **1** bij koud weer een langere tijd opgerold bewaart, kunnen er scheuren in het materiaal ontstaan.
- Als het board **1** een langere tijd niet wordt gebruikt, raden we aan om het samen met de accessoires in de meegeleverde rugzak **10** op te bergen (bijv.: US-vin, peddel, drybag, luchtpomp, reparatieset, leash).

● Reiniging en onderhoud

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon haren resp. geen scherpe of metalen voorwerpen zoals messen.
- Gebruik alleen milde schoonmaakmiddelen.
- Reinig het board [1] na elk gebruik terwijl de ventielnaald [1b] gesloten is.
- Verwijder de US-vin [12] zoals beschreven bij 'US-vin demonteren'.
- Leg het board [1] op een schone, droge en egale ondergrond.
- Spoel het board [1] en de US-vin [12] met zoet water en milde zeep af om beide van zoutkristallen, zandkorrels en andere verontreinigingen te bevrijden.
- Veeg alle onderdelen van het product met een droge en zachte doek af. Laat het board [1] en de US-vin [12] vervolgens volledig drogen.

● Reparatie en onderhoud

- **WAARSCHUWING!** Voer alle reparaties uit op een goed geventileerde plek en vermijd het inademen van giftige dampen. Vermijd het contact met de huid of de ogen. Bewaar alle reparatiematerialen (lijm, oplosmiddel etc.) buiten het bereik van kinderen.
- **WAARSCHUWING!** De naden mogen niet door lijmen worden gerepareerd. Alleen de fabrikant van het board [1] kan reparaties aan de naden uitvoeren.
- Repareer grotere gaten in geen geval zelf. Kleine gaten kunt u met de meegeleverde reparatieset repareren.
- Controleer het board [1] voor elk gebruik op drukverlies, gaten of scheuren. Als er lucht uit het board [1] ontsnapt, kan dit liggen aan een ondicht ventiel [1a], een defect ventiel [1a] of een gat in het board [1] zelf.

● Reparaties aan het ventiel

- Ga als volgt te werk om te controleren of ventielen [1a] ondicht zijn:
- Draai de ventieldop [1e] tegen de klok in en haal hem van het ventiel [1a] af.
 - Controleer of er geen zand of andere vreemde voorwerpen in het ventiel [1a] zitten.
 - Draai de ventielnaald [1b] dicht.
 - Pomp het board [1] volledig op.
 - Giet wat zeepsop op het gebied rondom het ventiel [1a]. Als er geen zeepbelletjes zijn, is het ventiel [1a] luchtdicht. Als er echter rondom het ventiel [1a] zeepbelletjes worden gevormd, is het lek. Het ventiel [1a] moet ofwel worden aangedraaid of worden vervangen.

Ventiel [1a] aandraaien (afb. D):

- **WAARSCHUWING!** Gebruik nooit de ventielsleutel [11] om het ventiel [1a] aan te draaien als het board [1] onder druk staat. Anders is er kans op letsel.
- Plaats de ventielsleutel [11] op het ventiel [1a] tot hij het ventiel [1a] volledig omvat. Draai het ventiel [1a] aan door met de klok mee te draaien.
- Herhaal de test met het zeepsop.
- Als er rondom het ventiel [1a] na het aandraaien nog zeepbelletjes te zien zijn, moet het door een nieuwe worden vervangen.

Ventiel [1a] vervangen (afb. D):

- Plaats de ventielsleutel [11] op het ventiel [1a] tot hij het ventiel volledig omvat.
- Draai de ventieldop [1e] tegen de klok in eruit en haal het defecte ventiel [1a] uit de ventielschacht.
- Plaats een nieuw ventiel [1a] in de ventielschacht. Voor een zo goed mogelijke afdichting wordt aangeraden om een klein beetje siliconenvet of vaseline om het ventiel [1a] heen aan te brengen.

- Zet de ventielsleutel [11] op het ventiel [1a] en draai het met de klok mee vast.
Opmerking: mocht het ventiel [1a] ondicht zijn en het aandraaien met de ventielsleutel [11] niet helpen, draai dan de bovenkant van het ventiel [1a] met de ventielsleutel [11] er helemaal uit. Verwijder eventuele kleine verontreinigingen op het ventiel-membraan. Controleer na het indraaien of het ventiel [1a] dicht is.

● Reparaties aan het board

⚠ **Controleer of het reparatiestuk [7] luchtdicht is en correct afdicht voordat u het product na de reparatie in het water gebruikt. Probeer onder geen beding om grotere beschadigde plekken zelf te repareren. Breng het product naar een gespecialiseerd bedrijf.**

Gaatjes opsporen:

- Bestrijk het gedeelte van het board [1] waar een gat wordt vermoed in met zeepsop. Er ontstaan zeepbellen op de plek waar lucht uit het board [1] komt.
- Markeer de betreffende plek.
- Spoel het board [1] af met schoon water en veeg het droog voordat u met de reparatie begint.

Gaten dichtplakken:

- Repareer gaten alleen met geschikte lijm. Er wordt lijm [6] meegeleverd. Reparaties met ongeschikte lijm kunnen nog meer schade veroorzaken. U kunt ook geschikte lijm vinden in een speciaalzaak.
- Nadat u het gat of de gaten hebt gevonden, laat u alle lucht uit het board [1] lopen.
- Reinig het te repareren gebied grondig.
- Maak het schoongemaakte gebied droog.
- Knip een reparatiestuk [7] af dat groot genoeg is om het beschadigde gebied plus 1,5 cm eromheen te bedekken.

Opmerking: zorg er indien mogelijk voor dat het oppervlak om het beschadigde gebied heen gegarandeerd vetvrij is, evenals het reparatiestuk [7].

- Breng de lijm [6] gelijkmatig aan op het oppervlak rondom het beschadigde gebied en op het reparatiestuk [7] zelf.
- Laat de lijm ca. 3-4 minuten drogen (bij een temperatuur van circa 20-25 °C).
- Plaats het reparatiestuk [7] zo op het board-oppervlak dat beide lijmvlakken naar elkaar toe zijn gericht.
- Druk het reparatiestuk [7] met een hard voorwerp op het board [1].

Opmerking: zorg ervoor dat u op een egaal vlak zonder knikken of vouwen werkt. Verwijder met een afgerond voorwerp voorzichtig alle luchtbelletjes en verplaats het daarbij vanuit het midden naar de randen.

- Laat de lijm minstens 12 uur drogen.
- Breng na het drogen meer lijm aan om de randen van het reparatiestuk [7]. Het is voldoende om de lijm op deze randen ca. 4 uur te laten drogen.

● Luchtpomp onderhouden (afb. R)

- Zorg ervoor dat de luchtpomp [13] voor en tijdens het gebruik goed wordt gesmeerd.
- Om de luchtpomp [13] te smeren, opent u de dop op de bovenkant en brengt u een dun laagje olie of smeervet aan op de afgedichte gedeeltes en leidingen. Denk eraan dat u zuurvrije silicoonolie gebruikt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 507508_2507, 507509_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 41
Introduzione	Pagina 41
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 41
Descrizione dei componenti.....	Pagina 41
Contenuto della confezione.....	Pagina 41
Specifiche tecniche	Pagina 41
Avvertenze generali in materia di sicurezza	Pagina 41
Avvertenze per la sicurezza legata alla responsabilità dell'utente	Pagina 42
Avvertenze per la sicurezza specifiche del prodotto	Pagina 42
Pittogrammi.....	Pagina 43
Prima del primo utilizzo	Pagina 44
Srotolare la tavola	Pagina 44
Gonfiaggio della tavola	Pagina 44
Montaggio della pinna US	Pagina 44
Montaggio del paddle singolo.....	Pagina 45
Montaggio del doppio paddle.....	Pagina 45
Smontaggio del prodotto	Pagina 45
Utilizzo del prodotto	Pagina 45
Regolare la lunghezza del paddle.....	Pagina 45
Utilizzo nell'acqua	Pagina 45
Applicazione del porta-bevande	Pagina 46
Trasporto	Pagina 46
Conservazione	Pagina 46
Pulizia e cura	Pagina 47
Riparazione e manutenzione	Pagina 47
Riparazioni della valvola.....	Pagina 47
Riparazioni della tavola	Pagina 47
Manutenzione della pompa pneumatica	Pagina 48
Smaltimento	Pagina 48
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 48
Assistenza	Pagina 48

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere le istruzioni!



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

Tavola da Stand Up Paddle, gonfiabile/ Tavola da Stand Up Paddle Exotic

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è una tavola stand-up paddle per l'uso in zone costiere protette fino a 150 m. In nessun caso può essere utilizzato in riserve naturali con luoghi di cova di animali. Il prodotto serve per remare in acque vicine alla costa e protette, piccole baie, piccoli laghi e fiumi e canali stretti. Non utilizzare il prodotto in caso di vento forte e/o onde alte. Il prodotto non è un dispositivo di galleggiamento, né un giocattolo acquatico o un articolo per sport invernali. Può essere utilizzato esclusivamente da persone che sanno nuotare. Non è adatto a bambini di età inferiore a 14 anni. Prima di utilizzare questo prodotto, si raccomanda di frequentare un corso specifico, una scuola certificata oppure di farsi istruire da uno sportivo esperto. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non ad un uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

1	Tavola	10	Zaino
1a	Valvola	11	Chiave per valvola
1b	Ago della valvola	12	Pinna US
1c	D-Ring	12a	Piastra metallica
1d	Manico di trasporto della tavola	12b	Vite
1e	Tappo della valvola	13	Pompa pneumatica (con manometro)
2a	Pala del paddle	13a	Filettatura esterna
2b	Seconda pala del paddle (solo 507509_2507)	14	Tubo flessibile
3	Asta del paddle	14a	Manicotto filettato
4	Asta di prolungamento	14b	Attacco per tubo flessibile
4a	Leva di chiusura	15	Sedile (solo 507509_2507)
5	Scatola del set di riparazione	16	Cinghia
6	Colla	17	Poggiapiedi (solo 507509_2507)
7	Toppa di riparazione	18	Asola
8	Dry-bag	19	Porta-bevande
9	Corda	20	Set di viti
9a	Fissaggio della corda		
9b	Asola della corda		

● Contenuto della confezione

- 1 tavola stand-up paddle gonfiabile (HG12648/HG12650)
- 1 paddle universale (HG12680) (solo 507509_2507)
- 1 paddle (HG12689) (solo 507508_2507)
- 1 pompa pneumatica con manometro (HG12676)
- 1 poggiapiedi (HG12686) (solo 507509_2507)
- 1 sedile (HG12685) (solo 507509_2507)
- 1 zaino (HG12679/HG12688)
- 1 dry-bag (HG12692/HG12693)
- 1 leash (HG12671)
- 1 kit di riparazione (HG12683/HG12691)
- 1 pinna US (HG12687)
- 1 porta-bevande (HG12681/HG12690)
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso

● Specifiche tecniche

Carico max.:	150 kg
Pressione pneumatica max.:	1 bar (15 psi)
Dimensioni (gonfiata):	320 x 84 x 15 cm (L x l x A)
Dimensioni di trasporto:	dry-bag: 49 x 31 x 20,5 cm (A x L x Ø fondo); Dry-bag: volume: 10 L carico max.: 5 kg
Zaino:	96 x 48 x 25 cm Portata max.: 15 kg
Peso:	HG12648: 10,4 kg (tavola) HG12650: 9,9 kg (tavola)



Avvertenze generali in materia di sicurezza

LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA CONTENUTE NELLE ISTRUZIONI PER L'USO PUÒ CAUSARE PERICOLI QUALI LESIONI E MORTE, AD ES. PER ANNEGAMENTO! CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

- ⚠ ATTENZIONE!** La prudenza e la valutazione delle proprie capacità sono fondamentali quando si è in acqua. Non sopravvalutare mai le proprie forze e la propria capacità di guida nautica! Mantenersi sempre vicini alla riva! Fare attenzione alle condizioni atmosferiche, alle allerte di maltempo o a eventuali segnali luminosi!
- ⚠ ATTENZIONE!** Attenersi sempre alle regole di sicurezza e alle normative vigenti in materia di navigazione su laghi e acque aperte e indossare sempre un giubbotto salvagente omologato per la sicurezza personale.
- Utilizzare il prodotto sempre secondo le indicazioni e le informazioni contenute nelle targhette dei dati e nelle istruzioni per l'uso. Rispettare il carico massimo, non portare la pressione dell'aria al di sopra di 1 bar (15 psi) e non superare il numero massimo di persone indicato sul prodotto e nelle istruzioni per l'uso. Indossare sempre un giubbotto salvagente.
- Non apportare modifiche tecniche al prodotto. Qualsiasi modifica danneggia la funzionalità del prodotto e annulla la validità della garanzia.
- Non modificare il prodotto nella sua struttura basilare perchè la sicurezza verrebbe condizionata.
- Rispettare le indicazioni contenuto nella targhetta del produttore del prodotto.
- Con l'utilizzo di questo prodotto ci si assume la responsabilità di acquisire le necessarie conoscenze e le capacità fondamentali per gli sport

acquatici e la navigazione. Ciò vale anche per il rispetto delle normative e leggi vigenti. La sicurezza in acqua è il risultato della concomitanza tra comportamento dell'utente, tempo atmosferico e condizioni dell'acqua. Con l'utilizzo di questo prodotto si accettano, comprendono e riconoscono i rischi legati allo sport con paddle.

- La tavola gonfiata, il paddle e le pale sono rigidi e potrebbero provocare lesioni.
- Durante il trasporto del prodotto fare attenzione a eventuali persone nelle vicinanze.






⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio e del prodotto. Sussiste un pericolo di soffocamento causato dal materiale di imballaggio e un pericolo di morte per strangolamento e/o annegamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego del prodotto. I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con il prodotto.

● Avvertenze per la sicurezza legata alla responsabilità dell'utente

- Quando ci si trova in acqua con il prodotto indossare un giubbotto salvagente.
- Non utilizzare il prodotto se si è sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.
- Lo sport con paddle può essere pericoloso e fisicamente stancante. Mantenersi sempre il più possibile vicino alla riva o alla costa.
- Non utilizzare il prodotto in caso di acqua alta o alta marea. Usare il paddle solo se le condizioni atmosferiche sono sicure.
- Informarsi sulle condizioni atmosferiche e controllare le previsioni. Fare attenzione alle allerte di maltempo o a eventuali segnali luminosi.
- Non utilizzare mai il prodotto in caso di vento di terra (vento che proviene dalla terra soffia in direzione delle acque). In tal caso si rischierebbe facilmente di essere trascinati al largo.
- Prima di usare il paddle verificare se in acqua vi sono rocce, punti di attracco, turbolenze e altri pericoli. Tenere presenti: vento da terra e correnti, cambio maree, livello dell'acqua nei fiumi e altri pericoli in e al di sopra dell'acqua. Mantenersi nelle zone costiere protette fino a 150 m.
- Mantenere una distanza di sicurezza da rapide, gorghi, oggetti galleggianti e altri ostacoli.
- Rispettare sempre i regolamenti locali per la navigazione.
- Indossare eventualmente un casco protettivo.
- Usare sempre una corda per evitare che la tavola si allontani da voi.
- Indossare abbigliamento adeguato per il tempo e le condizioni atmosferiche. In caso di tempo più freddo indossare una tuta in neoprene durante l'uso del paddle. Sussiste il rischio di congelamento!
- Legare il leash  a se stessi e alla tavola. Se si utilizza il leash , in caso di perdita di controllo si potrebbe urtare contro la tavola. Fare attenzione per evitare che il leash  si avvolga intorno al corpo o ai piedi.
- Non usare il paddle da soli ma sempre in compagnia di altri.
- Informare altre persone se si ha intenzione di fare un'uscita con il paddle. Portare sempre con sé i documenti.
- Se si utilizza il prodotto al di fuori delle aree balneari note, accertarsi che un'altra persona vi abbia sempre sott'occhio.
- Durante l'uso del paddle fare attenzione a eventuali altre persone che possono trovarsi in acqua.

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di traffico di imbarcazioni, altri veicoli acquatici, dighe, chiuse e altri punti pericolosi.
- Non utilizzare il prodotto in situazioni in cui altri potrebbero ferirsi, ad es. persone che fanno il bagno o nuotatori in prossimità della spiaggia.
- Una distribuzione non uniforme del carico o delle persone sulla tavola condiziona la stabilità, l'equilibrio e quindi il funzionamento del prodotto. Ciò può provocare il ribaltamento. Durante l'uso del paddle accertarsi che il peso sia distribuito il più possibile in modo uniforme sulla tavola.
- Ogni variazione della distribuzione del carico o delle persone sulla tavola (ad es. l'aggiunta di una canna da pesca, un radar, un albero pieghevole, un motore, ecc.) può condizionare notevolmente la stabilità, l'equilibrio e quindi il funzionamento del prodotto.
- Non utilizzare la tavola se si ipotizza la presenza di buchini, fori o una perdita. Leggere accuratamente la sezione sulle riparazioni presente in queste istruzioni per l'uso. Se una delle camere d'aria perde aria durante l'uso sull'acqua, mantenere la calma e remare all'indietro fino alla riva utilizzando la propulsione della camera d'aria restante.
- Per evitare danni alla tavola, assicurarsi di non utilizzarla su rive di pietra, moli, abissi, ecc.

● Avvertenze per la sicurezza specifiche del prodotto

- I prodotti gonfiabili sono sensibili al freddo. Non distendere e gonfiare il prodotto mai a temperature inferiori a +15°C.
- Gonfiare il prodotto a una pressione di 0,8 bar (12 psi) fino a una pressione massima di 1 bar (15 psi).
- Non provare a gonfiare il prodotto con un compressore privo di un pressostato funzionante che smette di gonfiare il prodotto non appena il manometro indica 1 bar (15 psi).
- Se la pressione dell'aria nel prodotto aumenta sotto il calore diretto del sole, riequilibrarla facendo fuoriuscire un po' d'aria.
- Se la pressione di 1 bar (15 psi) viene superata aprire la valvola e far uscire l'aria fin quando la pressione di esercizio non ritorna al livello di sicurezza.
- Tenere presente che il prodotto - ciò vale in particolare quando è gonfiato - non deve entrare in contatto con pietre, ghiaia o oggetti appuntiti e non deve strisciare né strofinare contro superfici grezze perché potrebbe danneggiarsi.
- Non lasciare il prodotto per un tempo prolungato sotto il sole, sistemarlo invece all'ombra. Se il prodotto non viene utilizzato per un tempo prolungato, ad es. in inverno, conservarlo leggermente gonfio e al riparo dal gelo.
- Collegare alle valvole di sicurezza solo l'adattatore pompa fornito o uno idoneo. L'utilizzo di altri adattatori può danneggiare le valvole.
- Non gonfiare eccessivamente il prodotto perché sussiste il rischio di rottura delle cuciture saldate. Chiudere bene la valvola dopo il gonfiaggio.
- Evitare il contatto con oggetti caldi, taglienti, appuntiti o pericolosi, prodotti chimici o fluidi. Se tuttavia ciò si verifica controllare il prodotto a fondo per verificare l'eventuale presenza di perdite o altri danni. Non portare con sé sulla tavola oggetti taglienti o appuntiti.
- Tenere il prodotto lontano dal fuoco e da oggetti caldi (ad es. sigarette accese).
- Non trasportare la tavola gonfiata a bordo di veicoli.

● **Pittogrammi**

⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare il prodotto, osservare i pittogrammi. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni personali e/o danni materiali.

	Segnale di avviso generale
	Segnale di comando generale
	Segnale di divieto generale
	Nessuna protezione contro l'annegamento.
	Leggere prima di tutto le istruzioni per l'uso.
	Indossare dispositivi di protezione individuali.
	Non utilizzare in caso di vento proveniente da terra.

	Non utilizzare in caso di correnti provenienti da terra.
	Non adatto a bambini di età inferiore a 14 anni.
	Numero degli utenti: adulti 1, bambini 0
	Solo per chi sa nuotare!
	Portata massima
	Pressione di esercizio ammessa: 1 bar, 15 psi
	Distanza di sicurezza dalla riva: 150 m
	Gonfiare completamente le camere d'aria.

	Non utilizzare in caso di onde forti.
	Non utilizzare nei torrenti.

● Prima del primo utilizzo

- Prima di utilizzare questo prodotto, si raccomanda di frequentare un corso, una scuola di sport acquatici certificata oppure di farsi istruire da uno sportivo esperto.
- Non sollecitare il prodotto con carichi superiori a 150 kg. Distribuire il peso in modo uniforme. In caso contrario, sussiste il pericolo di lesioni e/o di danni al prodotto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare tutti i componenti del prodotto e verificare che non siano presenti segni di d'usura, perdite, strappi o altri danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Controllare la pressione dell'aria nella tavola. Verificare anche se la valvola è serrata e il tappo valvola [1e] è installato, in modo che sabbia e sporcizia non penetrino nella valvola. Fare attenzione a eventuali perdite di pressione dalla tavola.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito in acqua. Una corrente può allontanare rapidamente il prodotto al punto che il nuotatore non è più in grado di raggiungerlo.

● Srotolare la tavola

- Scegliere una superficie piana, pulita e sufficientemente spaziosa per sfozionare il prodotto e srotolarlo.
- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.
- Accertarsi che siano presenti tutti i componenti e che il prodotto sia in condizioni perfette.
- Srotolare la tavola [1]. Assicurarsi che sulla superficie di appoggio non vi siano oggetti taglienti quali frammenti di vetro, schegge, ghiaia, pezzi di legno o mozziconi di sigaretta ardenti.

Nota: al più tardi nel secondo montaggio della tavola, controllare se questa ha danneggiamenti, quali ad es. fori e strappi. Leggere a tal proposito il capitolo "Riparazione e manutenzione" per capire come praticare le otturazioni. Se si è stati in acqua una volta, gli eventuali danneggiamenti non possono più essere eliminati.

● Gonfiaggio della tavola

- Evitare il gonfiaggio eccessivo perché sussiste il rischio di una sovradilatazione o addirittura della rottura delle cuciture saldate. Gonfiare il prodotto a una pressione di 1 bar (15 psi).

- La pressione dell'aria aumenta in caso di riscaldamento solare. In questo caso ridurre la pressione dell'aria facendo fuoriuscire l'aria dalla tavola [1].
- Per gonfiare la tavola [1] utilizzare la pompa pneumatica fornita [13]. In alternativa, per gonfiare il prodotto utilizzare comuni pompe a pedale oppure pompe a doppio pistone con relativa possibilità di attacco e un manometro.

⚠️ **Aprire l'ago della valvola [1b] solo per immettere o scaricare l'aria. Altrimenti potrebbe sporcarsi.**

- L'area intorno alla valvola [1a] deve essere asciutta e pulita. Controllare se nella valvola [1a] ci sono tracce di sporcizia.
- Assicurarsi che non penetrino sabbia o altre impurità nella valvola [1a].
- Sono idonee al gonfiaggio anche pompe manuali ed elettriche in combinazione con un compressore a spegnimento automatico. Queste pompe sono preimpostate a 15 psi; quando questa pressione dell'aria viene raggiunta, la pompa si spegne automaticamente.

Non utilizzare compressori senza spegnimento automatico per gonfiare le tavole SUP.

- Avvitare il manicotto filettato [14a] del tubo flessibile [14] sulla filettatura esterna [13a] dell'attacco della pompa pneumatica [13]. Fare attenzione ad avvitare il tubo flessibile [14] sulla filettatura contrassegnata con "INF" (Fig. B).
- Posizionare la pompa pneumatica [13] sul doppio pistone e ruotare la leva sul lato anteriore verso destra (Fig. B1). Gonfiare quindi la tavola [1].
- Non appena si nota che occorre molta forza, spostare la pompa pneumatica [13] sul pistone singolo; ruotare poi la leva sul lato anteriore verso sinistra (Fig. B2). Ora è possibile continuare a pompare con molto meno dispendio di forze.

Nota: non tirare il manico della pompa pneumatica [13] interamente verso l'alto, ma solo fin quando il vostro braccio resta esteso (Fig. F2). Per gonfiare utilizzare il proprio peso corporeo piegando soltanto le ginocchia. In questo modo le braccia restano distese. Non effettuare il gonfiaggio con i muscoli delle braccia, bensì impiegando il peso del corpo (Fig. F3).

- Gonfiare la tavola [1] con la pompa pneumatica [13] fino alla pressione consigliata di 1 bar (15 psi). Controllare la pressione con il manometro.
- Ultimare il gonfiaggio quando il manometro indica una pressione di 1 bar (15 psi).

Per il gonfiaggio procedere nel seguente ordine:

1. Le valvole sono contrassegnate con 1 e 2. Aprire i due tappi valvola [1e] ruotandoli in senso antiorario.
2. Riempire prima la camera d'aria con la valvola 1: portare la valvola 1 in posizione chiusa ruotando la testa della valvola in modo che fuoriesca (Fig. C1) e la valvola 2 in posizione aperta, ruotando la testa della valvola in modo che prema verso il basso (Fig. C4).
3. Inserire l'attacco del tubo flessibile [14b] nella valvola [1a] e svitare in senso orario l'estremità del tubo flessibile dalla valvola [1a].
4. Dopo aver gonfiato la camera d'aria svitare l'estremità del tubo flessibile dalla valvola [1a] ruotandola in senso antiorario, applicare il tappo della valvola [1e] sulla valvola [1a] e chiudere la valvola [1a] ruotando il tappo della valvola [1e] in senso orario.
5. Riempire poi la seconda camera d'aria attraverso la valvola 2: portare la valvola 2 in posizione chiusa ruotando la testa della valvola verso l'alto (Fig. C1).
6. Ripetere i passaggi 3 e 4.

● Montaggio della pinna US (Fig. E)

- Inserire la piastra metallica [12a] nel foro al centro della fessura e spingerla in avanti.

Nota: è possibile utilizzare la vite [12b] per far scorrere la piastra lungo la fessura.

- Inserire la parte posteriore della pinna US [12] nell'alloggiamento della pinna e farla scorrere verso dietro. Inserire la parte anteriore della pinna US [12] nell'alloggiamento della pinna e far scorrere la pinna US [12] in avanti fin quando il foro nella pinna non va a coincidere con il foro della piastra metallica [12a].
- Inserire la vite [12b] nel foro della pinna e avvitare alla piastra metallica [12a] per fissare la pinna US [12].

Nota: accertarsi sempre che le pinne puntino nella vostra direzione durante il trasporto della tavola [1]. In caso di vento prestare particolare attenzione per evitare che nessuna si ferisca con la tavola [1].

● Montaggio del paddle singolo (Fig. K1)

- Estrarre l'asta del paddle [3] fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
Nota: nel capitolo "Regolare la lunghezza del paddle" si trovano informazioni sulla lunghezza consigliata per il paddle.
- Premere la leva di chiusura [4a] sull'asta di prolungamento [4] per bloccare l'asta del paddle [3].
- Inserire la pala del paddle [2a] nell'apertura dell'asta di prolungamento [4]. Assicurarsi che il perno di arresto sia completamente inserito nel foro del perno nella pala del paddle [2a]. Il perno dell'asta di prolungamento [4] deve innestarsi con un clic udibile quando viene inserito nel foro del perno nella pala del paddle [2a].

● Montaggio del doppio paddle (Fig. K2 (solo 507509_2507))

- Allentare la leva di chiusura [4a] dall'asta di prolungamento [4].
- Inserire la seconda pala del paddle [2b] nell'estremità dell'asta di prolungamento [4] con la leva di chiusura [4a]. Ruotare la seconda pala del paddle [2b] nell'angolazione desiderata.
- Premere la leva di chiusura [4a] sull'asta di prolungamento [4] per bloccare la seconda pala del paddle [2b].
- Inserire la pala del paddle [2a] nell'apertura dell'asta di prolungamento [4]. Assicurarsi che il perno di arresto sia completamente inserito nel relativo foro del perno. Il perno dell'asta di prolungamento [4] deve innestarsi con un clic udibile quando viene inserito nel foro del perno.

● Smontaggio del prodotto

- Per lo smontaggio scegliere una superficie piana, pulita e sufficientemente spaziosa.
 - Lo smontaggio comprende i seguenti passaggi:
 - smontare la pinna US [12] e gli altri accessori (poggiapiedi [17], sedile [15])
 - far uscire l'aria dalla tavola [1]
 - arrotolare la tavola [1]
 - smontare il paddle nei suoi vari componenti
- Nota:** smontare la pinna US [12] prima di scaricare l'aria dalla tavola [1].

Smontaggio della pinna US:

- Smontare la pinna US [12] procedendo nell'ordine inverso rispetto a quello descritto nel capitolo "Montaggio della pinna US".

Smontaggio del paddle:

- Smontare il paddle procedendo nell'ordine inverso rispetto a quello descritto nel capitolo "Montaggio del paddle singolo" o "Montaggio del doppio paddle".

Scaricare l'aria (Fig. C1-4):

- Posizionare la tavola asciutta [1] per terra e aprire i tappi di entrambe le valvole [1e] premendo verso il basso l'ago della valvola [1b] e ruotando contemporaneamente in senso orario.
- Premere l'ago della valvola [1b] solo leggermente verso il basso in modo che l'aria fuoriesca lentamente.
- Far uscire l'aria.
- A scelta è possibile utilizzare la pompa pneumatica [13] per appiattire il più possibile la tavola [1] collegando il tubo flessibile [14] alla pompa pneumatica [13] sul lato posteriore. Collegare il tubo flessibile [14] a una delle valvole [1a]. La testa della valvola deve trovarsi in basso. Ruotare la testa della valvola verso destra (Fig. C4), pompare e aspirare il resto dell'aria dalla tavola [1] fino a sgonfiarla del tutto.
- Ruotare quindi la testa della valvola in senso antiorario in modo che questa fuoriesca (Fig. C1).

Piegare il prodotto (Fig. N1-5):

- Posizionare la tavola [1] per terra (Fig. N1).
- Piegare la tavola [1] una volta portando la prua sulla poppa (Fig. N2).
- Ripiegare poi la poppa con la prua ancora una volta e fin quando le pinne sotto la tavola [1] non si piegano (Fig. N3).
- ⚠ **Non piegare la tavola [1] lungo il bordo esterno dell'alloggiamento della pinna. Ciò può causare tensioni eccessive nella tavola [1].**
- Piegare quindi il lato opposto sino a circa metà (Fig. N4).
- Ripiegare ancora una volta la tavola [1] sul lato opposto e fin quando le pinne esterne non si trovano sul lato alto (Fig. N5).
- legare strettamente la tavola [1] con la cinghia.

● Utilizzo del prodotto

● Regolare la lunghezza del paddle

- Posizionarsi eretti e allungare un braccio verso l'alto; piegare il palmo della mano all'incirca ad angolo retto (Fig. J).
- Aprire la leva di chiusura [4a] del paddle e far scorrere il prolungamento verso l'alto fino a che il manico del paddle non si adatta sotto il palmo della mano piegato.
Nota: per un uso ottimale, la seconda pala della pagaia [2b]/il manico della pagaia [3] deve essere collegata saldamente all'estensione [4] mediante la leva di chiusura [4a]. Se necessario, occorre regolare le viti della leva di chiusura [4a] per assicurare che la seconda pala della pagaia [2b]/il manico della pagaia [3] sia saldamente in sede.
- Chiudere l'arresto della leva di chiusura [4a]. La pagaia è ora regolata alla lunghezza giusta per voi.

⚠ **Importante: non estrarre l'asta del paddle [3] oltre il contrassegno "STOP". Il paddle non sarebbe più stabile e si verificherebbe un rischio di rottura.**

● Utilizzo nell'acqua

Nota: se si trasporta la tavola [1] quando c'è vento, prestare attenzione per evitare che qualcuno si ferisca. Tenere sempre le pinne in direzione del proprio corpo.

Nota: è possibile utilizzare la tavola [1] stando in piedi o seduti.

Utilizzo in piedi:

- In questa posizione utilizzare la corda [9] come misura di sicurezza aggiuntiva.

- Fissare sempre la corda [9] alla caviglia se soffia vento da terra.
- Se ci si trova in una situazione di difficoltà quando si è in acqua rimanere in ogni caso sulla tavola [1]. In particolare in caso di forte vento da terra, non lasciare in nessun caso la tavola [1] perché si rischierebbe di annegare. In tali casi, usare un segnale di soccorso internazionale: stando in piedi o seduti sulla tavola [1] sollevare e abbassare le braccia stese lateralmente, in modo lento ed evidente (Fig. P).
- Per fissare la corda [9] procedere come mostrato nella figura G:
 1. Allentare la chiusura a strappo del fissaggio del leash [9a] ed estrarre l'asola del leash [9b].
 2. Infilare il nodo dell'asola del leash [9b] nell'anello a D [1c] posto sull'estremità posteriore del prodotto e ritirarlo indietro nell'asola creatasi.
 3. Tirare il nodo dell'asola del leash [9b] per tendere l'asola.
 4. Infilare il fissaggio aperto del leash [9a] nell'asola del leash [9b], ripiegare e assicurarsi che copra il nodo dell'asola del leash [9b].
 5. Piegarlo il fissaggio del leash [9a] per tre volte per garantire una sicurezza maggiore.
 6. Tirare il fissaggio del leash [9] per verificare se è fissato in modo sicuro.

Utilizzo da seduti (solo 507509_2507):

Per utilizzare la tavola [1] da seduti montare il poggiatesta [17] e il sedile [15] (Fig. O). Procedere quindi come segue:

Installazione del poggiatesta [17] (solo 507509_2507):

- Far passare l'estremità del tubo del poggiatesta [17] di lato attraverso la prima asola [18].
- Far passare il lato opposto attraverso la seconda asola [18], fin quando entrambi non si trovano al centro della tavola [1].

Installazione del sedile [15] (solo 507509_2507):

- Posizionare il sedile [15] sulla tavola [1] in modo che le gambe risultino leggermente piegate quando i talloni poggiano sul poggiatesta [17].
- **Nota:** la distanza dal poggiatesta è molto importante. Regolarla bene in modo da poter utilizzare il poggiatesta [17] correttamente.
- Impostare la posizione da seduti sollevandosi con entrambe le mani e scivolando poi indietro per poggarsi sul sedile [15]. Posizionare lo schienale in modo da risultare seduti con la schiena dritta.
- Fissare il sedile [15] agganciando i ganci a moschettone delle quattro cinghie regolabili [16] ai D-Ring [1c] della tavola [1].
- Posizionare la base del sedile sulla tavola [1], lo schienale interno deve puntare verso il poggiatesta [17].
- Fissare lo schienale fissando le quattro cinghie [16] con i ganci a moschettone nei quattro D-Ring [1c] sul lato posteriore della tavola [1].
- Posizionare il sedile [15] in modo che le gambe leggermente piegate raggiungano il poggiatesta [17].

Salire sulla tavola (Fig. L):

- Posizionarsi in piedi e di fianco alla tavola (Fig. L1).
- Poggiare il paddle ad angolo retto rispetto all'asse longitudinale della tavola, poco davanti al manico di trasporto [1d] della tavola centrale (Fig. L2), sulla tavola [1].
- Inginocchiarsi in un punto di acqua poco profonda dietro il paddle sulla tavola (Fig. L3). Afferrare il paddle senza sollevarlo. Le mani devono essere posizionate una lontano dall'altra.
- Mettere quindi un piede in avanti e posizionarlo sulla tavola [1] all'incirca all'altezza del manico di trasporto [1d] (Fig. L4) della tavola centrale. Mettere l'altro piede accanto al manico di trasporto [1d] della tavola centrale.
- Posizionarsi in piedi a gambe larghe sulla tavola [1], a sinistra e a destra accanto al manico di trasporto [1d] della tavola centrale.
- Piegarci ora sulle ginocchia, leggermente verso dietro e sollevare contemporaneamente il paddle orizzontale verso l'alto (Fig. L5).

- Sollevarsi lentamente, il paddle aiuta a mantenere l'equilibrio. Ci si trova adesso in piedi a gambe divaricate sulla tavola (Fig. L6) e si può iniziare a remare.

La corretta tecnica di rematura (Fig. M):

■ **Nota:** la parte alta del braccio la cui mano tiene il manico del paddle dovrebbe rimanere sempre estesa durante la rematura.

- Immergere il paddle in acqua il più possibile in avanti direttamente accanto alla tavola [1] (Fig. M1). È estesa anche la parte inferiore del braccio la cui mano tiene il paddle all'incirca all'altezza della spalla (Fig. M2).
- Tenendo la parte superiore del braccio estesa tirare a sé il paddle con la parte inferiore del braccio (Fig. M3). Piegarlo la parte inferiore del braccio. Si dovrebbe tirare la pala del paddle fuori dall'acqua sino all'altezza dei piedi (Fig. M4). Ripetere la sequenza.

● Applicazione del porta-bevande

- Applicare il porta-bevande [19] collocandolo sui cordini di gomma presenti sull'estremità anteriore del prodotto (Fig. Q1).
- Infilare i cordini che si incrociano nelle quattro fessure situate sul lato inferiore del porta-bevande [19] (Fig. Q2).
- Fissare il porta-bevande [19] ruotandolo leggermente in senso orario (Fig. Q3).
- Per rimuovere il porta-bevande [19], allentarlo ruotandolo leggermente in senso antiorario.

● Trasporto

- Non trasportare la tavola [1] gonfiata a bordo di veicoli.

Zaino [10]:

- Per il trasporto e la conservazione tutti gli accessori devono essere messi nello zaino [10].
- Smontare il prodotto come descritto nel capitolo "Smontaggio del prodotto".
- Assicurarsi che sia interamente pulito, asciutto e arrotolato.
- Mettere la tavola [1] con tutti i componenti e accessori conservati nella dry-bag [8] nello zaino [10] (portata massima: 15 kg).
- **Nota:** lo zaino [10] serve solo per il trasporto e la conservazione della tavola [1] e dei suoi accessori.

Dry-bag [8]:

■ **Nota:** la dry-bag [8] non è ermetica. Non conservarci dentro oggetti delicati quali ad esempio la macchina fotografica.

- Conservare gli accessori più piccoli nella dry-bag [8].
- Piegarlo la parte superiore della dry-bag [8] almeno due volte il più saldamente possibile.
- Chiudere la dry-bag [8] con la fibbia.

● Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dall'irraggiamento solare diretto e in cui non vi sono grandi variazioni di temperatura.
- Se non si utilizza la tavola [1] per un periodo di tempo più lungo, si consiglia di conservarla sgonfiata con solo un po' d'aria dentro.
- Conservare il prodotto in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.
- Non poggiare oggetti pesanti o taglienti sulla tavola [1].

- Prima della conservazione non trascinare il prodotto su superfici rigide o abrasive.
- Assicurarsi che tra le pieghe della tavola **1** non vi sia sabbia o ghiaia. Ciò può provocare abrasione o fori durante la conservazione.
- Dopo un periodo lungo di conservazione controllare il prodotto per verificare l'assenza di usura o deterioramento.
- Se la tavola **1** viene conservata arrotolata per un periodo di tempo più lungo quando fa freddo, ciò può provocare strappi del materiale.
- In caso di inutilizzo prolungato, consigliamo di riporre accessori e tavola **1** nello zaino **10** in dotazione (ad es.: pinna US, paddle, dry-bag, pompa pneumatica, kit di riparazione, sedile, leash).

● Pulizia e cura

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o in nylon, né oggetti per la pulizia affilati o metallici, quali ad es. coltelli.
- Utilizzare soltanto un detergente delicato.
- Pulire la tavola **1** dopo ogni utilizzo tenendo l'ago della valvola **1b** chiuso.
- Smontare la pinna US **12** come descritto nella sezione "Smontaggio della pinna US".
- Posizionare la tavola **1** su una superficie pulita, asciutta e piana.
- Pulire la tavola **1** e la pinna US **12** con acqua dolce e sapone delicato per rimuovere i cristalli di sale, i granelli di sabbia e altre impurità.
- Strofinare tutti i componenti con un panno morbido e asciutto. Far infine asciugare completamente la tavola **1** e la penna US **12**.

● Riparazione e manutenzione

- **⚠ ATTENZIONE!** Eseguire tutte le riparazioni in un luogo ben aerato ed evitare di inalare i vapori tossici. Evitare il contatto con gli occhi o con la pelle. Tenere tutti i materiali per la riparazione (colla, diluenti, ecc.) lontano dalla portata dei bambini.
- **⚠ ATTENZIONE!** Le cuciture non possono essere riparate mediante incollaggio. Solo il produttore della tavola **1** può eseguire riparazioni delle cuciture.
- Non tentare in nessun caso di riparare i fori più grandi. I fori più piccoli possono essere riparati con il set di riparazione fornito.
- Controllare la tavola **1** prima di ogni utilizzo per accertarsi che non vi siano perdite d'aria, fori o strappi. Se la tavola **1** perde aria ciò può essere dovuto a una valvola **1a** non ermetica, una valvola **1a** difettosa o un foro nella tavola **1**.

● Riparazioni della valvola

Per verificare se le valvole **1a** sono ermetiche procedere nel seguente modo:

- svitare il tappo della valvola **1e** in senso antiorario dalla valvola **1a**.
- Assicurarsi che nella valvola **1a** non vi siano sabbia o altri corpi estranei.
- Avvitare l'ago della valvola **1b**.
- Gonfiare completamente la tavola **1**.
- Applicare acqua saponata nell'area intorno alla valvola **1a**. Se non si formano bolle, ciò significa che la valvola **1a** è ermetica. Se invece si formano bolle intorno alla valvola **1a** l'aria fuoriesce. La valvola **1a** deve essere serrata o sostituita.

Serrare la valvola **1a** (Fig. D):

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare mai la chiave per valvola **11** per serrare la valvola **1a** quando la tavola **1** è sotto pressione. In caso contrario sussiste il pericolo di lesioni.

- Applicare la chiave per valvola **11** sulla valvola **1a** in modo che questa copra interamente la valvola **1a**. Serrare la valvola **1a** ruotandola in senso orario.
- Ripetere la prova con acqua saponata.
- Se dopo il serraggio si formano ancora bolle di sapone intorno alla valvola **1a** sostituirla con una nuova.

Sostituire la valvola **1a** (Fig. D):

- Applicare la chiave per valvola **11** sulla valvola **1a** in modo che questa copra interamente la valvola.
 - Ruotare il tappo della valvola **1e** in senso antiorario e staccare la valvola **1a** difettosa dalla sede valvola.
 - Installare una nuova valvola **1a** nella sede valvola. Per ottenere l'ermeticità completa si consiglia di applicare una piccola quantità di grasso al silicone o vaselina intorno alla valvola **1a**.
 - Posizionare la chiave per valvola **11** sulla valvola **1a** e serrarla in senso orario.
- Nota:** se la valvola **1a** non è ermetica e il serraggio con la chiave per valvola **11** non aiuta, ruotare la parte superiore della valvola **1a** con la chiave per valvola **11** per staccarla del tutto. Rimuovere eventuali piccole impurità dalla membrana della valvola. Dopo aver serrato la valvola **1a**, verificare se è ermetica.

● Riparazioni della tavola

⚠ Prima di utilizzare il prodotto in acqua dopo una riparazione verificare se la toppa di riparazione **7 sigilla in modo ermetico. Non tentare mai di riparare autonomamente aree danneggiate più estese. Portare il prodotto presso un centro di assistenza specializzato.**

Individuare i fori:

- Applicare acqua saponata nell'area della tavola **1** dove si ipotizza la presenza di un foro. Le bolle di sapone si formano là dove fuoriesce aria dalla tavola **1**.
- Contrassegnare l'area interessata.
- Lavare la tavola **1** con acqua pulita e asciugarla prima di avviare la riparazione.

Tappare i fori:

- Riparare i fori solo con colla idonea. La fornitura include una colla **6**. Le riparazioni con una colla non adatta provocano ulteriori danni. Le colle idonee si trovano anche in commercio.
 - Dopo aver individuato il foro o i fori far uscire tutta l'aria dalla tavola **1**.
 - Pulire accuratamente l'area da riparare.
 - Lasciare asciugare l'area pulita.
 - Misurare e tagliare una toppa di riparazione **7** grande abbastanza per ricoprire l'area danneggiata estendendosi per 1,5 cm in più tutto intorno.
- Nota:** se possibile, fare in modo che la superficie intorno al punto danneggiato sia priva di grasso, ivi compresa la toppa di riparazione **7**.
- Applicare la colla **6** in modo uniforme sulla superficie intorno all'area danneggiata e anche sulla toppa di riparazione **7**.
 - Lasciare asciugare la colla per ca. 3-4 minuti (a una temperatura di ca. 20-25 °C).
 - Posizionare la toppa di riparazione **7** sulla superficie della tavola in modo che i punti da incollare combacino.
 - Premere eventualmente con un oggetto pesante la toppa di riparazione **7** sulla tavola **1**.

Nota: assicurarsi di lavorare su una superficie senza deformazioni o pieghe. Con un oggetto arrotondato rimuovere con cautela tutte le bolle pressando dal centro verso l'esterno.

- Lasciare riposare la colla per almeno 12 ore.
- Dopo l'asciugatura applicare un altro po' di colla lungo i bordi della toppa di riparazione [7]. È sufficiente far asciugare la colla su queste cuciture per ca. 4 ore.

MT Assistenza Malta

Tel.: 800 62230

E-Mail: owim@lidl.com.mt

● **Manutenzione della pompa pneumatica (Fig. R)**

- Assicurarsi che la pompa pneumatica [13] sia ben lubrificata prima e durante l'uso.
- Per lubrificare la pompa pneumatica [13] aprire la copertura sul lato superiore e applicare un sottile strato di olio o lubrificante sulle aree ermetiche e i condotti. Utilizzare olio a base di silicone senza acidi.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 507508_2507, 507509_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800 781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 50
Introducción	Página 50
Especificaciones de uso.....	Página 50
Descripción de los componentes	Página 50
Volumen de suministro	Página 50
Características técnicas	Página 50
Indicaciones generales de seguridad	Página 50
Indicaciones de seguridad para el usuario.....	Página 51
Indicaciones de seguridad específicas del producto	Página 51
Pictogramas.....	Página 52
Antes del primer uso	Página 53
Desenrollar la tabla	Página 53
Hinchar la tabla	Página 53
Montar la quilla de tornillo.....	Página 53
Montar el remo simple.....	Página 54
Montar el remo doble	Página 54
Desmontar el producto	Página 54
Utilizar el producto	Página 54
Ajustar la longitud del remo	Página 54
Empleo en el agua.....	Página 54
Colocar el soporte para bebidas	Página 55
Transporte	Página 55
Almacenamiento	Página 55
Limpieza y cuidados	Página 56
Reparación y mantenimiento	Página 56
Reparaciones de la válvula.....	Página 56
Reparaciones de la tabla	Página 56
Mantenimiento de la bomba de aire	Página 57
Eliminación	Página 57
Tramitación de la garantía	Página 57
Asistencia	Página 57

Leyenda de pictogramas utilizados

	¡Lea las instrucciones!
	Indicaciones de seguridad
	Instrucciones de uso

Tabla inflable de paddle surf/ Tabla de paddle surf «Exotic»

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Este producto ha sido diseñado como tabla de stand up paddle para su uso en zonas costeras protegidas hasta 150 m, en ningún caso debe emplearse en reservas naturales con zonas de criadero de animales. El producto está concebido para remar en zonas costeras protegidas, pequeñas bahías, pequeños lagos, ríos estrechos y canales. No utilice el producto en caso de fuertes vientos y/o en zonas de olas rompientes. El producto no es un dispositivo de flotación, tampoco es un juguete acuático ni un artículo apto para deportes de invierno. Solo debe ser utilizado por personas que sepan nadar. No es apropiado para niños menores de 14 años. Antes de utilizar este producto deberá realizar un correspondiente curso, acudir a una escuela certificada o recibir instrucciones de un deportista con experiencia. El producto está pensado únicamente para uso privado y no para uso comercial.

● Descripción de los componentes

1	Tabla	9b	Correa de la cuerda
1a	Válvula	10	Mochila
1b	Aguja de la válvula	11	Llave de válvula
1c	Anillo D	12	Quilla de tornillo
1d	Mango de transporte de la tabla	12a	Placa metálica
1e	Tapa de la válvula	12b	Tornillo
2a	Hoja del remo	13	Bomba de aire (con manómetro)
2b	Segunda hoja del remo (solo 507509_2507)	13a	Rosca exterior
3	Barra del remo	14	Manguera
4	Barra de extensión	14a	Racor roscado
4a	Palanca de bloqueo	14b	Conexión de manguera
5	Set de reparación	15	Asiento (solo 507509_2507)
6	Adhesivo	16	Cincha
7	Parche de reparación	17	Reposapiés (solo 507509_2507)
8	Bolsa seca	18	Correas
9	Cuerda	19	Soporte para bebidas
9a	Fijación de la cuerda	20	Set de tornillos

● Volumen de suministro

- 1 tabla inflable de paddle surf hinchable (HG12648/HG12650)
- 1 remo universal (HG12680) (solo 507509_2507)
- 1 remo (HG12689) (solo 507508_2507)
- 1 bomba de aire con manómetro (HG12676)
- 1 reposapiés (HG12686) (solo 507509_2507)
- 1 asiento (HG12685) (solo 507509_2507)
- 1 mochila (HG12679/HG12688)
- 1 bolsa seca (HG12692/HG12693)
- 1 invento (HG12671)
- 1 set de reparación (HG12683/HG12691)
- 1 quilla de tornillo (HG12687)
- 1 soporte para bebidas (HG12681/HG12690)
- 1 manual de instrucciones y montaje

● Características técnicas


Carga máx.:	150 kg
Máx. presión de aire:	1 bar (15 psi)
Medidas (inflado):	320 x 84 x 15 cm (L x An x Al)
Dimensiones del paquete:	Bolsa seca: 49 x 31 x 20,5 cm (Al x An x Ø de la base)
Bolsa seca:	Volumen: aprox. 10l máx. capacidad de carga: 5 kg
Mochila:	96 x 48 x 25 cm máx. capacidad de carga: 15 kg
Peso:	HG12648: 10,4 kg (tabla) HG12650: 9,9 kg (tabla)






Indicaciones generales de seguridad

¡EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD INCLUIDAS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR LESIONES O INCLUSO LA MUERTE, POR EJEMPLO POR AHOGAMIENTO! ¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

- ⚠ ¡ATENCIÓN!** Es de vital importancia que sea cauteloso y precavido cuando esté en el agua. ¡Nunca sobrevale su fuerza ni su capacidad de control! ¡Manténgase siempre cerca de la costa! Tenga siempre en cuenta las condiciones climáticas, la predicción del tiempo o posibles señales luminosas.
- ⚠ ¡ATENCIÓN!** Por favor, respete siempre las normas de seguridad y las normativas legales vigentes para lagos y aguas abiertas y lleve siempre un chaleco salvavidas certificado.
- Utilice siempre el producto de acuerdo con el manual y la información recogida en las placas de identificación y en las instrucciones de funcionamiento. Tal y como se indica en el producto y en las instrucciones de funcionamiento, asegúrese siempre de no superar la carga máxima, la presión de aire de 1 bar (15 psi) y el número de personas establecido. Utilice siempre un chaleco salvavidas.
- No realice modificaciones técnicas en el producto. Cualquier modificación, del tipo que sea, influye en la funcionalidad del producto y conlleva la anulación de la garantía.
- No cambie la estructura básica del producto, ya que esto puede afectar su seguridad.
- Cumpla las indicaciones recogidas en la placa del fabricante del producto.

- Al utilizar este producto, reconoce su obligación de adquirir los conocimientos y habilidades necesarios para los deportes acuáticos y la navegación en el agua. Esto se aplica también al cumplimiento de las normas y leyes pertinentes. La seguridad en el agua se obtiene como resultado de la interacción del usuario, el clima y las condiciones del agua. Al utilizar este producto, acepta, comprende y reconoce los riesgos asociados a los deportes de remo.
- La tabla, el remo y las hojas son elementos duros y, en ciertas circunstancias, pueden provocar daños.
- Al transportar el producto tenga en cuenta a las personas que puedan estar alrededor.
-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el producto. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje y riesgo de muerte por estrangulación y/o ahogo. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Aquellas personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin la experiencia y/o los conocimientos suficientes sólo podrán utilizar el producto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o habiendo recibido de esta persona las indicaciones necesarias sobre cómo utilizar el mismo. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.

● Indicaciones de seguridad para el usuario

- Utilice un chaleco salvavidas cuando esté en el agua con el producto.
- No utilice el producto si se encuentra bajo la influencia de drogas, medicamentos o alcohol.
- Los deportes de remo pueden ser peligrosos y exigentes a nivel físico. Manténgase siempre lo más cerca posible de la orilla o la costa.
- No utilice el producto en caso de inundaciones o mareas altas. Salga a remar solo si las condiciones climáticas son seguras.
- Infórmese sobre las condiciones meteorológicas actualizadas y consulte el pronóstico del tiempo. Tenga siempre en cuenta las alertas meteorológicas o posibles señales luminosas.
- Nunca utilice el producto con vientos offshore (vientos que soplan desde tierra hacia el cuerpo de agua). Estos podrían desviarle de su trayectoria.
- Antes de empezar a usar la tabla, revise el agua en busca de rocas, muelles, rizaduras y otros peligros. Tenga cuidado con los vientos offshore y las corrientes marinas, los cambios en las mareas, los niveles de aguas fluviales y los obstáculos dentro y por encima del agua. Manténgase siempre en zonas de costa protegidas de hasta 150 m.
- Manténgase a una distancia segura de rápidos, remolinos, residuos flotantes y otros obstáculos.
- Cumpla siempre las normativas locales sobre actividades marítimas.
- Utilice un casco si es necesario.
- Utilice siempre una cuerda para que la tabla no se aleje de usted.
- Utilice ropa adecuada al clima y a las condiciones del agua. Si hace frío, póngase un traje de neopreno para practicar este deporte. ¡Existe riesgo de hipotermia!
- Sujete el invento  a sí mismo y a la tabla. Si pierde el control usando el invento , podría ser lanzado contra la tabla. Preste atención para que el invento  no se le enrolle en el cuerpo ni en los pies.
- No vaya a remar solo, siempre debe estar acompañado de otras personas.
- Informe a otras personas si planea salir a remar. Lleve siempre documentos de identificación consigo.

- Si va a usar el producto fuera de las zonas de baño establecidas, asegúrese de que alguien lo esté observando en todo momento.
- Al remar, tenga cuidado con las demás personas que estén en el agua.
- No utilice el producto cerca de zonas de tráfico de barcos, otros vehículos acuáticos, presas, esclusas y otras fuentes de peligro.
- No utilice el producto en situaciones en las que pueda ocasionar daños a otros, por ej. a bañistas o nadadores en la playa.
- Una distribución desigual de la carga o de las personas sobre la tabla afecta a la estabilidad, el punto de equilibrio y el comportamiento del producto. Esto también puede provocar vuelcos. Al remar, intente repartir su peso de la manera más uniforme posible sobre la tabla.
- Cualquier cambio en la distribución de la carga o de las personas sobre la tabla (como agregar aparejos de pesca, radar, mástil basculante, motor, etc.) puede afectar significativamente a la estabilidad, el punto de equilibrio y el comportamiento de la tabla.
- No utilice la tabla si sospecha que presente pinchazos, agujeros o una fuga. Lea atentamente el apartado de reparación de estas instrucciones. Si una de las cámaras de aire pierde aire durante su uso en el agua, mantenga la calma y reme de vuelta a la orilla utilizando la flotabilidad de la cámara de aire restante.
- Para evitar daños en la tabla, asegúrese de no utilizarla en puertos, embarcaderos, bajíos, etc. de piedra.

● Indicaciones de seguridad específicas del producto


- Los productos hinchables son sensibles al frío. No despliegue ni hinche el producto a temperaturas inferiores a 15 °C.
- Hinche el producto con una presión de 0,8 bar (12 psi) hasta una presión máxima de 1 bar (15 psi).
- No intente inflar el producto con un compresor que no tenga un presostato en perfecto estado de funcionamiento y que deje de inflar el producto cuando el manómetro marque 1 bar (15 psi).
- En caso de que la presión de aire del producto aumentara con la exposición directa del sol, esto deberá compensarse dejando salir algo de aire.
- Si la presión supera 1 bar (15 psi), abra la válvula y deje salir todo el aire necesario para que la presión de funcionamiento vuelva al rango de funcionamiento seguro.
- Asegúrese de que el producto, especialmente cuando esté hinchado, no entre en contacto con piedras, grava u objetos afilados ni se arrastre por encima de superficies desiguales, de lo contrario podrían producirse daños.
- No deje el producto al sol durante mucho tiempo, colóquelo en un lugar con sombra. Si no va a utilizar el producto durante mucho tiempo, por ej. en invierno, guárdelo ligeramente hinchado y protegido frente a heladas.
- Utilice únicamente el adaptador de bomba suministrado o uno apto para introducirlo en la válvula de seguridad. Si se utiliza otro adaptador la válvula podría resultar dañada.
- No hinche el producto en exceso, de lo contrario podrían romperse las uniones. Vuelva a cerrar bien la válvula cuando termine de hinchar.
- Evite el contacto con objetos, productos químicos o líquidos calientes, afilados, puntiagudos o peligrosos. Si a pesar de todo se diera esta situación, revise con atención si el producto presenta fugas u otros daños. No lleve consigo objetos afilados o puntiagudos cuando utilice la tabla.
- Mantenga el producto alejado del fuego y de objetos calientes (por ej. cigarrillos encendidos).
- No lleve la tabla hinchada dentro de un vehículo.

● **Pictogramas**

⚠ ¡ADVERTENCIA! Observe los pictogramas antes de utilizar el producto.
En caso contrario, podrían producirse lesiones y/o daños materiales.

	Símbolos generales de advertencia
	Símbolos generales de obligación
	Símbolos generales de prohibición
	No ofrece protección contra el ahogamiento.
	Primero lea las instrucciones de uso.
	Utilizar equipos de protección individuales.
	No utilizar con vientos offshore.

	No utilizar con corrientes de resaca.
	No apto para niños menores de 14 años.
	Número de usuarios: 1 adulto, 0 niños
	¡Solo apto para personas que sepan nadar!
	Capacidad de carga máxima
	Presión de funcionamiento permitida: 1 bar, 15 psi
	Distancia segura con respecto a la orilla: 150 m
	Hinche las cámaras de aire completamente.

	No utilizar en zonas de olas rompientes.
	No utilizar en aguas bravas.

● Antes del primer uso

- Antes de utilizar este producto deberá realizar un correspondiente curso, acudir a una escuela de deportes acuáticos certificada o recibir instrucciones de un deportista con experiencia.
- No cargue el producto con pesos superiores a 150 kg. Asegúrese de que el peso queda repartido de forma regular. En caso contrario, podrían producirse lesiones personales y/o daños en el producto.
- Antes de utilizar el producto, revise todas las piezas por si tuviera daños como zonas desgastadas, fugas, roturas o similares.
- No utilice el producto si está dañado.
- Compruebe la presión de aire de la tabla. Compruebe también si la válvula está bien colocada y la tapa de la válvula **1e** cerrada, de esta forma no podrá entrar arena ni suciedad en la válvula. Revise la tabla para detectar posibles pérdidas de presión.
- Nunca deje el producto en el agua sin vigilancia. Una corriente de agua podría alejar el producto de forma que resultaría imposible recuperarlo a nado.

● Desenrollar la tabla

- Elija una superficie plana y limpia con espacio suficiente para desembalar y desplegar el producto.
- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Asegúrese de que dispone de todas las piezas y que todas se encuentren en perfecto estado.
- Extienda la tabla **1**. Al hacerlo, asegúrese de que no haya objetos con bordes afilados como vidrios rotos, gravilla, piedras o carbón encendido o colillas de cigarrillos en el suelo.

Nota: Como muy tarde, la segunda vez que monte la tabla deberá revisarla por si presenta daños, por ej. agujeros o roturas. Para saber cómo arreglarlos, lea el apartado «Reparación y mantenimiento». Una vez que ya esté en el agua, no podrá solucionar los posibles daños.

● Hinchar la tabla

- Evite un hinchado excesivo, ya que esto podría suponer riesgo de sobreextensión o incluso la rotura de las uniones. Hínche hasta una presión máxima de 1 bar (15 psi).
- La presión del aire aumentará con el calentamiento producido por el sol. En este caso, reduzca la presión del aire dejando salir algo de aire de la tabla **1**.

- Para hinchar la tabla **1** utilice la bomba de aire **13** suministrada. Como alternativa puede utilizar una bomba de pedal tradicional o una bomba de pistón doble con la pieza correspondiente y un manómetro para el hinchado.

⚠ **Abra la aguja de la válvula **1b** únicamente para hinchar o para dejar salir aire. De lo contrario, podría ensuciarse.**

- La zona alrededor de la válvula **1a** siempre debe estar limpia y seca. Compruebe que la válvula **1a** está libre de partículas de suciedad.
- Asegúrese de que no entre arena ni ningún tipo de impurezas en la válvula **1a**.
- Para inflar también puede utilizar bombas manuales y eléctricas junto a un compresor con función de apagado automático. Estas bombas están preajustadas a 15 psi; cuando se alcanza esta presión de aire, la bomba se apaga automáticamente. No utilice compresores sin función de apagado automático para inflar las tablas de SUP.

- Enrosque el racor roscado **14a** de la manguera **14** en la rosca externa **13a** de la conexión de la bomba de aire **13**. Asegúrese de enroskar la manguera **14** en la rosca identificada con «INF» (fig. B).

- Ajuste la bomba de aire **13** en doble carrera girando la palanca delantera hacia la derecha (fig. B1). Ya puede hinchar la tabla **1**.
- En cuanto aprecie que ya requiere mucha fuerza, ajuste la bomba de aire **13** en carrera simple; gire la palanca delantera hacia la izquierda (fig. B2). Ahora podrá continuar hinchando la tabla aplicando mucha menos fuerza.

Nota: No tire del mango de la bomba de aire **13** completamente hacia arriba, solo lo suficiente para mantener los brazos rectos (fig. F2). Utilice ahora su peso corporal para hinchar el producto, tan solo tendrá que arrodillarse. Los brazos se mantienen estirados. De esta forma no hace fuerza con los músculos de los brazos, sino que utiliza su peso corporal (fig. F3).

- Hínche la tabla **1** con la bomba de aire **13** hasta alcanzar la presión recomendada de 1 bar (15 psi). Controle la presión mediante el manómetro.
- Deje de hinchar en cuanto el manómetro indique 1 bar (15 psi).

Para hinchar el producto tenga en cuenta la siguiente secuencia:

1. Las válvulas están marcadas con 1 y 2. Abra ambas tapas de la válvula **1e** desenroscándolas en el sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Llène primero la cámara de aire con la válvula número 1: coloque la válvula 1 en posición cerrada girando el cabezal de la válvula del tal modo que salga hacia arriba (fig. C1), y coloque la válvula 2 en posición abierta girando el cabezal de la válvula de tal modo que presione hacia abajo (fig. C4).
3. Introduzca la conexión de manguera **14b** en la válvula **1a** y desenrosque el extremo de la manguera de la válvula **1a** en el sentido de las agujas del reloj.
4. Tras inflar la cámara de aire, desenrosque el extremo de la manguera de la válvula **1a** en el sentido contrario a las agujas del reloj, fije la tapa de la válvula **1e** a la válvula **1a** y cierre la válvula **1a** girando la tapa de la válvula **1e** en el sentido de las agujas del reloj.
5. Luego, llene la segunda cámara de aire a través de la válvula número 2. Coloque la válvula 2 en posición cerrada girando el cabezal de la válvula hacia arriba (fig. C1).
6. Repita los pasos 3 y 4.

● Montar la quilla de tornillo (fig. E)

- Introduzca la placa metálica **12a** en el orificio situado en el centro de la ranura y deslícela hacia delante.

Nota: Puede utilizar el tornillo [12b] para deslizar la placa a lo largo de la ranura.

- Inserte la parte posterior de la quilla de tornillo [12] en la caja de la quilla y deslícela hacia atrás. Introduzca la parte delantera de la quilla de tornillo [12] en la caja de la quilla y deslice la quilla de tornillo [12] hacia delante hasta que el orificio de la quilla esté situado encima del orificio de la placa metálica [12a].
- Inserte el tornillo [12b] en el orificio de la quilla y atorníllelo con la placa metálica [12a] para así fijar la quilla de tornillo [12].

Nota: Al llevar la tabla [1] asegúrese siempre de que las quillas apuntan hacia usted. En caso de viento, tenga especial cuidado para no dañar a nadie con la tabla [1].

● Montar el remo simple (fig. K1)

- Extraiga la barra del remo [3] hasta alcanzar el largo deseado.
Nota: Encontrará información sobre la longitud recomendada del remo en el apartado «Ajustar la longitud del remo».
- Baje la palanca de bloqueo [4a] de la barra de extensión [4] para bloquear la barra del remo [3].
- Introduzca la hoja del remo [2a] en el orificio de la barra de extensión [4]. Asegúrese de que el pasador de bloqueo esté completamente insertado en el orificio del pasador de la hoja del remo [2a]. El pasador de la barra de extensión [4] debe hacer clic al encajar en el orificio del pasador de la hoja del remo [2a].

● Montar el remo doble (fig. K2 (solo 507509_2507))

- Suelte la palanca de bloqueo [4a] de la barra de extensión [4].
- Introduzca la segunda hoja del remo [2b] en el extremo de la barra de extensión [4] con la palanca de bloqueo [4a]. Coloque la segunda hoja del remo [2b] en el ángulo deseado.
- Baje la palanca de bloqueo [4a] de la barra de extensión [4] para bloquear la segunda hoja del remo [2b].
- Introduzca la hoja del remo [2a] en el orificio de la barra de extensión [4]. Asegúrese de que el pasador de bloqueo esté completamente insertado en el orificio del pasador. El pasador de la barra de extensión [4] debe hacer clic al encajar en el orificio del pasador.

● Desmontar el producto

- Para el desmontaje, elija una superficie limpia y plana con suficiente espacio.
 - El desmontaje incluye los siguientes pasos:
 - Retirar la quilla de tornillo [12] y otros accesorios (reposapiés [17], asiento [15])
 - Vaciar el aire de la tabla [1]
 - Enrollar la tabla [1]
 - Desmontar el remo en sus partes individuales
- Nota:** Retire la quilla de tornillo [12] antes de vaciar el aire de la tabla [1].

Desmontar la quilla de tornillo:

- Para desmontar la quilla de tornillo [12] proceda en sentido inverso a las indicaciones recogidas en el apartado «Montar la quilla de tornillo».

Desmontar el remo:

- Para desmontar el remo proceda en sentido inverso a las indicaciones recogidas en el apartado «Montar el remo simple» o «Montar el remo doble».

Vaciar el aire (fig. C1-4):

- Coloque la tabla [1] seca en el suelo y abra ambas tapas de la válvula [1e] empujando la aguja de la válvula [1b] hacia abajo y girándola en el sentido de las agujas del reloj al mismo tiempo.
- Presione la aguja de la válvula [1b] ligeramente hacia abajo para que el aire salga lentamente.
- Deje salir el aire.
- También puede usar la bomba de aire [13] para doblar la tabla [1] de la forma más plana posible conectando la manguera [14] a la bomba de aire [13] hacia atrás (deflate). Conecte la manguera [14] a una válvula [1a]. Para ello, el cabezal de la válvula debe encontrarse abajo. Gire el cabezal de la válvula hacia la derecha (fig. C4), bombee y extraiga el resto del aire de la tabla [1] hasta que quede completamente plana.
- A continuación, gire el cabezal de la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj para que salga hacia arriba (fig. C1).

Plegar el producto (fig. N1-5):

- Coloque la tabla [1] plana sobre el suelo (fig. N1).
- Después doble la tabla [1] una vez y coloque la proa sobre la popa (fig. N2).
- A continuación, vuelva a doblar la punta con la cola, hasta que las quillas exteriores situadas bajo la tabla [1] no se doblen (fig. N3).
- ❗ **No doble la tabla [1] a lo largo de los bordes exteriores de la caja de la quilla. Esto provocaría un exceso de tensión en la tabla [1].**
- Después, doble el lado opuesto aproximadamente hasta la mitad (fig. N4).
- A continuación, vuelva a doblar la tabla [1] por el lado opuesto hasta que las quillas exteriores queden hacia arriba (fig. N5).
- Sujete bien la tabla [1] con la cincha.

● Utilizar el producto

● Ajustar la longitud del remo

- Colóquese erguido y extienda un brazo hacia arriba; doble la palma de la mano en ángulo recto (fig. J).
- Abra la palanca de bloqueo [4a] del remo y empuje la extensión hacia arriba hasta que el mango del remo encaje en la palma de la mano previamente doblada.
Nota: Para un manejo óptimo, la segunda hoja de remo [2b]/barra del remo [3] debe estar firmemente conectada a la extensión [4] mediante la palanca de bloqueo [4a]. Si es necesario, ajuste los tornillos de la palanca de bloqueo [4a] para asegurar que la segunda hoja de remo [2b]/barra del remo [3] quede bien apretada.
- Cierre el bloqueo de la palanca de bloqueo [4a]. El remo está ahora ajustado a la longitud adecuada.
- ❗ **Importante: no saque la barra del remo [3] por encima de la marca «STOP». En caso de hacerlo el remo dejará de ser estable y podría romperse.**

● Empleo en el agua

Nota: Asegúrese de no ocasionar daños a nadie cuando lleve la tabla [1] en días de viento. Mantenga las quillas siempre en dirección a su cuerpo.

Nota: Tiene la opción de utilizar la tabla [1] de pie o sentado.

Uso de pie:

- En esta posición, utilice la cuerda [9] como medida de seguridad adicional.

- Siempre coloque la cuerda [9] en su tobillo cuando el viento sople hacia el mar.
- Si se encuentra en una situación de emergencia en el agua, asegúrese de permanecer encima de la tabla [1]. En caso de vientos offshore es especialmente importante que no se baje de la tabla [1], de lo contrario podría ahogarse. En tal caso, llame la atención sobre sí mismo con la señal de socorro internacional: póngase de pie o siéntese en su tabla [1] y suba y baje los brazos extendidos lenta y claramente (fig. P).
- Para fijar la cuerda [9] proceda tal y como se muestra en la imagen G:
 1. Suelte el cierre de gancho y bucle de la fijación del invento [9a] y saque la correa del invento [9b].
 2. Enhebre el nudo de la correa del invento [9b] por el anillo D [1c] en el extremo posterior del producto y páselo por el lazo que se forme.
 3. Estire del nudo de la correa del invento [9b] para tensar la correa.
 4. Enhebre la fijación abierta del invento [9a] por la correa del invento [9b], pliéguela y asegúrese de que cubre el nudo de la correa del invento [9b].
 5. Pliegue la fijación del invento [9a] tres veces para garantizar una mayor seguridad.
 6. Estire de la fijación del invento [9] para comprobar si está fijada de forma segura.

Uso sentado (solo 507509_2507):

Para poder utilizar la tabla [1] sentado, debe montar el reposapiés [17] y el asiento [15] (fig. O). Para ello, proceda como se indica a continuación:

Colocar el reposapiés [17] (solo 507509_2507):

- Pase el extremo del tubo del reposapiés [17] por la primera correa [18] desde el lateral.
- Pase el lado opuesto a través de la segunda correa [18] hasta que ambos estén en el medio de la tabla [1].

Colocar el asiento [15] (solo 507509_2507):

- Coloque el asiento [15] sobre la tabla [1] de forma que sus piernas queden ligeramente flexionadas al tocar el reposapiés [17] con los talones.
- Nota:** La distancia hasta el reposapiés es muy importante. Ajústela bien para que pueda aprovechar adecuadamente el reposapiés [17].
- Colóquese sentado, elévese con ambas manos y deslícese hacia atrás con las nalgas en el asiento [15]. Ajuste el respaldo de forma que se sienta recto.
- Fije el asiento [15] uniendo los ganchos de seguridad de las cuatro cinchas [16] a los anillos D [1c] en la tabla [1].
- Coloque el asiento sobre la tabla [1], el respaldo interior debe apuntar hacia el reposapiés [17].
- Sujete el respaldo enganchando las cuatro cinchas [16] con ganchos de seguridad en los cuatro anillos D [1c] en la parte posterior de la tabla [1].
- Coloque el asiento [15] de forma que sus piernas queden ligeramente flexionadas al tocar el reposapiés [17].

Montarse en la tabla (fig. L):

- Colóquese a un lateral de la tabla (fig. L1).
- Ponga el remo en ángulo recto respecto al eje longitudinal de la tabla, ligeramente por delante del mango central de transporte de la tabla [1d] (fig. L2), sobre la tabla [1].
- A continuación, arrodílese sobre la tabla detrás del remo en aguas poco profundas (fig. L3). Alcance el remo sin levantarlo. Las manos quedan bastante separadas.
- Ahora lleve un pie hacia adelante y colóquelo sobre la tabla [1] aproximadamente a la altura del mango central de transporte de la tabla [1d] (fig. L4). Coloque también el otro pie junto al mango central de transporte de la tabla [1d].
- Colóquese con las piernas separadas sobre la tabla [1], preferiblemente a izquierda y derecha del mango central de transporte de la tabla [1d].

- Después, doble las rodillas por completo, colóquese ligeramente hacia atrás y al mismo tiempo levante el remo horizontalmente hacia arriba (fig. L5).
- Levántese lentamente, el remo le ayudará a mantener el equilibrio. Ya se encuentra de pie con las piernas separadas en la tabla (fig. L6) y puede comenzar a remar.

Técnica de remo adecuada (fig. M):

Nota: El brazo superior, con cuya mano está sujetando el mango del remo, debe quedar estirado durante todo el proceso.

- Sumerja el remo en el agua lo más cerca posible de la zona delantera junto a la tabla [1] (fig. M1). El brazo inferior, cuya mano sujeta el remo aprox. al ancho de los hombros, también queda estirado (fig. M2).
- Con el brazo superior estirado, tire del remo hacia sí con el brazo inferior (fig. M3). Para ello, flexione el brazo inferior. Cuando la hoja del remo esté a la altura de los pies, debe volver a introducirla en el agua (fig. M4). Repita este proceso.

● Colocar el soporte para bebidas

- Coloque el soporte para bebidas [19] poniéndolo sobre las cuerdas de goma en el extremo frontal del producto (fig. Q1).
- Introduzca las cuerdas cruzadas en las cuatro ranuras en la parte inferior del soporte para bebidas [19] (fig. Q2).
- Fije el soporte para bebidas [19] girándolo ligeramente en el sentido de las agujas del reloj (fig. Q3).
- Para retirar el soporte para bebidas [19], sáquelo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.

● Transporte

- No lleve la tabla [1] hinchada dentro de un vehículo.

Mochila [10]:

- Para el transporte o almacenamiento puede guardar todos los accesorios en la mochila [10].
- Desmonte el producto como se describe en el apartado «Desmontar el producto».
- Asegúrese de que esté completamente limpio, seco y enrollado.
- Introduzca la tabla [1] con todas sus piezas y accesorios, que se han guardado en la bolsa seca [8], en la mochila [10] (capacidad de carga máxima: 15 kg).

Nota: La mochila [10] solo sirve para el transporte y el almacenamiento de la tabla [1] y sus accesorios.

Bolsa seca [8]:

Nota: Tenga en cuenta que la bolsa seca [8] no es impermeable. No guarde en ella objetos delicados, por ej. cámaras de fotos.

- Guarde los accesorios más pequeños en la bolsa seca [8].
- Doble la parte superior de la bolsa seca [8] al menos dos veces lo más fuerte posible.
- Cierre la bolsa seca [8] bien con la hebilla.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar seco y protegido del polvo en el que no reciba la radiación directa del sol y en el que no esté expuesto a grandes oscilaciones de temperatura.
- Si no va a utilizarla durante mucho tiempo, le recomendamos que guarde la tabla [1] en horizontal y si es posible con algo de aire en ella.

- Guarde el producto fuera del alcance de los niños en un lugar seguro.
- No coloque objetos pesados ni afilados encima de la tabla **1**.
- No pase el producto sobre superficies duras y abrasivas antes de almacenarlo.
- Asegúrese de que entre los pliegues de la tabla **1** no haya arena ni grava. Esto puede provocar abrasión o pinchazos durante el almacenamiento.
- Compruebe que el producto no presenta signos de desgaste o deterioro tras haber estado almacenado durante mucho tiempo.
- Si en tiempos de clima frío, guarda la tabla **1** enrollada durante mucho tiempo pueden producirse roturas en el material.
- Cuando no vaya a utilizarlos durante un periodo prolongado, recomendamos guardar los accesorios y la tabla **1** en la mochila **10** suministrada (p. ej.: quilla de tornillo, remo, bolsa seca, bomba de aire, kit de reparación, asiento, invento).

● Limpieza y cuidados

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nailon ni objetos afilados o metálicos, como cuchillos.
- Utilice únicamente limpiadores suaves.
- Limpie la tabla **1** después de cada uso una vez que la aguja de la válvula **1b** esté cerrada.
- Retire la quilla de tornillo **12** tal y como se describe en la sección «Desmontar la quilla de tornillo».
- Coloque la tabla **1** sobre una superficie limpia, seca y plana.
- Lave la tabla **1** y la quilla de tornillo **12** con agua dulce y un jabón suave para eliminar de ambas los restos de sal, los granos de arena y la suciedad.
- Limpie todas las partes del producto con un paño seco y suave. A continuación deje que la tabla **1** y la quilla de tornillo **12** se sequen por completo.

● Reparación y mantenimiento

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Realice cualquier tipo de reparación en espacios bien ventilados y evite la aspiración de vapores tóxicos. Evite el contacto con la piel o los ojos. Mantenga todo el material de reparación (pegamento, disolvente, etc.) fuera del alcance de los niños.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Las costuras no pueden repararse con pegamento. Únicamente el fabricante de la tabla **1** puede realizar reparaciones en las costuras.
- En ningún caso debe reparar agujeros grandes por su cuenta. Los agujeros pequeños pueden repararse con el set de reparación suministrado.
- Antes de cada uso revise si la tabla **1** ha sufrido pérdida de presión o si presenta agujeros o roturas. Si la tabla **1** pierde aire, esto puede deberse a que la válvula **1a** tiene una fuga, a que la válvula **1a** está dañada o a un agujero en la propia tabla **1**.

● Reparaciones de la válvula

Para comprobar si las válvulas **1a** tienen fugas proceda del siguiente modo:

- Gire la tapa de la válvula **1e** en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela de la válvula **1a**.
- Asegúrese de que no haya arena o cualquier otro cuerpo extraño en la válvula **1a**.
- Enrosque la aguja de la válvula **1b**.
- Hinche la tabla **1** por completo.

- Vierta agua jabonosa por la zona de la válvula **1a**. Si no se forman burbujas, la válvula **1a** está herméticamente cerrada. Pero si se forman burbujas de jabón alrededor de la válvula **1a**, significa que hay una fuga de aire. La válvula **1a** debe apretarse o reemplazarse.

Apretar la válvula **1a** (fig. D):

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca utilice la llave de válvula **11** para apretar la válvula **1a** si la tabla **1** se encuentra bajo presión. De lo contrario existe peligro de lesiones.

- Coloque la llave de válvula **11** sobre la válvula **1a** hasta que rodee la válvula **1a** por completo. Apriete más la válvula **1a** girando en el sentido de las agujas del reloj.
- Repita la prueba con el agua jabonosa.
- Si tras apretar la válvula **1a** aún se forman burbujas, será necesario reemplazarla por una nueva.

Reemplazar la válvula **1a** (fig. D):

- Coloque la llave de válvula **11** sobre la válvula **1a** hasta que rodee la válvula por completo.
- Saque la tapa de la válvula **1e** girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y saque la válvula **1a** defectuosa de su asiento.
- Coloque una nueva válvula **1a** en su asiento. Para obtener el mejor sellado posible, es recomendable aplicar una pequeña cantidad de grasa de silicona o vaselina alrededor de la válvula **1a**.
- Coloque la llave de válvula **11** sobre la válvula **1a** y apriete en el sentido de las agujas del reloj.

Nota: Si la válvula **1a** tiene fugas y no hay cambios tras apretarla con la llave de válvula **11**, gire la parte superior de la válvula **1a** con la llave de válvula **11** para sacarla. Retire las posibles pequeñas impurezas de la membrana de la válvula. Una vez enroscada, compruebe si la válvula **1a** es hermética.

● Reparaciones de la tabla

⚠ Antes de utilizar el producto en el agua tras repararlo, compruebe que el parche de reparación **7 sea hermético y esté debidamente sellado. En ningún caso intente reparar las zonas dañadas más grandes por sí mismo. Lleve el producto a un taller especializado.**

Encontrar agujeros:

- Cubra con agua jabonosa la zona de la tabla **1** en la que supone que está el agujero. Las burbujas de agua se formarán en la zona de la tabla **1** por la que sale aire.
- Marque la zona correspondiente.
- Enjuague la tabla **1** con agua limpia y séquela antes de comenzar a repararla.

Reparar agujeros:

- Repare los agujeros únicamente con un adhesivo adecuado. Se incluye un adhesivo **6** en el volumen de suministro. Las reparaciones con un adhesivo no adecuado pueden provocar más daños. Podrá encontrar adhesivos adecuados en tiendas especializadas.
 - Una vez que haya encontrado el agujero o los agujeros, deje que salga todo el aire de la tabla **1**.
 - Limpie a fondo la zona que necesita reparación.
 - Seque la zona que ha limpiado.
 - Mida y recorte un parche de reparación **7** que sea lo suficientemente grande como para cubrir la zona dañada más 1,5 cm alrededor.
- Nota:** Si es posible, asegúrese de que la superficie alrededor de la zona dañada esté libre de grasas, al igual que el parche de reparación **7**.

- Aplique el adhesivo [6] de manera uniforme sobre la superficie alrededor del área dañada, así como sobre el parche de reparación [7].
 - Deje el adhesivo secar aprox. 3-4 minutos (a una temperatura de unos 20-25 °C).
 - Coloque el parche de reparación [7] sobre la superficie de la tabla de forma que las partes de adhesión queden juntas.
 - Presione el parche de reparación [7] en la tabla [1] con un objeto duro.
- Nota:** Asegúrese de trabajar en una superficie plana sin dobleces ni pliegues. Con un objeto redondeado, elimine cuidadosamente cualquier burbuja y desplácese desde el centro hacia fuera.
- Deje secar el adhesivo al menos 12 horas.
 - Una vez seco, aplique más adhesivo por los bordes del parche de reparación [7]. En estas uniones basta con dejar secar el adhesivo aprox. 4 horas.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es

● Mantenimiento de la bomba de aire (fig. R)

- Asegúrese de que la bomba de aire [13] esté bien lubricada antes y durante su uso.
- Para lubricar la bomba de aire [13] abra la tapa de la parte superior y aplique una capa fina de aceite o grasa en las zonas y los conductos sellados. Asegúrese de utilizar aceite de silicona libre de ácido.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 507508_2507, 507509_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Legenda dos pictogramas utilizados	Página 59
Introdução	Página 59
Utilização correta	Página 59
Descrição das peças	Página 59
Material fornecido	Página 59
Dados técnicos	Página 59
Indicações de segurança gerais	Página 59
Instruções de segurança definidas pelo utilizador	Página 60
Indicações de segurança relativas ao produto	Página 60
Pictogramas	Página 60
Antes da primeira utilização	Página 62
Desenrolar a prancha	Página 62
Encher bomba	Página 62
Montar a barbatana americana	Página 62
Montar pagaia simples	Página 63
Montar pagaia dupla	Página 63
Desmontar o produto	Página 63
Utilizar o produto	Página 63
Ajustar o comprimento da pagaia	Página 63
Utilização na água	Página 63
Colocar o suporte para bebidas	Página 64
Transporte	Página 64
Armazenamento	Página 64
Limpeza e conservação	Página 64
Reparação e manutenção	Página 65
Reparações da válvula	Página 65
Reparações na prancha	Página 65
Manutenção da bomba de ar	Página 65
Eliminação	Página 66
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 66
Assistência técnica	Página 66

Legenda dos pictogramas utilizados



Ler as instruções!



Indicações de segurança



Indicações de manuseamento

Prancha de SUP, insuflável/ SUP Exotic

● Introdução



Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização correta

Este produto foi concebido como Prancha Stand Up Paddle para a prática de paddle em zonas costeiras protegidas até 150 m, mas em caso algum em reservas naturais com locais de reprodução de animais. O produto destina-se à prática de paddle em águas costeiras protegidas, pequenas baías, em pequenos lagos, rios estreitos e canais. Não utilizar o produto em caso de ventos fortes e / ou na rebentação de ondas. O produto não é nenhum auxiliar de natação, não deve servir de brinquedo aquático, nem utilizado como equipamento de desportos de Inverno. Só pode ser utilizado por pessoas que saibam nadar. Não é adequado para crianças com menos de 14 anos. Antes de utilizar este produto, deve frequentar um curso apropriado, frequentar uma escola certificada ou ser instruído por um atleta experiente. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.

● Descrição das peças

1	Prancha	10	Mochila
1a	Válvula	11	Chave de válvula
1b	Agulha da válvula	12	Barbatana americana
1c	Anel em D	12a	Placa metálica
1d	Pega de transporte da prancha	12b	Parafuso
1e	Tampa da válvula	13	Bomba de ar (com manómetro)
2a	Pá da pagaia	13a	Rosca exterior
2b	Segunda pá da pagaia (apenas 507509_2507)	14	Mangueira
3	Punho da pagaia	14a	Porca de alargamento
4	Barra de extensão	14b	Ligação para mangueira
4a	Alavanca de fecho	15	Assento (apenas 507509_2507)
5	Kit de reparação	16	Cinto
6	Cola	17	Apoio para os pés (apenas 507509_2507)
7	Remendo de reparação	18	Fita
8	Saco seco	19	Suporte para bebidas
9	Leash	20	Conjunto de parafusos
9a	Fixação do leash		
9b	Alça do leash		

● Material fornecido

- 1 Prancha de Stand Up Paddle insuflável (HG12648/HG12650)
- 1 Pagaia Universal (HG12680) (apenas 507509_2507)
- 1 Pagaia (HG12689) (apenas 507508_2507)
- 1 Bomba de ar com manómetro (HG12676)
- 1 Apoio para os pés (HG12686) (apenas 507509_2507)
- 1 Assento (HG12685) (apenas 507509_2507)
- 1 Mochila (HG12679/HG12688)
- 1 Saco seco (HG12692/HG12693)
- 1 Leash (HG12671)
- 1 Kit de reparação (HG12683/HG12691)
- 1 Barbatana americana (HG12687)
- 1 Suporte para bebidas (HG12681/HG12690)
- 1 Instruções de montagem e funcionamento

● Dados técnicos

Carga máx:	150 kg
Pressão máx. de ar:	1 bar (15 psi)
Medidas (cheia):	320 x 84 x 15 cm (C x L x A)
Medidas do saco:	Saco seco: 49 x 31 x 20,5 cm (A x L x Ø fundo)
Trockentasche:	Volumen: 10L
	máx. Capacidade de carga: 5 kg
Mochila:	96 x 48 x 25 cm
	máx. Capacidade de suporte: 15 kg
Peso:	HG12648: 10,4 kg (Prancha)
	HG12650: 9,9 kg (Prancha)



Indicações de segurança gerais

A INOBSERVÂNCIA DAS NORMAS DE SEGURANÇA NO MANUAL DE INSTRUÇÕES PODE ORIGINAR PERIGOS, COMO FERIMENTOS E MORTE, POR EX. POR AFOGAMENTO! GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA!

⚠ ATENÇÃO! A sua prudência e consciência são extremamente importantes na água. Nunca sobrestime as suas forças, nem as suas capacidades de direção! Mantenha-se sempre próximo da margem! Atente ao estado do tempo, aos avisos de intempérie ou eventuais sinais luminosos!

⚠ ATENÇÃO! Respeite sempre as regras de segurança e os regulamentos legais aplicáveis para lagos e águas abertas e, para sua própria segurança, use sempre um colete salva-vidas testado.

- Utilize sempre o produto de acordo com as instruções e as informações que constam das placas de identificação e das instruções de funcionamento. Certificar-se sempre de que a carga máxima, pressão de ar não excede 1 bar (15 psi) e o número de pessoas indicado no produto e nas instruções de funcionamento não é excedido. Use sempre um colete salva-vidas.
- Não efetue quaisquer alterações técnicas no produto. Quaisquer alterações sejam de que tipo for afetam a funcionalidade do produto e invalidam a garantia.
- Não altere a estrutura básica do produto, dado que isso pode prejudicar a segurança.
- Observe a informação que consta da chapa do fabricante do produto.
- Ao utilizar este produto, reconhece a sua obrigação de adquirir os conhecimentos e competências necessários para a prática de desportos náuticos e navegação em vias navegáveis. Isto também se aplica ao cumprimento das regras e leis aplicáveis. A segurança na água é o resultado

da interação das condições do utilizador, do tempo e da água. Ao utilizar este produto, o utilizador aceita, compreende e reconhece os riscos associados com a prática de paddle.

- A prancha insuflada, a pagaia e as pás são duras e podem eventualmente causar lesões.
- Preste atenção aos transeuntes ao transportar o produto.






⚠️ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS! Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem e o produto.

Existe perigo de asfixia pelo material da embalagem e perigo de morte por estrangulamento e/ou afogamento. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto.

- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o produto. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o produto.

● Instruções de segurança definidas pelo utilizador

- Use um colete salva-vidas quando estiver na água com o produto.
- Não utilize o produto sob a influência de drogas, medicamentos ou álcool.
- A prática de desportos de pagaia pode ser perigosa e fisicamente exigente. Permanecer sempre o mais próximo possível da margem e da costa.
- Não utilize o produto em caso de cheias ou inundações. Reme apenas em caso de condições meteorológicas seguras.
- Informe-se sobre as atuais condições meteorológicas e verifique as previsões meteorológicas. Tenha atenção aos alertas de mau tempo ou possíveis sinais luminosos.
- Nunca utilize o produto em caso de vento (vento que sopra a partir da terra em direção à água). Podem facilmente ficar à deriva.
- Antes de praticar paddle, verifique se existem rochas, amarras, ondas agitadas e outros perigos na água. Tenha cuidado com os ventos e correntes vindos da terra, mudanças de maré, níveis de água dos rios, e obstáculos dentro e acima da água. Mantenha-se protegido junto à costa até 150 m.
- Mantenha uma distância segura a correntes, redemoinhos, bóias de flutuação e outros obstáculos.
- Respeite sempre os regulamentos locais de navegação.
- Se necessário, use um capacete de segurança.
- Use sempre um leash para que a prancha não se afaste de si.
- Use roupa adequada às condições climáticas e da água. Use um fato de mergulho quando praticar paddle com tempo mais fresco. Existe o perigo de hipotermia!
- Prenda o leash  a si mesmo e à prancha. Se utilizar o leash , poderá ser projetado contra a prancha em caso de perda de controlo. Assegurar-se de que o leash  não se enrola à volta do seu corpo ou dos seus pés.
- Não pratique paddle sozinho, mas sempre em conjunto com outros.
- Informe outras pessoas quando sempre que for fazer paddle. Leve sempre consigo documentos de identificação.
- Se utilizar o produto fora das zonas balneares designadas, certifique-se de que tem sempre alguém a observá-lo.
- Quando praticar paddle, tenha atenção às outras pessoas que estão na água.
- Não utilize o produto perto de pontos onde circulem barcos, outras embarcações, açudes,clusas e outras fontes de perigo.

- Não utilize o produto em situações em que possa ferir outros, tais como banhistas ou pessoas na água.
- Uma distribuição desigual da carga ou das pessoas sobre a prancha afeta a estabilidade, o equilíbrio e o comportamento do produto. Isto também pode levar a comportamentos. Ao praticar paddle certifique-se sempre de que o seu peso é distribuído o mais uniformemente possível sobre a prancha.
- Qualquer alteração na distribuição da carga ou das pessoas na prancha (como a adição de um equipamento de pesca, radar, mastro basculante, motor, etc.) afeta significativamente a estabilidade, o equilíbrio e o comportamento da prancha.
- Não utilize a prancha se suspeitar que existe algum furo, buraco ou fuga. Leia atentamente a secção sobre reparações neste manual. Se uma das câmaras de ar perder ar durante a utilização na água, mantenha a calma e reme de volta para a margem, utilizando a flutuabilidade da câmara de ar restante.
- Para evitar danos na prancha, certifique-se de que não a utiliza em margens rochosas, molhes, baixios, etc.



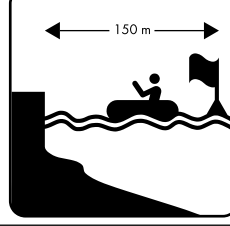
● Indicações de segurança relativas ao produto

- Os produtos insufláveis são sensíveis ao frio. Nunca dobre ou encha o produto em caso de temperaturas inferiores a 15 °C.
- Encha o produto a uma pressão de 0,8bar (12psi) até uma pressão máxima de 1bar (15 psi).
- Não tente encher o produto com um compressor equipado com um pressostato de compressor em funcionamento, que deixa de encher o produto quando o manómetro lê 1 bar (15 psi).
- Se a pressão do ar no produto subir sob a luz solar direta, compensar respetivamente libertando ar.
- Se a pressão exceder 1bar (15psi), abra a válvula e liberte ar até a pressão de funcionamento voltar a estar na gama de funcionamento seguro.
- Certifique-se de que o produto, especialmente quando cheio, não entra em contacto com pedras, cascalho ou objetos pontiagudos e não corre ao longo de rugosidades.
- Não deixe o produto ao sol durante muito tempo, mas coloque-o à sombra. Se não utilizar o produto durante um período de tempo mais longo, por exemplo, no Inverno, guarde-o ligeiramente insuflado e bem seco.
- Utilize apenas os adaptadores de bomba fornecidos ou adequados para ligar às válvulas de segurança. A utilização de outros adaptadores poderá danificar as válvulas.
- Não encha demasiado o produto, caso contrário existe o risco de as costuras se rasgarem. Feche bem a válvula após encher.
- Evitar o contacto com objetos quentes, pontiagudos, afiados ou perigosos, químicos ou líquidos. Se isto acontecer, verifique cuidadosamente o produto para detetar fugas ou outros danos. Não transporte objetos afiados ou pontiagudos sobre a prancha.
- Mantenha o produto longe do fogo e de objetos quentes (tais como cigarros acesos).
- Não transporte a prancha cheia em veículos.

● Pictogramas

⚠️ AVISO! Observe os pictogramas antes de utilizar o produto. Caso contrário, podem ocorrer lesões e/ou danos materiais.

	Indicações gerais de aviso
	Sinais gerais
	Sinais gerais de proibição
	Sem proteção contra afogamento.
	Ler primeiro o manual de instruções.
	Utilize equipamento de proteção individual.
	Não utilizar em caso de ventos fortes provenientes da terra.
	Não utilizar com correntes provenientes da terra.

	Não adequado para crianças com menos de 14 anos.
	Número de utilizadores: Adultos 1, crianças 0
	Apenas para pessoas que saibam nadar!
	Capacidade de carga máxima
	Pressão de funcionamento permitida: 1 bar, 15 psi
	Distância de segurança até à margem: 150 m
	Encher completamente todas as câmaras de ar.
	Não utilizar no rebentamento de ondas.



Não utilizar em águas agitadas.

● Antes da primeira utilização

- Antes de utilizar este produto, deve frequentar um curso apropriado, frequentar uma escola de desportos aquáticos certificada ou ser instruído por um desportista experiente.
- Não sobrecarregue o produto com mais de 150 kg. Certificar-se de que o peso está distribuído uniformemente. Caso contrário existe perigo de ferimentos e/ou danificação do produto.
- Verificar todas as partes do produto antes de cada utilização para detetar danos, como desgaste, fugas, fissuras ou outros danos.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Verifique a pressão do ar na prancha. Verifique também se a válvula está bem fechada e se a tampa da válvula [1e] está colocada para impedir a entrada de areia e impurezas na válvula. Preste atenção a uma possível perda de pressão na prancha.
- Nunca deixe o produto sem vigilância na água. Uma corrente pode afastar rapidamente o produto, tornando impossível que um nadador o apanhe.

● Desenrolar a prancha

- Escolha uma superfície plana e limpa com espaço suficiente para desempacotar e desdobrar o produto.
- Remova todo o material da embalagem do produto.
- Certifique-se de que todas as peças estão presentes e em perfeitas condições.
- Desenrole a prancha [1]. Certifique-se de que não existem objetos pontiagudos no chão, como cacos de vidro, pedras, cascalho, carvão em brasa ou pontas de cigarro.

Nota: o mais tardar quando montar a prancha pela segunda vez, deverá inspecioná-la para detetar possíveis danos, tais como buracos e fendas. Pode consultar no capítulo "Reparação e manutenção", como vedá-los. Uma vez na água, já não é possível reparar os danos.

● Encher bomba

- Evite encher em demasia, caso contrário existe o risco de esticar demasiado ou mesmo rasgar as costuras. Só encher até uma pressão de 1 bar (15psi).
- A pressão do ar irá aumentar em caso de aquecimento devido ao sol. Neste caso, reduza a pressão do ar libertando ar da prancha [1].
- Para encher a prancha [1], utilize a bomba de ar [13] juntamente fornecida. Em alternativa, para encher a prancha também pode utilizar bombas de pé disponíveis comercialmente ou bombas de pistão de duplo curso com acessórios apropriados e um manómetro.

⚠ Abra a agulha da válvula [1b] apenas para encher ou esvaziar o ar. Caso contrário, pode ficar suja.

- A área à volta da válvula [1a] deve estar sempre seca e limpa. Verifique se a válvula [1a] está isenta de partículas de sujidade.
- Certificar-se de que não entra areia ou outras impurezas na válvula [1a].

- As bombas manuais e elétricas em combinação com um compressor com função de desligamento automático também são adequadas para encher. Estas bombas estão pré-ajustadas para 15 psi; quando esta pressão de ar é atingida, a bomba desliga-se automaticamente. Não utilizar compressores sem função de desligamento automático para encher pranchas SUP.

- Aparafuse a porca de alargamento [14a] da mangueira [14] na rosca exterior [13a] da ligação da bomba de ar [13]. Certifique-se de que enrosca a mangueira [14] na rosca marcada com "INF" (Fig. B).
- Ajuste a bomba de ar [13] para duplo curso, rodando a alavanca frontal para a direita (Fig. B1). Encha agora a prancha [1].
- Assim que perceber que precisa de muita força, coloque a bomba de ar [13] na posição de curso único; para isso, rode a alavanca da frente para a esquerda (Fig. B2). Agora pode continuar a bombear com muito menos esforço.

Nota: não puxe a pega da bomba de ar [13] totalmente até cima, mas apenas até ao ponto em que os braços permaneçam esticados (Fig. F2). Use agora o peso do seu corpo para bombear, colocando-se de joelhos. Os seus braços permanecem esticados. Desta forma, está a bombear com o peso corporal, não com os músculos dos braços (Fig. F3).

- Encha a prancha [1] com a bomba de ar [13] até à pressão recomendada de 1 bar (15psi). Verifique a pressão através do manómetro.
- Pare de encher assim que o manómetro indicar uma pressão de 1 bar (15 psi).

Ao encher, tenha atenção à seguinte ordem:

1. As válvulas estão identificadas com os números 1 e 2. Abra ambas as tampas das válvulas [1e], desaparafusando-as no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Encha primeiro a câmara de ar com a válvula número 1: coloque a válvula 1 na posição fechada, rodando a cabeça da válvula para que saia para cima (Fig. C1), e coloque a válvula 2 na posição aberta, rodando a cabeça da válvula para que pressione para baixo (Fig. C4).
3. Insira a ligação da mangueira [14b] na válvula [1a] e desaparafuse a extremidade da mangueira no sentido horário da válvula [1a].
4. Após encher a câmara de ar, desaparafuse a extremidade da mangueira na direção contrária à dos ponteiros do relógio da válvula [1a], fixe a tampa da válvula [1e] na válvula [1a] e feche a válvula [1a] rodando a tampa da válvula [1e] na direção dos ponteiros do relógio.
5. Em seguida, encha a segunda câmara de ar através da válvula número 2. Coloque a válvula 2 na posição fechada, rodando a cabeça da válvula para cima (Fig. C1).
6. Repita os passos 3 e 4.

● Montar a barbatana americana (Fig. E)

- Insira a placa metálica [12a] no orifício no centro da ranhura e empurre-a para a frente.

Nota: Pode utilizar o parafuso [12b] para deslizar a placa ao longo da ranhura.

- Insira a parte de trás da barbatana americana [12] na caixa da barbatana e empurre-a para trás. Insira a parte dianteira da barbatana americana [12] na caixa da barbatana e empurre a barbatana americana [12] para a frente até que o orifício na barbatana fique sobre o orifício da placa metálica [12a].
- Insira o parafuso [12b] no orifício da barbatana e aperte-o juntamente com a placa metálica [12a] para fixar a barbatana americana [12].

Nota: Ao transportar a prancha [1], certifique-se sempre de que as barbatanas estão a apontar na sua direção. Tenha especial cuidado com o tempo ventoso, para que magoar ninguém com a prancha [1].

● Montar pagaia simples (Fig. K1)

- Puxe o punho da pagaia [3] até atingir o comprimento desejado.
Nota: informações sobre o comprimento recomendado da pagaia podem ser encontradas no capítulo "Ajustar o comprimento da pagaia".
- Pressione a alavanca de fecho [4a] na barra de extensão [4] para travar o punho da pagaia [3].
- Insira a pá da pagaia [2a] na abertura da barra de extensão [4]. Certifique-se de que o pino de bloqueio está totalmente inserido no buraco do pino da pá da pagaia [2a]. O pino da barra de extensão [4] deve clicar audivelmente quando encaixa no buraco do pino da pá da pagaia [2a].

● Montar pagaia dupla (Fig. K2 (apenas 507509_2507))

- Solte a alavanca de fecho [4a] da barra de extensão [4].
- Insira a segunda pá da pagaia [2b] na extremidade da barra de extensão [4] com a alavanca de fecho [4a]. Rode a segunda pá da pagaia [2b] para o ângulo desejado.
- Empurre a alavanca de fecho [4a] na barra de extensão [4] para baixo, para bloquear a segunda pá da pagaia [2b].
- Insira a pá da pagaia [2a] na abertura da barra de extensão [4]. Certifique-se de que o pino de bloqueio está totalmente inserido no orifício do pino. O pino da barra de extensão [4] deve clicar audivelmente quando encaixa no orifício do pino.

● Desmontar o produto

- Escolha uma superfície limpa e nivelada com espaço suficiente para a desmontagem.
- A desmontagem inclui as seguintes etapas:
 - Remova a barbatana americana [12] e outros acessórios (apoio para os pés [17], assento [15])
 - Deixar o ar sair da prancha [1]
 - Enrolar a prancha [1]
 - Desmontar a pagaia nas suas partes individuais**Nota:** remova a barbatana americana [12], antes de deixar o ar sair da prancha [1].

Desmontar barbatana americana:

- Para desmontar a barbatana americana [12], proceda pela ordem inversa, como descrito no capítulo "Montar a barbatana americana".

Desmontar pagaia:

- Para desmontar a pagaia, proceda pela ordem inversa, como descrito no capítulo "Montar pagaia simples" ou "Montar pagaia dupla".

Esvaziar o ar (Fig. C1-4):

- Coloque a prancha [1] seca deitada no chão e abra as duas tampas das válvulas [1e] pressionando a agulha da válvula [1b] enquanto a roda no sentido dos ponteiros do relógio.
- Pressione a agulha da válvula [1b] apenas ligeiramente para baixo de modo a que o ar saia lentamente.
- Deixe o ar sair.
- Opcionalmente, pode utilizar a bomba de ar [13] para dobrar a prancha [1] de forma mais plana possível, fixando a mangueira [14] na bomba de ar [13] ao contrário. Ligue a mangueira [14] a uma das válvulas [1a]. A cabeça da válvula deve estar no fundo. Vire a cabeça da válvula

para a direita (Fig. C4), bombeie e aspire o ar restante para fora da prancha [1] até ficar completamente plana.

- Em seguida, rode a cabeça da válvula no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para que saia no topo (Fig. C1).

Dobrar o produto (Fig. N1-5):

- Coloque a prancha [1] no chão (Fig. N1).
- Dobre depois a prancha [1] uma vez e coloque a proa na popa (Fig. N2).
- Em seguida, dobre a popa com a proa novamente, de forma que as barbatanas sob a prancha [1] não fiquem dobradas (Fig. N3).
- ❗ **Não dobre a prancha [1] ao longo das bordas exteriores da caixa da barbatana. Isto provocará tensão excessiva na prancha [1].**
- Dobre agora o lado oposto ao meio (Fig. N4).
- Dobre depois a prancha [1] novamente no lado oposto, de modo a que as barbatanas exteriores fiquem no topo (Fig. N5).
- Prenda a prancha [1] firmemente com o cinto.

● Utilizar o produto

● Ajustar o comprimento da pagaia

- Assuma uma postura direita e estique um braço para cima; dobre a palma da mão num ângulo mais ou menos reto (Fig. J).
- Abra a alavanca de fecho [4a] na respetiva pagaia e empurre a extensão para cima até que a pega da pagaia caiba na palma da sua mão.
Nota: Para uma utilização ideal, a segunda pá da pagaia [2b]/o punho da pagaia [3] deve estar firmemente preso à barra de extensão [4] com a alavanca de fecho [4a]. Se necessário, ajuste os parafusos da alavanca de fecho [4a] para garantir que a segunda pá da pagaia [2b]/o punho da pagaia [3] esteja bem fixo.
- Feche o bloqueio da alavanca de fecho [4a]. A sua pagaia está agora ajustada para o comprimento correto.

❗ **Importante: não puxe o punho da pagaia [3] para além da marca "STOP". A pagaia deixa então de estar estável e pode partir.**

● Utilização na água

Nota: certifique-se de que não fere ninguém quando transporta a prancha [1] com vento. Segure sempre as barbatanas em direção ao seu corpo.

Nota: pode utilizar a prancha [1] em pé ou sentado.

Utilização em posição de pé:

- Nesta posição, utilize o leash [9] como medida de segurança adicional.
- Prenda sempre o leash [9] ao seu tornozelo quando o vento soprar em direção ao mar.
- Caso se encontre numa situação de emergência na água, permaneça na prancha [1]. Especialmente em caso de ventos fortes ao largo, nunca deve abandonar a prancha [1] caso contrário poderá afogar-se. Neste caso, chame a atenção para si com o sinal de socorro internacional: fique de pé ou sente-se na sua prancha [1] e levante e baixe os braços lateralmente esticados de modo lento e claro (Fig. P).
- Para fixar o leash [9], proceda conforme ilustrado na Figura G:
 1. Solte o fecho de velcro da fixação do leash [9a] e retire a alça do leash [9b].
 2. Passe o nó da alça do leash [9b] pelo anel em D [1c] na extremidade traseira do produto e puxe-o de volta pela alça resultante.
 3. Puxe o nó da alça do leash [9b] para apertar a alça.

4. Passe a fixação aberta do leash [9a] pela alça do leash [9b], dobre-a e certifique-se de que ela cubra o nó da alça do leash [9b].
5. Dobre a fixação do leash [9a] três vezes para garantir maior segurança.
6. Puxe a fixação do leash [9] para verificar se está bem preso.

Utilização em posição sentada (apenas 507509_2507):

Para utilizar a prancha [1] numa posição sentada, é necessário fixar o apoio para os pés [17] e o assento [15] (Fig. O). Para tal, proceda da seguinte forma:

Colocar o apoio para os pés [17] (apenas 507509_2507):

- Insira a extremidade do tubo do apoio para os pés [17] a partir do lado através da primeira fita [18].
- Passe o lado oposto através da segunda fita [18] até ambos estarem no meio da prancha [1].

Colocar assento [15] (apenas 507509_2507):

- Posicione o assento [15] na prancha [1] de modo a que as suas pernas fiquem ligeiramente dobradas quando os seus calcanhares tocam o apoio para os pés [17].

Nota: a distância até ao apoio para os pés é muito importante. Ajuste-a corretamente para que possa utilizar eficazmente o apoio para os pés [17].

- Tome a posição sentada, apoie-se com as duas mãos e deslize com as nádegas através do assento [15]. Ajuste o encosto de modo a ficar sentado direito.
- Fixe o assento [15], prendendo os mosquetões dos quatro cintos ajustáveis [16] nos anéis em D [1c] na prancha [1].
- Coloque o assento na prancha [1], o encosto interior deve estar virado para o apoio para os pés [17].
- Fixe o encosto, encaixando os quatro cintos [16] com mosquetões nos quatro anéis em D [1c] na parte de trás da prancha [1].
- Posicione o assento [15] de modo a que as suas pernas fiquem ligeiramente dobradas para alcançar o apoio para os pés [17].

Subir para a prancha (Fig. L):

- Coloque-se de pé ao lado da prancha (Fig. L1).
- Coloque a pé em ângulo reto com o eixo longitudinal da prancha, em frente da pega de transporte da prancha [1d] central (Fig. L2) sobre a prancha [1].
- Agora ajoelhe-se na prancha em água rasa atrás da pagaia (Fig. L3). Agarre a pagaia sem a levantar. As mãos estão bem afastadas.
- Agora, dê um passo à frente e coloque o pé aproximadamente à altura da pega de transporte da prancha [1d] central (Fig. L4) da prancha [1]. Coloque também o outro pé ao lado da pega de transporte da prancha [1d] central.
- Fique com as pernas afastadas sobre a prancha [1], de preferência à esquerda e à direita da pega de transporte da prancha [1d] central.
- Agora ajoelhe-se completamente, ligeiramente para trás e levante a pagaia horizontalmente para cima (Fig. L5).
- Agora endireite-se lentamente; a pagaia ajuda-o a manter o equilíbrio. Agora, fique de pé na prancha com as pernas afastadas (Fig. L6) e pode começar a remar.

Técnica correta de paddle (Fig. M):

Nota: o braço de cima, cuja mão agarra na pega da pagaia deve permanecer sempre esticado ao remar.

- Mergulhe a pagaia na água o mais à frente possível diretamente junto à prancha [1] (Fig. M1). O braço inferior, cuja mão abraça a pagaia à largura dos ombros, está também esticado (Fig. M2).
- Agora puxe a pagaia na sua direção com o braço inferior enquanto o braço superior está esticado (Fig. M3). Ao fazê-lo, dobre o braço inferior. Deve retirar a pé da pagaia ao nível dos seus pés (Fig. M4). Repita o processo.

● Colocar o suporte para bebidas

- Instale o suporte para bebidas [19], colocando-o nas cordas de borracha na extremidade dianteira do produto (Fig. Q1).
- Insira as cordas cruzadas nas quatro ranhuras na parte inferior do suporte para bebidas [19] (Fig. Q2).
- Pendente o suporte para bebidas [19], rodando-o ligeiramente no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. Q3).
- Para remover o suporte para bebidas [19], solte-o rodando-o ligeiramente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

● Transporte

- Não transporte a prancha [1] cheia em veículos.

Mochila [10]:

- Para transportar ou guardar pode arrumar todos os acessórios na mochila [10].
- Desmonte o produto como descrito no capítulo “Desmontar o produto”.
- Certifique-se de que está completamente limpo, seco e enrolado.
- Coloque a prancha [1] com todas as peças e acessórios que são arrumados no saco seco [8] na mochila [10] (capacidade máxima de carga: 15kg).

Nota: A mochila [10] destina-se apenas ao transporte e armazenamento da prancha [1] e dos seus acessórios.

Saco seco [8]:

Nota: note-se que o saco seco [8] não é à prova de água. Não guarde artigos sensíveis, tais como câmaras fotográficas.

- Arrume os acessórios mais pequenos no saco seco [8].
- Dobre a parte superior do saco seco [8] pelo menos duas vezes, com a maior firmeza possível.
- Feche bem o saco seco [8] com a fivela.

● Armazenamento

- Armazene o produto num local seco, sem pó e sem luz solar direta, onde não fique exposto a grandes oscilações de temperatura.
- Em caso de períodos mais longos de não utilização, recomenda-se armazenar a prancha [1] deitada, eventualmente com algum ar dentro.
- Armazene o produto num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Não coloque quaisquer objetos pesados ou afiados sobre a prancha [1].
- Não arraste o produto sobre superfícies duras e abrasivas antes de o armazenar.
- Certificar-se de que não existe areia ou cascalho entre as dobras da prancha [1]. Tal pode causar abrasão ou buracos durante o armazenamento.
- Verifique o produto quanto a desgaste ou envelhecimento após armazenamento prolongado.
- Se armazenar a prancha [1] enrolada durante muito tempo com tempo frio, podem ocorrer fissuras no material.
- Em caso de não utilização prolongada, recomendamos guardar os acessórios e a prancha [1] na mochila [10] fornecida (por ex.: barbatana americana, remo, saco seco, bomba de ar, kit de reparação, leash).

● Limpeza e conservação

- Não utilize agentes de limpeza agressivos, escovas com cerdas de metal ou nylon ou objetos afiados ou metálicos, tais como facas.

- Utilize apenas detergentes suaves.
- Lave a prancha [1] após cada utilização quando a agulha da válvula [1a] está fechada.
- Remova a barbatana americana [12], conforme descrito na secção "Desmontar barbatana americana".
- Coloque a prancha [1] sobre uma superfície limpa, seca e nivelada.
- Lave a prancha [1] e a barbatana americana [12] com água doce e sabão suave para remover cristais de sal, grãos de areia e outra sujidade.
- Limpe todas as partes do produto com um pano seco e macio. Deixe depois a prancha [1] e barbatana americana [12] secar completamente.

● Reparação e manutenção

- **⚠ AVISO!** Efetue todas as reparações num local bem arejado e evite inalar fumos tóxicos. Evite o contacto com a pele ou os olhos. Mantenha todos os materiais de reparação (cola, solventes, etc.) fora do alcance das crianças.
- **⚠ AVISO!** As costuras não devem ser reparadas por colagem. Só o fabricante da prancha [1] pode reparar as costuras.
- Nunca repare buracos maiores por conta própria. Os furos mais pequenos podem ser reparados com o kit de reparação juntamente fornecido.
- Verifique a prancha [1] antes de cada utilização quanto a perda de pressão, furos ou fissuras. Se o ar escapar da prancha [1], tal pode dever-se a uma válvula [1a] com fugas, uma válvula defeituosa [1a] ou um buraco na própria prancha [1].

● Reparações da válvula

Para verificar se as válvulas [1a] estão a vaziar, proceder como se segue:

- Rode a tampa da válvula [1e] no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a da válvula [1a].
- Certificar-se de que não há areia ou outros corpos estranhos na válvula [1a].
- Aparafuse a agulha da válvula [1b] firmemente.
- Encha a prancha [1] completamente.
- Verta água com sabão na área à volta da válvula [1a]. Se não houver formação de bolhas, a válvula [1a] está hermética. No entanto, se se formarem bolhas de sabão à volta da válvula [1a], é sinal que está a sair ar. A válvula [1a] deve ser apertada ou substituída.

Apertar a válvula [1a] (fig. D):

⚠ AVISO! Nunca utilize a chave da válvula [11] para apertar a válvula [1a] quando a prancha [1] estiver sob pressão. Caso contrário, existe perigo de ferimentos.

- Coloque a chave da válvula [11] na válvula [1a] até esta abraçar completamente a válvula [1a]. Aperte a válvula [1a], rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.
- Repita o teste com água com sabão.
- Se ainda se formarem bolhas de sabão à volta da válvula [1a] depois de apertada, esta deve ser substituída por uma nova.

Substituir a válvula [1a] (fig. D):

- Coloque a chave da válvula [11] sobre a válvula [1a] até esta envolver completamente a válvula.
- Rode a tampa da válvula [1e] no sentido contrário o dos ponteiros do relógio e remova a válvula defeituosa [1a] do assento da válvula.
- Coloque uma nova válvula [1a] no assento da válvula. Para a melhor vedação possível recomenda-se a aplicação de uma pequena quantidade de massa de silicone ou vaselina à volta da válvula [1a].
- Coloque a chave da válvula [11] na válvula [1a] e aperte-a no sentido dos ponteiros do relógio.

Nota: se a válvula [1a] vaziar e o apertar com a chave da válvula [11] não ajudar, desaparece completamente a parte superior da válvula [1a] com a chave da válvula [11]. Remova quaisquer pequenas impurezas da membrana da válvula. Depois de aparafusar, verifique se a válvula [1a] está apertada.

● Reparações na prancha

⚠ Antes de utilizar o produto na água após reparação, verifique se o remendo de reparação [7] está hermético e devidamente vedado. Em circunstância alguma tente reparar áreas maiores danificadas. Leve o produto a uma oficina especializada.

Encontrar buracos:

- Aplique na área da prancha [1] onde se suspeita que exista um buraco água com sabão. As bolhas de sabão formam-se onde o ar sai da prancha [1].
- Marque a área correspondente.
- Lave a prancha [1] com água limpa e seque-a antes de iniciar a reparação.

Remendar furos:

- Repare furos apenas com cola adequada. A cola [6] está incluída na entrega. As reparações com cola inadequada podem originar mais danos. A respetiva cola também pode ser encontrada em lojas especializadas.
- Uma vez encontrado o furo ou furos, libertar todo o ar da prancha [1].
- Limpe cuidadosamente a área a reparar.
- Seque a área limpa.
- Meça e corte um remendo de reparação [7] suficientemente grande para cobrir a área danificada mais 1,5 cm à sua volta.
- Nota:** se tiver oportunidade, certifique-se de que a superfície à volta da área danificada está garantidamente livre de gordura, tal como o remendo de reparação [7].
- Aplique a cola [6] uniformemente na superfície à volta da área danificada e no próprio remendo de reparação [7].
- Deixe a cola secar durante aprox. 3-4 minutos (a uma temperatura de aprox. 20 a 25 C).
- Coloque o remendo de reparação [7] sobre a superfície da prancha de modo a que ambas as superfícies adesivas fiquem viradas uma para a outra.
- Pressione o remendo de reparação [7] sobre a prancha [1] com um objeto duro.

Nota: certifique-se de que trabalha sobre uma superfície plana sem dobras ou vincos. Utilizando um objeto redondo, remova cuidadosamente todas as bolhas e mova-se do centro para fora.

- Deixe a cola secar durante pelo menos 12 horas.
- Quando estiver seca, aplique mais cola à volta das bordas do remendo de reparação [7]. É suficiente deixar a cola secar durante cerca de 4 horas nas costuras.

● Manutenção da bomba de ar (Fig. R)

- Certifique-se de que a bomba de ar [13] está bem lubrificada antes e durante a utilização.
- Para lubrificar a bomba de ar [13], abra a tampa no topo e aplique uma fina camada de óleo ou massa lubrificante nas áreas e linhas vedadas. Certifique-se de que utiliza óleo de silicone sem ácido.

● **Eliminação**

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 507508_2507_ 507509_2507) como comprovativo da mesma. Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● **Assistência técnica**

PT Serviço Portugal

Tel. 800 849000

E-Mail: owim@lidl.pt



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG12648/HG12650

Version: 01/2026

Last Information Update · Stand der Informationen
Version des informations · Stand van de informatie
Versione delle informazioni · Estado de las informaciones
Estado das informações: 09/2025
Ident.-No.: HG12648/HG12650092025-1



IAN 507508_2507

IAN 507509_2507

